

**WORKERS  
BEST**

### WB 240 SBS

- A D CH Stand-Bandschleifmaschine
- GB Stand-up belt grinder
- AL RKS Pajisje smeriluese me rrip transmisioni
- BG Стационарна лентова шлайфмашина
- CZ Stojací pásová bruska
- H Álló szalagcsiszoló
- HR BIH Stolno-tračna brusilica
- MK Стационарна брусилка со брусна лента
- PL Stołowa szlifierka taśmowa
- RO Mașină staționară de șlefuit cu bandă
- SK Stojaca pásová brúska
- SRB MNE Stojeci uređaj za brušenje sa trakom



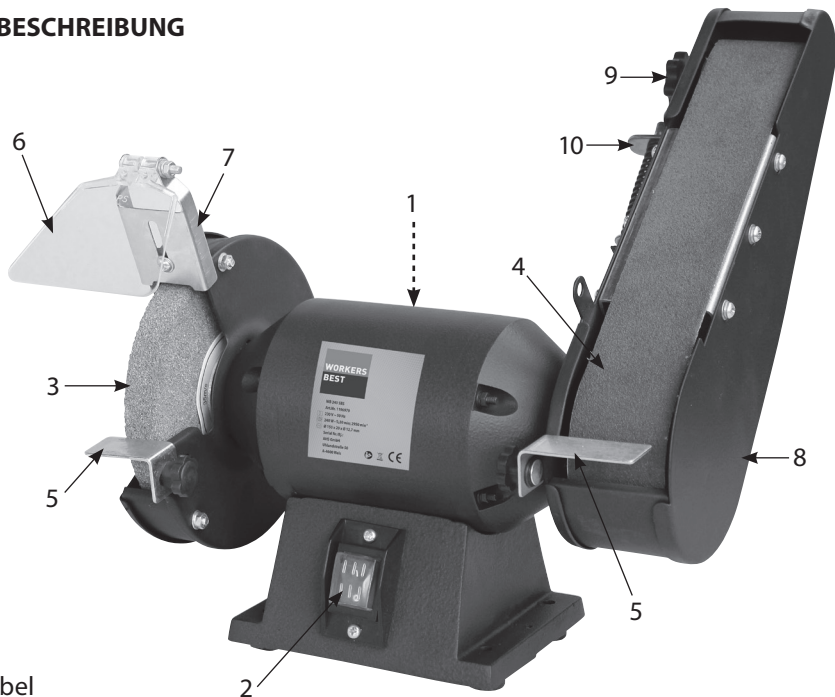
**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die nachfolgenden Bedienungshinweise.  
Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.**

**A****D****CH**

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF EINER WORKERS BEST STAND-BANDSCHLEIFMASCHINE





Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die nachfolgenden Bedienungshinweise. Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

### PRODUKTBESCHREIBUNG



- 01. Netzkabel  
Rückseite ----->
- 02. Ein-/ Ausschalter
- 03. Schleifscheibe
- 04. Schleifband
- 05. Werkzeugauflage
- 06. Schutzplatte
- 07. Halterung
- 08. Schutzhaube
- 09. Spanschraube
- 10. Spannhebel

## Technische Daten:

Nennleistung	240 WATT
Drehzahl	2950 U/min
Schleifscheibendurchmesser	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Schleifband	50 x 686 mm
Gewicht	7,5 Kg
Nennspannung/Frequenz	230 V ~ 50 Hz
Schalldruckpegel	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Gehörschutz, Schutzbrille, Staubschutz und Handschuhe tragen	
Nicht im Regen benutzen, vor Nässe schützen	
Halten Sie andere Personen fern	
Gebrauchsanweisung lesen	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Einschaltdauer:

Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung 240 W nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde sich der Motor unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

## Emissionen

**Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt. Achtung! Gehörschutz tragen- Tragen Sie persönlichen Schallschutz z.B.: Gehörschutzstöpsel.**

### Schalldruckpegel L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Unsicherheit K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Unsicherheit K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stand-Bandschleifmaschine ist bestimmt zum Schärfen von Werkzeugen, Schleifen und Entgraten von Metall, zur Bearbeitung von Hölzern und anderen Materialien unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheibe bzw. Schleifbandes.

Verwenden Sie diese Maschine nur gemäß ihrer Bestimmung! Jede Verwendung, die darüber hinausgeht, ist nicht bestimmungsgemäß. Für Verletzungen aller Art oder Schäden, die daraus entstanden sind, wird der Anwender und nicht der Hersteller haftbar gemacht.

Bestimmungsgemäß sind unsere Geräte nicht für den Gebrauch im Handwerk, Gewerbe oder in der Industrie konzipiert. Sollte dieses Gerät im Rahmen eines Handwerks-, Gewerbe-, oder Industriebetriebes verwendet werden, ist es von der Garantie ausgeschlossen.



Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

**Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisung können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf!

#### 1. Arbeitsplatz

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung/den Akku anschließen, oder es aufheben oder tragen wollen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeug oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teile.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g. **Wenn Staubabsaug- und – Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- h. **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- i. **Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtungen entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.**
- j. **Achtung! Die Schneidelemente rotieren nach dem Abschalten des Motors weiter.**
- k. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeug scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. **Halten Sie das Gerät an den Isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

#### 5. Service

- a. **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifizierten Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b. Für Elektrogeräte mit der Anbringung X, bei denen eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung zum Austausch der Anschlussleitung erforderlich ist: Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

#### Spezielle Sicherheitshinweise

Schalten Sie die Maschine sofort aus wenn Sie blockiert

## Spezielle Sicherheitshinweise der Standschleifmaschine

### 1. Verwenden Sie eine Schutzbrille und arbeiten Sie nur mit installiertem Funkenschutzglas.

Die Schleifmaschine darf nur mit installiertem Funkenschutzglas betrieben werden. Tragen Sie eine Schutzbrille.

### 2. Verwenden Sie nur geeignete Schleifscheiben.

Es dürfen nur Schleifscheiben verwendet werden, die mit entsprechenden Aufschriften versehen sind:

- Kenndaten (vgl. mit Angaben aus dieser Betriebsanleitung)
- Aufnahme
- Norm
- Art der Bindung
- max. zulässige Umdrehungszahl
- Hersteller

Vor Inbetriebnahme der Schleifmaschine und nach Wechsel der Schleifscheibe ist die Scheibe einer Klangprobe zu unterziehen (einwandfreie Schleifscheiben haben beim leichten Anschlag z.B. mit einen Kunststoffhammer, einen klaren Klang).

### 3. Aufbewahrung von Schleifscheiben

Bewahren Sie Schleifscheiben an trockenen Orten bei möglichst gleichbleibenden Temperaturen auf.

### 4. Aufspannen von Schleifkörpern

Zum Aufspannen von Schleifkörpern dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Spannflansche müssen gleich groß und gleich geformt sein. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifkörper müssen aus elastischen Stoffen z.B. Gummi, weiche Pappe oder ähnlichem bestehen. Die Aufnahmebohrung der Schleifscheiben dürfen nicht nachträglich aufgebohrt werden.

### 5. Probelauf ohne Belastung

Schalten Sie die Schleifmaschine vor Aufnahme der Arbeitstätigkeit zu einem Probelauf ohne Belastung mit einer Dauer von 5 Minuten ein. Entfernen Sie sich dabei aus der Gefahrenzone.

### 6. Befestigung der Schleifmaschine auf der Arbeitsfläche

Stellen Sie die Schleifmaschine auf eine feste und ebene Fläche, achten Sie darauf, dass die Arbeitsfläche die geeignete Höhe hat, damit Sie in einer ergonomisch günstigen Haltung an der Schleifmaschine arbeiten können. Schrauben Sie die Maschine auf dem Untergrund fest. Verwenden Sie dazu passende Schlossschrauben und Muttern. Im Standfuß der Maschine sind dazu entsprechende Bohrungen vorhanden.

### 7. Netzstecker

Überzeugen Sie sich, dass der Ein-/ Ausschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken. Damit vermeiden Sie einen unerwarteten Anlauf der Maschine.



## 8. Motortemperatur

Max. zulässige Motorgehäusetemperatur: 80 °C

## 9. Schutzeinrichtungen

Schleifscheiben dürfen nicht ohne Schutzeinrichtungen betrieben werden. Schrauben Sie vor Beginn der Arbeit die obere Schutzabdeckung (Funkenschutz), die Werkstückauflage und die Funkenschutzscheibe fest.

## 10. Justieren Sie die Schleifscheiben, Funkenschutz und Werkstückauflage

Die Werkstückauflagen und die oberen nachstellbaren Schutzabdeckungen (Funkenschutz) sind stets so dicht wie möglich an den Schleifkörper heranzustellen. Für einen sicheren Betrieb sind dabei folgende Abstände einzuhalten

	Abstand
Funkenschutz/Schleifscheibe	< 2 mm
Werkstückauflagen/Schleifscheiben	< 2 mm

Kontrollieren Sie die Abstände im Laufe der Schleifarbeiten. Bei der Abnutzung der Schleifscheiben vergrößern sich die Abstände. Dann müssen die Werkstückauflagen und Funkenschutz nachgestellt werden.

## 11. Schleifscheiben

Benutzen Sie keine beschädigten oder verformten Schleifscheiben.

## 12. Schleifscheibenwechsel

Bei Schleifscheibenwechsel ist vorher der Netzstecker zu ziehen.

## 13. Umfangsgeschwindigkeit der Trockenschleifscheibe

Die maximale Umfangsgeschwindigkeit der Trockenschleifscheibe beträgt:

Ø 150 = 23,16 m/s

Berechnung: Umfangsgeschwindigkeit

$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = Durchmesser der Schleifscheibe in mm

n = Motordrehzahl pro Minute

Beispiel:

$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$





## Wartung und Instandhaltung

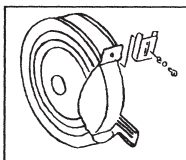
- Alle Wartung und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden
- Bei Verschmutzung der Schleifmaschine können Sie die Oberfläche mit einem Tuch reinigen.
- Die Schleifmaschine muss in einem trockenem, luftigen Raum aufbewahrt oder betrieben werden. Die Maschine ist vor aggressiven Gasen zu schützen. Die Schleifmaschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Bei Störungen an der Schleifmaschine fragen Sie bitte einen Fachmann. Führen Sie keinesfalls selbst Reparaturen durch. Lassen Sie alle Reparaturen nur vom Fachmann durchführen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör des Herstellers.

## Montage

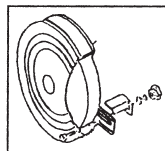
Nehmen Sie das Elektrowerkzeug aus der Verpackung. Schließen Sie es vor der Montage **nicht** an das Stromnetz an.

## Auspacken, Aufstellen und Einstellen

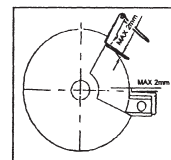
- Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind.
- Überprüfen Sie die Schleifmaschine auf sichtbare Fehler.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Befestigen Sie die Schleifmaschine auf der Arbeitsfläche mit Schrauben.
- Justieren Sie den oberen Funkenschutz so, dass der max. Abstand zwischen der Schleifscheibe und dem Funkenschutz <2 mm ist. (Abb.1 bis 3)
- Justieren Sie die Werkstückauflage so, dass der max. Abstand zwischen der Schleifscheibe und der Werkstückauflage <2 mm ist. (Abb. 2 bis 3)
- Überprüfen Sie, dass die Spannung der Netzversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt. Die benutzte Steckdose sollte dem Stecker der Schleifmaschine entsprechen. Vor dem Einstecken des Steckers in die Netzsteckdose überprüfen Sie, ob der Ein-/ Ausschalter ausgeschaltet ist (drücken Sie den Schalter mit der Markierung „0“)



(1)



(2)



(3)

## Überprüfung der Schleifscheibe

Die Schleifscheibe ist einer Klangprobe zu unterziehen. Einwandfreie Schleifscheiben haben beim leichten Anschlag z.B. mit einem Kunststoffhammer, einen klaren Klang. Schleifscheiben mit einem Mangel haben hingegen einen stumpfen Klang. Führen Sie einen Probelauf durch. Treten Sie aus der Gefahrenzone und lassen Sie die Maschine 5 Minuten im Leerlauf laufen.

## Handhabung und Verwendung

### Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise!

- Überprüfen Sie die Einstellwerkzeuge und halten Sie diese von der Schleifmaschine fern.
- Alle einstellbaren Teile wie (Funktenschutzglas, Werkstückauflage usw.) entsprechend dieser Bedienungsanleitung einstellen und festziehen.
- Führen Sie vor der Benutzung eine Klangprobe der Schleifscheiben und einen Probe-lauf ohne Belastung durch.
- Wenden Sie beim Schärfen keine übermäßige Kraft an, um die Überlastung der Maschine zu vermeiden. Das Werkstück kann sich beim Schärfen stark erwärmen. Kühlen Sie das Werkstück von Zeit zu Zeit ab, es besteht ansonsten die Gefahr von Verbrennungen. Diese Schleifmaschine ist für eine kurzzeitige Benutzung ausgelegt, schalten Sie spätestens nach 30 Minuten die Maschine aus. Bevor Sie die Arbeit fortsetzen, warten Sie bis sich die Maschine auf Raumtemperatur abgekühlt hat.
- Vermeiden Sie auf jeden Fall heftige Stöße mit dem Werkzeug auf die drehende Schleif-scheibe.

### Wechsel von Verschleißteilen

Sollte es notwendig werden, Teile an der Schleifmaschine auszuwechseln, dann ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.

### Auswechselbare Einzelteile

- Schleifscheibe
- Werkstückauflage

### Wechseln der Schleifscheibe (Abb. 4)

#### **ACHTUNG! Minimal erlaubter Scheibendurchmesser 110 mm**

- Netzstecker ziehen
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Schutzabdeckung, entfernen Sie die Schutz-abdeckung.

Entfernen Sie die 3 Schrauben am Schutzhaubenseitenteil und nehmen Sie dieses ab. Durch festhalten der gegenüberliegenden Mutter der Schleifscheibenhalterung können Sie die Mutter (A) lockern (**Achtung die Schleifscheibe ist mit einem Linksgewinde verschraubt!**). Nehmen Sie anschließend den Flansch (B) ab. Sie können die Schleif-scheibe austauschen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Wechseln des Schleifbandes (Abb.5)

Lösen Sie die drei Schrauben (C) und nehmen Sie die seitliche Schutzabdeckung ab. Lockern Sie die Spannschraube (9) für die obere Bandrolle um einige Umdrehungen. Drücken Sie den Spannhebel (10) nach unten und ziehen Sie das Schleifband von den Laufrollen. Legen Sie das neue Schleifband (4) mittig auf die untere und obere Laufrolle auf und lassen Sie den Spannhebel (10) los. Ziehen Sie nun die Spannschraube (9) fest und montieren Sie die seitliche Abdeckung.

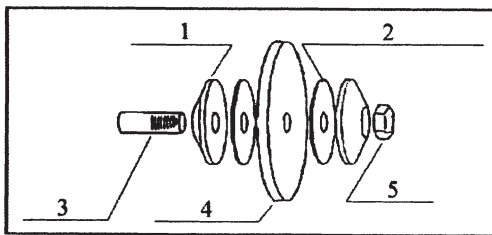
## Achtung!

Die gewechselte Schleifscheibe muss die Abmessungen haben, die in dieser Anleitung angegeben sind. Vergleichen Sie dazu die zutreffenden Sicherheitsanforderungen aus dieser Bedienungsanleitung mit den Angaben auf der Schleifscheibe.

Das Zwischenstück zwischen der ausgewechselten Schleifscheibe und dem Flansch sollte eine elastische Gummischeibe oder eine weiche Pappscheibe sein.

Die Wellenmutter nicht zu fest anziehen, damit der Flansch nicht zu fest auf die Schleifscheibe drückt.

**Warnung!** Der Gebrauch eines anderen Flansches und eine nicht entsprechende Schleifscheibe kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.



1.	Flansch
2.	Weiches Zwischenstück
3.	Hauptwelle
4.	Schleifscheibe
5.	Mutter

(4)

## Wechseln der Werkstückauflage

Wenn die Werkstückauflage unter 1,5 mm Stärke abgenutzt ist, sollte sie ausgewechselt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler und fragen Sie nach Originalersatzteilen. Bei Verwendung anderer Ersatzteile besteht Verletzungsgefahr.

## Umgebungsbedingungen

Das Elektrowerkzeug ist für 230 Volt Wechselspannung bei 50 Hz Netzfrequenz ausgelegt. Überprüfen Sie, ob das Verlängerungskabel unbeschädigt ist und ob es korrekt mit der Steckdose des Stromnetzes und dem Netzstecker des Elektrowerkzeuges verbunden ist. Über die Wahl des richtigen Verlängerungskabels informiert Sie Ihr Fachberater.

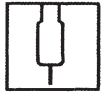
## Inbetriebnahme

Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



## Die Sicherheitshinweise sind vor der Inbetriebnahme unbedingt zu lesen und zu beachten

Wiederholung der auf der Maschine angegebenen Symbole



Netzanschluss



Abmessungen der  
Nass-Schleifscheibe



A. Leistungsaufnahme  
B. Umfangsgeschwindigkeit  
C. Leerlaufdrehzahl



Drehrichtung der  
Schleifscheibe



Abmessungen der  
Trocken-Schleifscheibe



## Ausgediente Werkzeuge und Umweltschutz

Sollte Ihr Werkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, dass es ersetzt werden muss, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Werkzeuge gehören nicht in den normalen Hausmüll. Sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden.

### Wichtige Hinweise



Sondermüll nicht in den Hausmüll



Umgebungstemperatur maximal 50 °C



Nicht ins Wasser werfen - Lebensgefahr



Recycling



Nicht ins Feuer werfen



Grüner Punkt

### GARANTIE

01. Workers Best gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monate bei bestimmungsgemäßer Verwendung (siehe unter Punkt bestimmungsgemäße Verwendung) ab Kaufdatum. Diese Garantie gilt für sämtliche auftretende Material- und Fabrikationsfehler. Weitergehende Haftungsansprüche jeglicher Natur, die sich direkt oder indirekt auf Personen und/oder Materialien beziehen, sind ausgeschlossen.
02. Tritt ein Problem oder Mangel auf, setzen Sie sich bitte immer zunächst mit Ihrem Workers Best - Vertragshändler in Verbindung. Ihr Workers Best- Vertragshändler kann das Problem oder den Mangel meist direkt beheben.
03. Die Instandsetzung oder der Austausch von Komponenten hat keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
04. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Defekte, die eine Folge unsachgemäßer Verwendung oder des normalen Verschleißes, sind.
05. Aus der Garantie sind sämtliche Verschleißteile ausgenommen.

### 06. IHR GARANTIEANSPRUCH KANN NUR ANERKANNT WERDEN, WENN:

- ein Kaufbeleg (Kaufdatum) in Form eines Kassensbons vorgelegt werden kann
  - der Garantieschein vollständig ausgefüllt ist
  - an dem Gerät keine Instandsetzung und/oder ein Austausch von Komponenten von Dritten vorgenommen wurde
  - das Gerät nicht unsachgemäß betrieben wurde
  - keine höhere Gewalt vorliegt
  - eine Mängelbeschreibung vorliegt
07. Die Garantiebestimmungen gelten zusammen mit unseren Liefer- und Verkaufsbedingungen.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### Stand-Bandschleifmaschine WB 240 SBS

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

**CE**

**ORT UND DATUM:** Wels, 01. 01. 2013

**VOR- UND NACHNAME:** K. Estfeller

**TITEL:** Chief Executive Officer

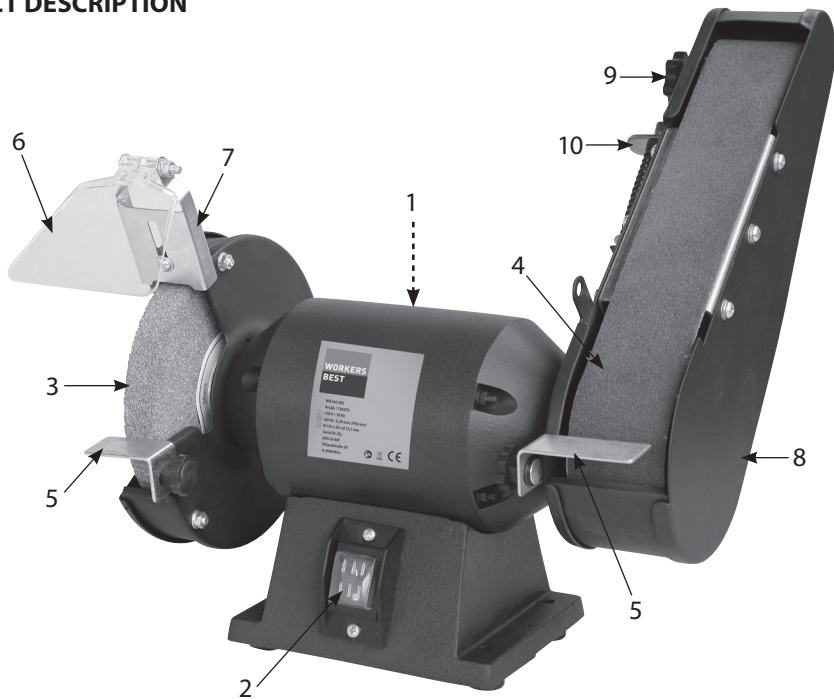
**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

**GB**

## **CONGRATULATIONS ON THE PURCHASE OF A WORKERS BEST STAND-UP BELT GRINDER**





Please read the following user instructions before using the device. Please observe the safety instructions in this operating manual.

### **PRODUCT DESCRIPTION**



01. Power cord  
Rear ----->
02. On/Off switch
03. Grinding wheel
04. Sanding belt
05. Tool support
06. Protection plate
07. Holding bracket
08. Protective cover
09. Clamping bolt
10. Release lever

## Technical data:

Rated power	240 WATT
Rotational speed	2,950 rpm
Grinding wheel diameter	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Sanding belt	50 x 686 mm
Weight	7.5 kg
Nominal voltage/frequency	230 V ~ 50 Hz
Sound pressure level	L <sub>PA</sub> 80.5 dB(A)
Noise level	L <sub>WA</sub> 93.5 dB(A)
Wear ear protection, protective goggles, dust mask and gloves	
Do not use in rain; protect from wetness	
Keep other persons at a distance	
Read operating instructions	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Power-on time:

The power-on time S2 30 min (short-term operation) indicates that the motor with the nominal capacity 240 W can only be operated continuously for the time indicated on the data plate (30 min). Otherwise the motor would overheat. While the motor is temporarily turned off, the motor cools back down to the original temperature.

## Emissions

**The noise and vibration values were determined according to EN 61029. Attention! Wear personal noise protection e.g. ear plugs.**

### Sound pressure level L<sub>PA</sub> 80.5 dB(A)

Uncertainty K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Noise level L<sub>WA</sub> 93.5 dB(A)

Uncertainty K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Intended use

The stand-up belt grinder is intended for the sharpening of tools, grinding and deburring of metal, the treating of wood and other materials by using the corresponding grinding wheel or sanding belt.

Only use this machine according to its intended use! Any use extending beyond this does not constitute intended use. The user, not the manufacturer, is liable for resulting damages or injuries of any kind.

Our equipment is not intended for commercial or industrial use. If this device is used in the context of commercial or industrial use, the warranty is void.





When using tools some safety precautions must be observed to prevent injuries and damage. Therefore read through the operating manual/ safety instructions carefully. Store them in a safe place so that the information is available to you at all times. If you should hand the appliance on to other persons please hand these operating instructions/safety instructions out with them. We do not assume any liability for accident or damage which do not arise due to the failure to observe these instructions and the safety instructions.

## General safety instructions

**Attention!** All instructions must be read. Errors in heeding the instructions given below could cause electric shock, burning and/or serious injuries.

The subsequently used term „power tool“ refers to mains powered electrical tools (with power cord) and to battery-powered electrical tools (without power cord).

### Keep these instructions in a safe place!

#### 1. Work area

- a. **Keep your work area clean and well-lit.** Untidiness and unlighted workspaces can lead to accidents.
- b. **Do not work with this device in an explosive environment where flammable liquids, gasses or dusts are located.** Electrical tools produce sparks that can ignite dust or fumes.
- c. **Keep children and other persons at a safe distance when using the electric tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

#### 2. Electrical safety

- a. **The connector plug of the device must fit into the power outlet. The plug cannot be modified in any way. Do not use adapter plugs in conjunction with grounded devices.** Unaltered plugs and suitable power outlets reduce the risk of electric shock.
- b. **Avoid physical contact with grounded surfaces, such as pipes, heaters, stoves, and refrigerators.** Increased risk of electric shock exists when your body is grounded.
- c. **Keep the device away from rain or moisture.** The penetration of moisture into an electric device increases the risk of electric shock.
- d. **Do not use the cable for any purpose other than its intended purpose; do not use the cable to carry or hang up the device; do not pull the plug out of the power outlet via the cable. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges, or moving device parts.** Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

- e. **When you work with a power tool outdoors, only use extension cords that are approved for outdoor use.** Use of an extension cord that is approved for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating the power tool in a damp environment cannot be avoided, use a ground fault circuit interrupter.** The use of a ground fault circuit interrupter reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a. **Be attentive and aware of what you are doing; proceed with caution when working with a power tool. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** One moment of carelessness while using the device can lead to serious injuries.
- b. **Always wear personal protective gear and safety goggles.** The use of personal protective gear, such as dust mask, non-slip safety shoes, hardhat, or hearing protection, depending on the nature and use of power tool, reduces the risk of injuries.
- c. **Avoid unintentional startup. Make sure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and / or the battery, or pick it up or carry it.** Having your finger on the switch while carrying the device or the device switched on when you connect it to the power supply can lead to accidents.
- d. **Remove the adjusting tool or the wrench before you turn on the device.** A tool or a wrench left in a rotating device part can lead to injuries.
- e. **Avoid unusual body postures. Ensure that you are standing in a stable and safe position and maintain your balance at all times.** This will enable you to better control the power tool in unexpected situations.
- f. **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothes, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught by moving parts.
- g. **If dust extraction and collection devices can be mounted, then ensure that such devices are connected and used properly.** Use of these devices decreases hazards caused by dust.
- h. **Keep the handles dry and free of oil or grease.** Fatty or oily handles are slippery and result in loss of control.
- i. **Always keep hands and feet away from the cutting mechanism, especially when you turn on the motor.**
- j. **Attention!** The cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
- k. This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from this person as to how the device is to be used.

#### 4. Use and treatment of the power tool

- a. **Do not overload the device. Use the tool that is designed for your work.** With the suitable power tool you will work better and with more safety in the specified performance range.
- b. **Do not use any power tool with a defective switch.** An electrical tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c. **Unplug the device from the power outlet and/or remove the battery before making device settings, changing accessories, or putting the device away.** This precautionary measure prevents the device from starting up unintentionally.
- d. **When not in use, store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the device who are unfamiliar with the device or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.
- e. **Take good care of the device. Ensure that moving parts of the device function properly and do not seize, if parts are broken or are damaged, then device function is impaired. Have the damaged parts repaired before using the tool.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges seize less and are easier to control.
- g. **Use power tools, accessories, insertion tools etc. according to these instructions, and in the manner prescribed for this particular device type. Give due consideration to work conditions and the task that will be executed.** Using power tools for applications other than their intended use can lead to dangerous situations.
- h. **Hold the appliance by the insulated grip surfaces when performing work in which the insertion tool can hit concealed power supply lines or its own power cable.** Contact with live lines can also charge metallic tool parts and lead to an electric shock.

#### 5. Service

- a. Only have your device repaired by qualified, specialised personnel, and only repair with original replacement parts. This ensures that the safety of the device remains unimpaired.
- b. For electric appliances with the attachment X, where a specially made connecting line is required for the exchange of the connecting line: When the connecting line of the electric tool is damaged, it must be replaced though a specially made connecting line which is available though the client service organization.

#### Special Safety Instructions

Immediately switch the machine off if it becomes jammed.

## Special safety instructions for the stand-up sander

### 1. Use protective glasses and only work with the installed spark guard glass.

The grinding machine may only be operated with the installed spark guard glass. Wear protective glasses.

### 2. Only use suitable grinding discs.

Only grinding discs with the corresponding labels may be used: Specifications (cf. with information from this operating manual)

- Characteristics (comparable with the specifications from this operating manual)
- Intake
- Norm
- Type of binding
- Maximum permitted rotational speed
- Manufacturer

Before putting the grinding machine into operation and after changing the grinding wheel, the grinding wheel should undergo a ring test (faultless grinding wheels have a clear ring when gently struck with, for example, a plastic hammer).

### 3. Storage of Grinding Wheels

Store grinding wheels in a dry place at as stable a temperature as possible.

### 4. Mounting of Grinding Tools

Only the supplied wheel flanges may be used for the mounting of grinding tools. The wheel flanges must be of the same size and shape. The intermediate layers between the wheel flange and grinding tool must be made of a flexible material such as rubber, cardboard or a similar material. The mounting holes of the grinding wheels may not be subsequently drilled.

### 5. Test Run Without a Load

Before starting a work activity, switch the grinding machine on for a test run without a load for a period of 5 minutes. During the test run, remove yourself from the hazard zone.

### 6. Attachment of the Grinding Machine to the Work Space

Place the grinding machine on a hard and even surface. Pay attention that the work space has the appropriate height, so that you can work with the grinding machine in an ergonomically favourable posture. Screw the machine securely to the surface. Use suitable carriage bolts and nuts for this purpose. There are suitable holes in the base of the machine for this purpose.

### 7. Power Plug

Make sure that the on / off switch is switched off before plugging the power plug into an electrical socket. In so doing, you will avoid unintentionally starting the machine.

## 8. Motor Temperature

Maximum permitted motor casing temperature: 80 °C

## 9. Safety Equipment

Grinding machines may not be operated without safety equipment. Before beginning work, tighten down the protective cover (spark guard), workpiece support and the spark guard plate.

## 10. Adjust the grinding wheels, spark guard and workpiece support

The workpiece supports and upper adjustable protective covers (spark guards) should always be adjusted to be as close as possible to the grinding tool. For safe operation, the following clearances should be maintained:

	Clearance
Spark Guard / Grinding Wheel	< 2 mm
Workpiece Supports / Grinding Wheels	< 2 mm

Check the clearances in the course of the grinding work. With the wear of the grinding wheels, the clearances increase. Then the workpiece supports and spark guard must be readjusted.

## 11. Grinding Wheels

Do not use any damaged or deformed grinding wheels.

## 12. Changing the sanding discs

When changing the sanding discs, the mains plug should always be disconnected.

## 13. Rim speed of the dry sanding disc

The maximum rim speed of the dry sanding disc is:

Ø 150 = 23.16 m/s

Calculation: Rim speed

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3.14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = diameter of the sanding disc in mm

n = motor rotation speed per minute

Example:

$$\begin{aligned} \text{m/s} &= \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000} \\ &= 23.16 \text{ m/} \end{aligned}$$

## Service and Maintenance

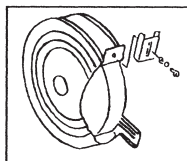
- All service and maintenance may only be carried out with the power plug pulled out of the electrical socket.
- When the grinding machine becomes dirty, you can clean the surfaces with a cloth.
- The grinding machine must be stored or operated in a dry and airy room. The machine should be protected from aggressive gases. The grinding machine may not be used in areas with a risk of explosion.
- In the event of malfunctions of the grinding machine, please contact a specialist. Do not carry out repairs by yourself under any circumstances. Have all repairs carried out only by specialists.
- Always use only the original accessories of the manufacturer.

## Assembly

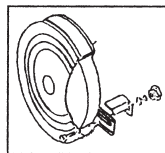
Remove the power tool from the packaging. Do **not** plug it into the electrical grid before assembly.

## Unpacking, Assembling and Adjusting

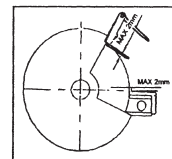
- Open the packaging and check whether all components are present.
- Check the grinding machine for visible defects.
- Read the operating manual.
- Fasten the grinding machine to the work space with screws.
- Adjust the upper spark guard so that the maximum distance between the grinding wheel and the spark guard is  $< 2$  mm. (Fig. 1 through 3)
- Adjust the workpiece support so that the maximum distance between the grinding wheel and workpiece support is  $< 2$  mm. (Fig. 2 through 3)
- Check that the voltage of the electrical supply complies with the specifications on the type plate of the machine. The power plug of the grinding machine should fit the electrical socket used. Before plugging the power plug into the electrical grid socket, check whether the on / off switch is switched off (press the switch with the "0" marking).



(1)



(2)



(3)

## Inspection of the Grinding Wheel

The grinding wheel is to undergo a ring test. Faultless grinding wheels have a clear ring when gently struck with, for example, a plastic hammer. Whereas grinding wheels with a fault produce a dull ring. Carry out a test run. Step out of the hazard zone and allow the machine to run on idle for 5 minutes.

## Operation and Use

### Please follow the following instructions!

- Check the adjusting tools and keep these away from the grinding machine.
- Adjust and tighten all adjustable parts (such as the spark guard glass, workpiece support, etc.) according to this operating manual.
- Before using, carry out a ring test of the grinding wheels and a test run without a load.
- When grinding, do not apply excessive force, in order to avoid overloading the machine. The workpiece can heat up intensely in the course of grinding. Cool the workpiece down from time to time; otherwise there is a danger of burns. This grinding machine is designed for short-time use. Switch the machine off after 30 minutes at the latest. Before you continue with the work, wait until the machine has cooled down to room temperature.
- In all cases, avoid hard impacts with the tool on the rotating grinding wheel.

### Replacement of Wearing Parts

Should it become necessary to replace parts in the grinding machine, first pull the power plug out of the electrical socket.

### Replaceable Individual Parts

- Grinding wheels
- Workpiece support

### Changing the grinding wheel (fig. 4)

#### **ATTENTION! Minimum permitted grinding wheel diameter is 110 mm**

- Pull the mains plug
- Loosen the fastening screws on the protective cover and remove the protective cover.

Remove the 3 screws on the side of the protective hood and remove this. Through holding on to the opposite nut of the grinding wheel holder, you can loosen the nut (A) (**Attention, the grinding wheel is screwed in with a left-handed thread!**). Next, take off the flange (B). You can exchange the grinding wheel. The assembly takes place in the opposite sequence.

### Changing the sanding belt (fig.5)

Loosen the three screws (C) and remove the protective cover on the side. Loosen the clamping bolt (9) for the upper belt idler by a few turns. Push the release lever (10) down and pull the sanding belt off the rollers. Place the new sanding belt (4) across the middle of the lower and upper roller and let go of the release lever (10). Now tighten the clamping bolt (9) and mount the cover on the side.

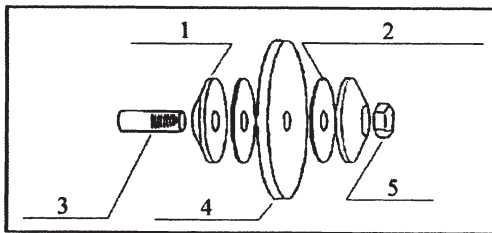
### Please Note!

The changed grinding wheel must have the dimensions that are specified in this manual. For this purpose, compare the applicable safety requirements from this operating manual with the specifications on the grinding wheel.

The intermediate piece between the replaced grinding wheel and the flange should be a rubber disc or a soft cardboard disc.

Do not tighten the shaft nut too much, so that the flange does not press too firmly on the grinding wheel.

**Warning!** The use of another flange and an inappropriate grinding wheel can represent a danger of injury to you.



1.	<b>Flange</b>
2.	<b>Soft Intermediate Piece</b>
3.	<b>Main Shaft</b>
4.	<b>Grinding Wheel</b>
5.	<b>Nut</b>

(4)

### Changing of the Workpiece Support

When the workpiece support is worn down to below 1.5 mm in thickness, it should be replaced. Please, contact your dealer and ask for original replacement parts. With the use of other replacement parts, there is a danger of injury.

### Surrounding Conditions

The power tool is designed for 230 volt AC voltage with 50 Hz power frequency. Check that the extension cable is undamaged and is connected correctly with both the electrical socket of the power grid and electrical plug of the power tool. Your expert adviser will inform you about the selection of the right extension cable.

### Operation

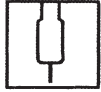
As a basic principle, always wear protective glasses, hearing protection, protective gloves and close-fitting work clothes!





**The safety instructions should be read thoroughly before the machine is first put into operation and followed.**

Recapitulation of the symbols found on the machine



Power Connection



Dimensions of the wet grinding wheel



A. Power consumption  
B. Peripheral speed  
C. Idle rotational speed



Rotational direction of the grinding wheel



Dimensions of the dry grinding wheel



### **Electric equipment with expired service life and environmental protection**

Should your electric equipment be so intensively used that it must be replaced one day, or there is no other use for it, please think about protection of the environment. Electric equipment does not belong to usual domestic waste. It can be dealt with in an environmentally friendly manner.

#### **Important instructions**



Special waste, do not throw into regular household waste.



Maximum surrounding temperature 50 °C.



Do not throw into water.  
Danger to life.



Recycling



Do not throw into fire



Green point.

#### **WARRANTY**

01. Workers Best grants a warranty of 36 months from the purchase date as long as the device is used as intended (see the item on Intended Use). This warranty is valid for all material and manufacturing faults. More extensive liability claims of any kind that are based directly or indirectly on persons and/or materials, are excluded.
02. If a problem or defect should appear, please always first contact your Workers Best authorized dealer. Your Workers Best authorized dealer can usually correct the problem or defect directly.
03. The repair or replacement of components does not result in the extension of the original warranty period.
04. The warranty does not cover defects that are the result of inappropriate use or normal wear.
05. All wearing parts are excluded from the warranty.

#### **06. YOUR WARRANTY CLAIM CAN ONLY BE RECOGNIZED, IF:**

- A sales slip (purchase date) in the form of a sales register receipt can be presented
  - The warranty certificate is completely filled out
  - No repairs and / or replacements of components have been undertaken by third parties on the equipment
  - The equipment has not been operated inappropriately
  - No act of nature beyond human control is involved
  - A description of the defect is enclosed
07. The warranty provisions apply together with our delivery and sales terms and conditions.

## DECLARATION OF CONFORMITY

### Stand-up belt grinder WB 240 SBS

We declare with full responsibility that this product meets the following standards or normative documents:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

In accordance with the provisions of the directives:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

This declaration is no longer valid if changes are made to the product that we have not authorised.



**PLACE & DATE:** Wels, 01. 01. 2013

**NAME AND SURNAME:** K. Estfeller

**TITLE:** Chief Executive Officer 

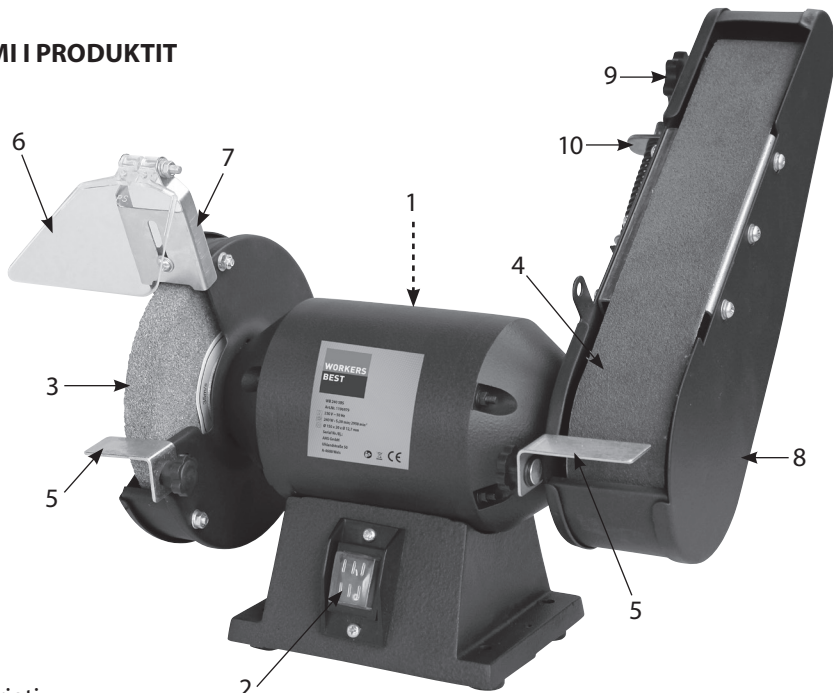
**COMPANY:** AHS GmbH, Umlandstraße 50, A-4600 Wels

**AL****RKS**

## URIME TE PËRZEMËRTA PËR BLERJEN E NJË PAJISJEJE SMERILUESE ME RRIPI TRANSMISIONI WORKERS BEST





Jeni të lutur që para përdorimit të lexoni udhëzimet e mëposhtme të përdorimit. Jeni të lutur t'i respektoni udhëzimet e sigurisë në këtë udhëzues përdorimi.

### PËRSHKRIMI I PRODUKTIT



01. Kabëll rrjeti
- Faqja e pasme ----->
02. Çelësi ndezur/fikur
03. Disku smerilues
04. Rripi smerilues
05. Mbajtësja e veglave
06. Pllaka mbrojtëse
07. Skeleti
08. Kapaku mbrojtës
09. Vida shtrënguese
10. Leva shtrënguese

## Të dhëna teknike:

Fuqia nominale	240 WAT
Numri i rrotullimeve	2950 U/min
Diametri i diskut smerilues	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Rripi smerilues	50 x 686 mm
Pesha	7,5 Kg
Tensioni nominal/Frekuenca	230 V ~ 50 Hz
Niveli i presionit të zhurmës	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Niveli i fuqisë së zhurmës	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Mbani syze mbrojtëse, maskë mbrojtëse kundër pluhurit dhe dorashka mbrojtëse	
Mos e përdorni në shi dhe ruajeni nga lagështira	
Mbani larg personat e tjerë	
Lexoni udhëzimet e përdorimit	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Kohëzgjatja e punës:

Kohëzgjatja e punës S2 30 min (punë afatshkurtër) do të thotë që motori me një fuqi nominale 240 W duhet të vihet në punë vetëm për kohëzgjatjen e dhënë në tabelë (30 min). Përndryshe motori do të nxehej në mënyrë të papërshtatshme. Gjatë pushimit, motori ftohet sërish duke arritur temperaturën e tij fillestare.

## Emetimet

**Vlerat e zhurmës dhe vibrimit janë dhënë në përputhje me standardin EN 61029. Kujdes! Mbani mbrojtës personal kundër zhurmës p.sh.: Tapa mbrojtëse veshësh.**

### Niveli i presionit të zhurmës L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Faktori i pasigurisë K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Niveli i fuqisë së zhurmës L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Faktori i pasigurisë K<sub>WA</sub> 3dB(A)

## Përdorimi i saktë

Pajisja smeriluese me rrip transmisioni është e përshtatshme për mprehjen e veglave, smerilimin dhe gërryerjen e metaleve, për përpunimin e materialeve prej druri dhe materialeve të tjera, duke përdorur diskun ose rripin e përshtatshëm smerilues.

Përdoreni këtë makineri vetëm sipas përcaktimit për të! Çdo përdorim tjetër, i cili del jashtë këtij përcaktimi, nuk është përdorim i saktë. Për lëndimet ose dëmet e çdo lloji që shkaktohen si rezultat i tij, përgjegjës do të jetë plotësisht përdoruesi dhe jo prodhuesi i makinerisë.

Sipas rregullave, pajisjet tona nuk janë dizajnuar për përdorim në artizanat, punë profesionale ose në industri. Nëse kjo pajisje do të përdoret në kuadër të një përdorimi në sektorin artizanal, profesional ose industrial, atëherë ajo nuk mbulohet nga garancia.



Gjatë përdorimit të makinerisë ju duhet zbatoni disa masa sigurie për të shmangur dëmtimet dhe plagosjet e mundshme. Lexoni udhëzimet e përdorimit të përshtatshëm. Kini kujdes që informacionet ti keni gjithmonë me vete kur jeni doku punuar me makinerinë. Nëse në ndonjë rast do ja jepni makinerinë ndonjë personi tjetër kini kujdes ti jepni edhe udhëzimet e përdorimit. Ne nuk marrim përsipër asnjë përgjegjësi për aksidente, dëmtime të cilat janë shkaktuar nga mosvëmendja apo nga moszbatimi i udhëzimeve të sigurisë.

## Udhëzimet e përgjithshme të sigurisë

**Vërejtje!** Të gjitha udhëzimet duhet lexuar. Mospërmbajtja e udhëzimeve të lartpërmendura mund të shkaktojë shok elektrik, djegie/lëndime të rënda. Nocioni i përdorur “Vegla elektrike” lidhet me veglat elektrike të rrjetit (me kabëll) dhe me vegla elektrike me përmbajtje të baterisë akumulues të energjisë elektrike (pa kabëll).

### Përmbahuni mirë udhëzimeve!

#### 1. Vendi i punës

- a. **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Parregullsia dhe hapësirat e pandriçuar mund të sjellin te një aksident.
- b. **Mos e përdorni aparatën në rrethinat me rrezik nga eksplodimet, ku gjenden lëndë ndezëse, gazi ose pluhurat.** Veglat elektrike prodhojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurin ose avullin.
- c. **Mbani fëmijët dhe personat tjerë larg përdorimit të veglave elektrike.** Gjatë mënjanimin mund të humbni kontrollin mbi aparatën.

#### 2. Siguria elektrike

- a. **Spina elektrike duhet t’i përgjigjet prizës elektrike. Spina, në asnjë mënyrë nuk guxon të ndërrohet. Mos përdorni adapterin së bashku me aparate me tokëzim.** Spinat e pandryshueshme dhe prizat e përshtatshme zvogëlojnë rrezikun nga goditja elektrike.
- b. **Shmanguni një kontakti trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si nga furrat, shporetët dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i lartë përmes goditjes elektrike, kur trupi është i tokëzuar.
- c. **Mbani aparatën larg nga shiu dhe lagështitë.** Depërtimi i ujit në një aparat elektrik rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- d. **Kabllloja është e papërshtatshme për qëllim të mbajtjes së aparatit, varjes ose largimit të spinës elektrike nga priza elektrike. Mbani kabllon larg nga nxehtësia, vaji, brinjët e mprehtë ose nga pjesët lëvizëse të aparatit.** Kabllotë e dëmtuara ose ngatërruara rrisin rrezikun nga goditja elektrik.

- e. **Kur punoni me një vegël elektrike në natyrë, përdorni vetëm kabllon zgjatëse, që gjithashtu është e dedikuar për jashtë.** Përdorimi i një zgjatësi të dedikuar për përdorim të jashtëm, zvogëlon rrezikun nga një goditje elektrike.
- f. **Nëse nuk shmanget dot përdorimi i pajisjes në ambient me lagështirë përdorni pajisjen e tokëzimit.** Shtimi i kësaj pajisjeje shmang rrezikun e një goditje elektrike.

### 3. Siguria e personave

- a. **Jeni të vëmendshëm, kujdesuni cka po bëni dhe shkoni me arsye në punë, kur keni të bëni me një vegël elektrike. Mos përdorni aparatën nëse jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose medikamenteve.** Në një moment të pavëmendjes gjatë përdorimit të aparatit, mund të vie deri te lëndimet serioze.
- b. **Përdorni pajisje mbrojtëse dhe gjithmonë syze mbrojtëse.** Mbajtja e pajisjeve personale mbrojtëse, si maskës së pluhurit, këpucëve të sigurisë, kacketës mbrojtëse ose mbrojtësve të dëgjimit, sipas llojit dhe funksionit, zvogëlon rrezikun nga lëndimet.
- c. **Shmangni gjërave të ndërmarrura, të paqëllimshme. Sigurohuni që aparati të jetë i fikur para se të lidhet bateria për furnizim me rrymë, ose para se të ngritet dhe të bartet.** Nëse gjatë bartjes së aparatit, keni të vendosur gishtin në kyqës, ose e vendosni aparatën të kyqur në rrymë, kjo mund të sjell deri të aksidenti.
- d. **Mënjaroni veglat ndërprerëse ose celësat për shtrëngim, para se ta futni në funksion aparatën.** Një vegël ose celës që ndodhet në pjesën rrotulluese të aparatit, çon drejt lëndimit.
- e. **Mbani një qëndrim të mirë të trupit Kujdesuni të keni një qëndrim të sigurt dhe ruan ekuilibrin.** Në këtë mënyrë mund të kontrolloni më mirë situatën të papritura.
- f. **Mbani veshmbathje të përshtatshme. Mos mbani veshmbathje ose stolisje të gjata. Flokët, rrobat dhe dorezat mbani larg nga pjesët lëvizëse.** Rrobat e lehta, stolisjet apo flokët e gjata mund të kapen nga pjesët lëvizëse.
- g. **Në qoftë se do të mund të montoheshin thithësja - dhe - rregullimi për kapje sigurohuni që këto do të jenë të ckyqura dhe të shfytëzuara mirë.** Përdorimi i këtyre rregullimeve zvogëlon rreziqet nga pluhuri.
- h. **Mbani dorezat të thata, të pastra dhe të liruara nga vaji dhe yndyra.** Dorezat e yndyrshme janë të rrëshqitshme dhe cojnë drejt humbjes së kontrollit.
- i. **Mbani gjithmonë duart dhe këmbët larg nga rregullimi prerës, në veqanti kur e keni motorin e kyqur.**
- j. **Vërejtje! Elementet prerëse rrotullohen edhe pas ndërprerjes së motorit.**
- k. Ky aparat nuk është i dedikuar, që të përdoret nga Personat (kryesisht fëmijët) me shkathtësi të kufizuara fizike, sensorike ose shpirtërore ose në mungesë të përvojës dhe/ose në mungesë të dijes, do të thotë ata do të mësojnë si ta përdorin aparatën përmes një personi përgjegjës për sigurinë e tyre duke marrë nga ai këshilla.

#### 4. Përdorimi dhe trajtimi i pajisjes elektrike.

- a. **Mos e mbingarkoni aparatën. Veglat elektrike të parapara për atë qëllim, përdorni në punën tuaj.** Me mjetin e duhur elektrik do të punoni më mirë dhe më sigurtë në ambientin e paraparë për punë.
- b. **Mos e përdorni mjetin elektrik, çelësi i të cilit është defekt.** Një mjet elektrik, i cili nuk mund të kyqet dhe çkyqet, paraqet rrezik dhe duhet të riparohet.
- c. **Hiqeni prizën nga spina dhe/ose hiqni baterinë, para se të ndërmerri riparime në pajisje, ndërrime pjesësh, ose nëse e vendosni diku pajisjen.** Këto masa kujdesi shmangin ndezjen e pakontrolluar të pajisjes.
- d. **Ruani veglat e papërdorura në largësi nga fëmijët. Mos lejoni përdorimin e aparatit nga persona të pabesueshëm në lidhje me këtë ose që nuk kanë lexuar udhëzimin paraprakisht.** Veglat elektrike janë të rrezikshme, kur përdoren nga persona pa përvojë.
- e. **Mbikqyreni aparatën me kujdes. Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të aparatit funksionojnë pa problem dhe nuk shtrëngohen, nëse pjesët janë të thyera ose të dëmtuara, ose funksioni i aparatit të jetë i dëmtuar. Pjesët e dëmtuara të shtojcës së aparatit duhet të riparohen.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike që nuk mirëmbahen.
- f. **Mbani mjetin prerës mprehtë dhe pastër.** Mirëmbajtja me kujdes e veglave me cep të mprehtë prerës, ngjiten më pak dhe drejtohen më lehtë.
- g. **Përdorni veglat elektrike, pajisjet, mjetet shtesë etj. sipas këtij udhëzimi, si është paraparë për secilin tip të aparatit. Kushtoni rëndësi kriterëve të punës dhe aktiviteteve të hollësishme.** Shfrytëzimi i mjeteve elektrike për tjerë, sipas zbatimit të parashikuar, mund të bie deri situatat e rrezikshme.
- h. **Mbajeni pajisjen në sipërfaqet e izoluara të kapjes, nëse kryeni punë, gjatë të cilave vegla e punës mund të bjerë në kontakt me tela të fshehur që përojnë rrymë ose me vetë kabllon elektrike të saj.** Kontakti me tela përues të rrymës mund t'i ekspozojë në tension pjesët metalike të pajisjes dhe mund të shkaktojë goditje elektrike.

#### 5. Servisi

- a. Aparati duhet të riparohet vetëm nga personeli i kualifikuar dhe vetëm me përdorim të pjesëve origjinale. Me këtë vërtetohet se ruhet siguria e aparatit.
- b. Kur dëmtohet rrjeti i tubacioneve të veglave elektrike, duhet të zevendësohet përmes një rrjeti special të tubacioneve, që mundësohet përmes shërbimit organizues të klientëve.

#### Udhëzime të veçanta sigurie

Fikeni pajisjen menjëherë nëse bllokohet





## Udhëzime të veçanta sigurie të pajisjes smeriluese

- 1. Përdorni syze mbrojtëse dhe punoni vetëm me xhamin e instaluar mbrojtës.**

Guri smerilues mund të përdoret vetëm me xhamin e instaluar mbrojtës. Mbani syze mbrojtëse.
- 2. Përdorni vetëm disqe të përshtatshëm smerilues.**

Duhet të përdoren vetëm disqet smerilues që kanë etiketën e përshtatshme: Karakteristikat (krahasojini me të dhënat e këtij udhëzuesi përdorimi)

  - Regjistrimi
  - Norma
  - Lloji i lidhjes
  - numri maksimal i lejueshëm e rrotullimeve
  - Prodhuesi

Përpara vënies në përdorim të gurit fresibël dhe pas zëvendësimit të disku smerilues, disku duhet t'i nënshtrohen një prove tingulli (disqet smerilues të rregullt kanë një tingull të qartë kur goditen lehtë, p.sh. me një çekiç plastik).
- 3. Ruajtja e disqeve smerilues**

Ruajini disqet smerilues në vende të thata dhe mundësisht në temperatura të qëndrueshme.
- 4. Tendosja e pjesëve smeriluese**

Për tendosjen e pjesëve smeriluese duhet të përdoren vetëm fllanxhat tendosëse të marra në dorëzim. Fllanxhat tendosëse duhet të kenë madhësi dhe forma të njëjta. Hapësirat midis fllanxhave tendosëse dhe pjesëve smeriluese duhet të përbëhen nga materiale elastike, si p.sh. prej gome, prej kartoni të hollë ose diçka e ngjashme. Vrima e montimit të disqeve smeriluese nuk duhet të shpohen për t'u zgjeruar më shumë.
- 5. Prova e punës pa ngarkesë**

Përpara se ta vini në punë, ndizeni gurin fresibël për ta provuar pa ngarkesë, për një kohëzgjatje prej 5 minutash. Gjatë kësaj kohe, largohuni nga zona e rrezikshme.
- 6. Fiksimi i gurit fresibël mbi sipërfaqen e punës**

Vendoseni gurin fresibël mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të rrafshët dhe bëni kujdes që sipërfaqja e punës të ketë lartësinë e duhur, në mënyrë që të mund të punoni me gurin fresibël në një pozicion të përshtatshëm. Shtrëngojeni fort pajisjen mbi bazament. Për këtë arsye, përdorni bulona axhustues të përshtatshëm. Në bazamentin e pajisjes ka vrima të posaçme.
- 7. Spinë**

Sigurohuni që çelësi i ndezjes/fikjes të jetë në pozicionin e fikur para se të fusni spinën në prizë. Kështu shmangni ndezjen e padëshiruar të pajisjes.



## 8. Temperatura e motorit

Temperatura e lejueshme maksimale e kutisë së motorit: 80 °C

## 9. Mekanizmat mbrojtës

Disqet smerilues nuk duhet të vihen në punë pa mekanizmin mbrojtës. Përpara se të filloni punën shtrëngoni kapakun e sipërm mbrojtës (mbrojtja nga shkëndijat), bazamentin e pajisjes dhe pllakën e mbrojtjes nga shkëndijat.

## 10. Rregulloni disqet smerilues, mbrojtjen nga shkëndijat dhe bazamentin e pajisjes

Bazamentet e pajisjes dhe kapakët e sipërm mbrojtës (mbrojtja nga shkëndijat) duhet të vendosen gjithmonë sa më ngjeshur të jetë e mundur pas pjesëve smeriluese.

Për një punë më të sigurt, ruani distancat e mëposhtme

	Distanca
Mbrojtja nga shkëndijat/disqet smerilues	< 2 mm
Bazamentet e pajisjes/disqet smerilues	< 2 mm

Kontrolloni distancat gjatë procesit të smerilimit. Me konsumimin e disqeve smerilues, zmadhoni edhe distancat. Më pas duhet të vendosni edhe bazamentet e pajisjes dhe mbrojtjen kundër shkëndijave.

## 11. Disqet smerilues

Mos përdorni disqe smerilues të dëmtuar ose të shformuar.

## 12. Zëvendësimi i disqeve smerilues

Përpara se të zëvendësoni disqet smerilues, duhet të hiqni spinën nga priza.

## 13. Shpejtësia periferike e disqeve të thatë smerilues

Shpejtësia periferike maksimale e disqeve të thatë smerilues është:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Përlllogaritja: Shpejtësia periferike

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = Diametri i diskut smerilues në mm

n = Numri i rrotullimeve të motorit në minutë

Shembull:

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Mirëmbajtja dhe shërbimi

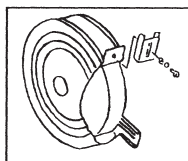
- Gjithë punimet për mirëmbajtjen dhe shërbimin e pajisjes, duhet të kryhen vetëm me spinën e hequr nga priza.
- Nëse guri fresibël ndotet, mund ta pastroni sipërfaqen e saj me një leckë.
- Guri fresibël duhet të ruhet ose vihet në punë në një vend të thatë e të ajrosur. Pajisjen duhet ta ruani nga gazet agresive. Guri fresibël nuk duhet të përdoret në ambiente me rrezik shpërthimi.
- Nëse guri fresibël ka defekt, ju lutemi t'i drejtojeni një specialisti. Në asnjë mënyrë mos e riparoni vetë. Lini që gjithë riparimet e nevojshme t'i kryejë një specialist.
- Përdorni vetëm aksesore origjinalë nga prodhuesi.

## Montimi

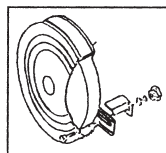
Nxirreni pajisjen elektrike nga paketimi. Para montimit, **mos** e vendosni në rrjetin elektrik.

## Shpaketimi, montimi dhe pozicionimi

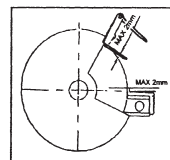
- Hapeni ambalazhin dhe kontrolloni nëse janë brenda gjithë aksesoret.
- Kontrolloni nëse guri fresibël ka defekte të dukshme.
- Lexoni udhëzuesin e përdorimit.
- Shtrengojeni gurin fresibël me vida tek sipërfaqja e punës.
- Rregulloni mekanizmin e sipërm të mbrojtjes kundër shkëndijave, në mënyrë të tillë që distanca midis disqeve smerilues dhe mbrojtjes të jetë  $<2$  mm. (Fig.1 deri 3)
- Rregulloni bazamentin e pajisjes në mënyrë të tillë që distanca midis disqeve smerilues dhe mbrojtjes të jetë  $<2$  mm. (Fig.2 deri 3)
- Kontrolloni që tensioni i rrjetit të përputhet me të dhënat mbi etiketën e të dhënave të tipit të pajisjes. Priza që do përdorni duhet të përshtatet me spinën e pajisjes. Përpara se të fusni spinën në prizë, kontrolloni nëse çelësi i ndezjes/fikjes është i fikur (shtypni çelësin me shenjën „0“)



(1)



(2)



(3)

## Kontrolli i disqeve smerilues

Disqet smerilues duhet t'i nënshtrohen një prove tingulli. Disqet smerilues të saktë lëshojnë një tingull të qartë nëse goditen lehtë, p.sh. me një çekiç plastik. Disqet smerilues me defekt lëshojnë një tingull të mbytur. Bëni një provë të punës së pajisjes. Largohuni nga zona e rrezikut dhe lëreni pajisjen të punojë në boshllëk për 5 minuta.



## Manovrimi dhe përdorimi

### Lutemi ndiqni udhëzimet e mëposhtme!

- Kontrolloni veglat taruese dhe mbajini ato larg gurit fresibël.
- Të gjithë aksesorët si (xhamin mbrojtës kundër shkëndijave, bazamentin e pajisjes, etj.), vendosini dhe shtrëngojini në përputhje me këtë udhëzues përdorimi.
- Përpara përdorimit, bëni një provë tingulli të disqeve smerilues dhe vëreni në punë për provë pa ngarkesë.
- Gjatë mprehjes, mos ushtroni shumë forcë, për të shmangur mbingarkesën e pajisjes. Materiali që do të smerilohet, mund të nxehet shumë gjatë smerilimit. Herë pas here ftoheni materialin që përpunoni, përndryshe mund të ketë rrezik djegieje. Ky gur fresibël është i përshtatshëm për një përdorim afatshkurtër, fikeni atë pas një kohe maksimale prej 30 minutash. Përpara se të vazhdoni punën, prisni derisa pajisja të jetë ftohur deri sa të arrijë temperaturën e ambientit.
- Në çdo rast, shmangni goditjet e forta të materialit mbi diskun smerilues në rrotullim e sipër.

### Zëvendësimi i pjesëve të konsumuara

Nëse është e nevojshme të zëvendësoni pjesë të gurit smerilues, hiqni fillimisht spinën nga priza.

### Pjesët e zëvendësueshme

- Disku smerilues
- Bazamenti i pajisjes

### Zëvendësimi i diskut smerilues (Fig. 4)

#### **KUJDES! Diametri i lejueshëm minimal i disqeve 110 mm**

- Hiqni spinën
- Lironi vidat shtrënguese të kapakut mbrojtës dhe hiqni kapakun mbrojtës.

Hiqni 3 vidat në pjesën anësore të kapakut mbrojtës dhe hiqni kapakun. Duke shtrënguar dadon e sipërme të mbajtëses së diskut smerilues, mund të lironi dadon (A) (**Kujdes, disku smerilues është shtrënguar me një fileto të majtë!**). Së fundi, hiqni flanaxhën (B). Ju mund ta zëvendësoni diskun smerilues. Montimi kryhet duke ndjekur rendin e kundërt të veprimeve.

### Zëvendësoni rripin smerilues (Fig.5)

Lironi tre vidat (C) dhe hiqni kapakun mbrojtës anësor. Lironi vidën shtrënguese (9) për çikrikun e sipërm, për të mundësuar rrotullimin. Shtypni levën shtrënguese (10) përposh dhe tërhiqni rripin smerilues nga bobinat lëvizëse. Vendosni rripin e ri smerilues (4) në mes të bobinës së poshtme dhe asaj të sipërme, dhe lëshoni levën shtrënguese (10). Tani shtrëngoni vidën shtrënguese (9) dhe montoni kapakun anësor.



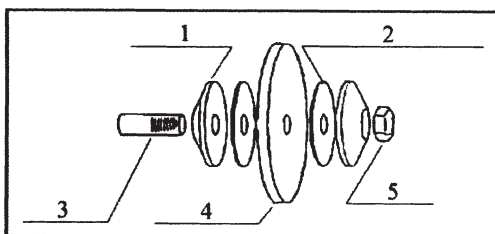
## Kujdes!

Disku i zëvendësuar smerilues duhet të ketë përmasat që jepen në këtë udhëzues. Për këtë arsye, krahasoni kërkesat e sigurisë nga ky udhëzues përdorimi me të dhënat e disqeve smerilues.

Pjesa e ndërmjetme e disqeve të zëvendësuar smerilues dhe flanaxha duhet të kenë një fletë të gomuar elastike ose një fletë kartoni të butë.

Mos e shtrëngoni fort dadon unazore, në mënyrë që flanaxha të mos jetë shtrënguar shumë fort mbi diskun smerilues.

**Paralajmerim!** Përdorimi i një flanaxhe tjetër dhe një disku smerilues të papërshtatshëm mund të përbëjë një rrezik plagosjeje.



1.	<b>Fllanxha</b>
2.	<b>Pjesa e butë e ndërmjetme</b>
3.	<b>Boshti kryesor</b>
4.	<b>Disku smerilues</b>
5.	<b>Dado</b>

(4)

## Zëvendësimi i bazamentit të pajisjes

Nëse bazamenti i pajisjes konsumohet deri nën 1,5 mm trashësi, duhet zëvendësuar. Ju lutemi t'i drejtoheni shitësit tuaj për pjesë zëvendësimi origjinale. Nëse përdorni pjesë të tjera zëvendësuese, ka rrezik plagosjeje.

## Kushtet e mjedisit

Kjo pajisje elektrike është ndërtuar për një tension alternativ 230 Volt me një frekuencë rrjeti 50 Hz. Verifikoni që kabli zgjatues të jetë i padëmtuar dhe të jetë lidhur mirë me prizën elektrike të rrjetit dhe me spinën e pajisjes elektrike. Për të zgjedhur kabllin e saktë zgjatues, informohuni pranë specialistit tuaj.

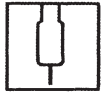
## Vënia në punë

Gjatë punës, mbani syze mbrojtëse, kufje mbrojtëse, dorashka mbrojtëse dhe veshje të qëndrueshme pune!



## Përpara vënies në punë, duhet të lexoni dhe të respektoni patjetër udhëzimet e sigurisë

Përsëritje e simboleve të dhëna në pajisje



Lidhja elektrike



Përmasat e diskut të njomë smerilues



A. Fuqia  
B. Shpejtësia  
C. Numri i rrotullimeve në boshllëk



Drejtimi i rrotulimit të Disku smerilues



Përmasat e diskut të thatë smerilues



### **Veglat në shërbim dhe mbrojtja e ambientit**

Nëse mjete juaj është shfrytëzuar gjatë, sa që duhet të zëvendësohet, ose nuk është i përdorshëm, mendoni ju lutem në mbrojtjen e ambientit. Veglat nuk hudhen në mbeturina normale. Të veqantat mund të klasifikohen në mënyrë të përshtatshme për ambient.

### **Udhëzime të rëndësishme**



Mbeturinat e veqanta jo në mbeturina shtëpiake



Temperatura maksimale e mjedisit 50 ° C



Të mos hidhen në ujë - Rrezik për jetë



Reciklimi



Të mos hidhen në zjarr



Pika e gjelbër

### **GARANCIONI**

01. Workers Best jep për këtë produkt një garanci prej 36 muajsh nga data e blerjes, për përdorimin e saj sipas përcaktimeve (shikoni nën pikën „Përdorimi i saktë“). Kjo garanci vlen për të gjitha defektet e shfaqura nga materiali dhe nga fabrikimi. Përfshihet pretendimet e tjera të çdo natyre për garancinë, të cilat lidhen direkt ose indirekt me njerëzit dhe/ose materialet.
02. Në rast të shfaqjes së një problemi ose mangësie, ju lutem kontaktoni këshilltarin tuaj. Këshilltari juaj Workers Best mundet shpesh ta eliminojë menjëherë problemin.
03. Riparimi ose ndërrimi i komponenteve nuk ka si rrjedhim fillimisht zgjatjen e afatit të garancionit.
04. Garancioni nuk shtrihet në defekte, që kanë si rrjedhojë një përdorim të papërshtatshëm (jo sipas udhëzimit) ose që janë të konsumuara.
05. Nga garancioni janë marrë pa përfshirje, të gjitha pjesët e vjetëruara.
06. **E DREJTA E GARANCIONIT MUND TE NJIHET VETEM KUR:**
  - ekziston një dëshmi e blerjes (datë e blerjes) në formë të bonit të kasës.
  - dëftesa e garancionit është drejtë e plotësuar
  - në aparat nuk është ndërmarrë ndonjë riparim ose një ndërrim i komponenteve nga një i tretë.
  - aparati nuk është shfrytëzuar sipas udhëzimeve të parapara.
  - nuk ekziston ndonjë kushtëzim i madh
  - ekziston përshkrim për mangësi
07. Garancioni i përcaktuar vlen së bashku me kriteret e furnizimit dhe shitjes.

## SQARIMI PËR KONFORMITETIN

### Pajisje smeriluese me rrip transmisioni WB 240 SBS

Deklarojmë me përgjegjësinë tonë, se ky produkt është në përputhje me normat ose normativat e mëposhtme.

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Pëputhshmëri e përcaktimit të direktivave:


**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Pa një marrëveshje me ne për ndryshim të produktit kjo deklaratë e humb vlerën.

**CE**

**VENDI DHE DATA:** Wels, 01. 01. 2013

**EMËR, MBIEMËR:** K. Estfeller

**TITULLI:** Chief Executive Officer 

**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

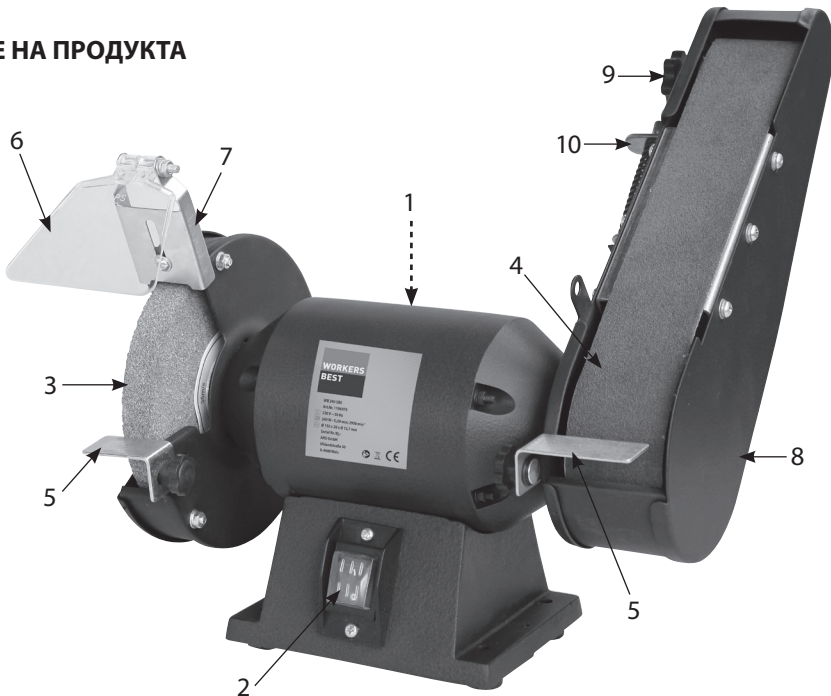


BG

## ПОЗДРАВЯВАМЕ ВИ ЗА ПОКУПКАТА НА WORKERS BEST СТАЦИОНАРНА ЛЕНТОВА ШЛАЙФМАШИНА





Моля, прочетете следните експлоатационни указания преди пускане в действие. Вземете под внимание инструкциите за безопасност в това упътване за експлоатация.

### ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



01. Мрежов кабел  
Обратна страна ----->
02. Превключвател за включване / изключване
03. Диск за шлифване
04. Шлифовъчна лента
05. Приспособление за закрепване на заготовката
06. Предпазна плоча
07. Държач
08. Защитен капак
09. Затегателен винт
10. Лост за затягане

## Технически данни:

Номинална мощност	240 W
Обороти	2950 об/мин.
Диаметър на шлифовъчните шайби	Ø 150 x 20 мм x Ø 12,7 мм
Шлифовъчна лента	50 x 686 mm
Тегло	7,5 кг
Номинално напрежение/Честота	230 V ~ 50 Hz
Ниво на шумово налягане	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Да се носят защитни слушалки, очила, защитна маска срещу прах и ръкавици.	
Да не се използва при дъжд, предпазвайте от влага	
Дръжте други лица на разстояние	
Прочетете упътването за употреба	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Продължителност на включване

Продължителността на включване S2 30 мин. (кратка експлоатация) показва, че моторът може да бъде натоварван при номинално напрежение 240 W само в рамките на посоченото в табелката с данните време (30 мин.). Иначе моторът би се затоплил прекалено много. По време на почивката моторът се охлажда до неговата изходна температура.

## Емисии

**Стойностите на емисии на шум и вибрации са установени според EN 61029. Внимание! Носете защитни слушалки – носете лични средства за защита от шума, напр.: тапи за уши.**

## Ниво на шумово налягане L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Неустойчивост K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Ниво на звуковата мощност L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Неустойчивост K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Употреба по предназначение

Стационарната лентова шлайфмашина е предназначена за заточване на инструменти, шлифване и заглаждане на метал, за обработка на дървесина и други материали чрез използването на подходящ диск за шлифване или съответно на шлифовъчна лента.

Употребявайте машината само според предназначението ѝ! Всяка употреба, извън тази, е не по предназначение. За наранявания от всякакъв вид или щети, произлизащи от такава употреба, носи отговорност позвателят и не производителят.

По предназначение нашите уреди не са конципирани за занаятчийска, промишлена или индустриална употреба. Ако този уред бъде употребяван в рамките на едно занаятчийско, промишлено или индустриално предприятие, той е изключен от гаранцията.



При използването на уреди трябва да се спазват указанията за безопасност, за да се предотвратят наранявания и вреди. По тази причина прочетете внимателно упътването за употреба/указанията за безопасност. Съхранявайте добре тези документи, за да имате достъп до информацията по всяко време. Ако Ви се наложи да предадете уреда на други лица, приложете към него и упътването за употреба/указанията за безопасност. Не поемаме отговорност за злополуки или вреди, възникнали поради неспазването на това упътване и на указанията за безопасност.

## Общи указания за сигурност

**Внимание!** Всички разпоредения трябва да бъдат прочетени. Грешки при изпълнението на следните разпоредби, могат да предизвикат електро-шок, пожар и/или тежки наранявания. Употребяването в последствие понятие „електроинструмент“ се отнася за мрежово задвижвани електрически инструменти (с мрежов кабел) и акумулаторно задвижвани електрически инструменти (без мрежов кабел).

## Съхранявайте тези разпоредби добре запазени!

### 1. Работно място

- a. **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредиято и липсата на осветление в работната област, могат да доведат до злополуки.
- b. **Не работете с уреда в застрашена от експлозия околност, в която се намират запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят газовете или прахта.
- c. **Дръжте на разстояние децата или други лица, по време на ползването на електроинструмента.** При невнимание, можете да загубите контрола над инструмента.

### 2. Електро-безопасност

- a. **Щекерът за свързка на уреда трябва да отговаря на контакта. Щекерът не трябва да бъде променян по какъвто и да било начин. Не употребявайте адаптерни щекери заедно със защитно заземени уреди.** Непроменени щекери и пасващи към тях контакти, намаляват риска от електро-шок.
- b. **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като фурни, отопления, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от електро-шок, когато Вашето тяло е заземено.
- c. **Дръжте уреда запазен от дъжд или влага.** Проникването на вода в един електроуред, увеличава риска от електро-шок.
- d. **Не употребявайте нецелесъобразно кабела за носене на уреда, за окачване или за изтегляне на щекера от контакта. Дръжте кабела запазен от горещина, масло, остри ръбове или подвижни части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от електро-шок.

- e. **Когато работите с електроинструмент на открито, употребявайте само такива удължителни кабели, които са допуснати за употреба на открито.** Ползването на един кабел, подходящ за външна употреба, намалява риска от електро-шок.
- f. **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, употребявайте устройство за дефектнотокова защита.** Употребата на устройство за дефектнотокова защита намалява риска от електрически удар.

### **3. Сигурност на личности**

- a. **Бъдете бдителни, внимавайте какво вършите и се отнасяйте разумно към работата си с електро-инструмента. Не ползвайте уреда, ако сте изморени или сте под влиянието на дроги, алкохол или медикаменти.** Един момент на невнимание при ползването на уреда, може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лични защитни средства, в зависимост от вида на приложението на електро-инструмента, като маска срещу прах, не хлъзгави се защитни обувки, защитна каска или слухово- защитни слушалки, намалява риска от наранявания.
- c. **Избягвайте случайни и нежелани включвания на инструмента. Убедете се в това, че електро-инструментът е изключен, преди да го свържете с мрежата / поставите акумулатора или го повдигнете и пренасяте.** Ако носите уреда с пръст, поставен на включвателя или включите щекера в контакта, при включено положение на уреда, това може да предизвика злополуки.
- d. **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да пуснете уреда в действие.** Инструмент или гаечен ключ, намиращ се на една въртяща се част на уреда, може да причини наранявания.
- e. **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Подсигурете стабилно положение и пазете равновесие по всяко време.** По този начин можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си надалеч от движещи се части.** Свободното облекло или бижутата, както и дългата коса, могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g. **Уверете се, ако е възможно да бъдат монтирани прахо- засмукващи и събирателни устройства, че те са свързани и правилно употребени.** Използването на тези устройства намалява излагането на опасност поради прах.
- h. **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без омасляване.** Омаслените ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- i. **Дръжте винаги ръцете и краката си надалеч от режещите устройства и преди всичко, при пускане на мотора в действие.**
- j. **Внимание! Режещите елементи продължават да се въртят след изключване на мотора.**
- k. Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания за ползването му, освен в случаите, когато са под наблюдението на едно отговорно за сигурността им лице или са получили разпоредби от това лице относно начина за ползване на уреда.

#### 4. Употреба и маневриране на електрическия инструмент

- a. **Не претоварвайте уреда. Употребявайте за работата си предназначения за целта електро-инструмент.** С подходящия инструмент се работи по-добре и по-сигурно в посочената работна област.
- b. **Не използвайте никакъв електро-инструмент, когато включателят му е повреден.** Електро-инструмент, който повече не може да бъде включван или изключван, е опасен и трябва да бъде поправен.
- c. **Изтеглете щепсела от гнездото и/или махнете акумулатора, преди да предприемете настройки на уреда, смяна на принадлежности или прибиране на уреда.** Тази предпазна мярка ще попречи на нежеланото стартиране на уреда.
- d. **Съхранявайте електро-инструменти, които не са в употреба, на недостъпно за деца място. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели това упътване, да използват уреда.** Електро-инструментите са опасни, когато се употребяват от неопитни лица.
- e. **Поддържайте грижливо уреда. Проверявайте, дали подвижните части на уреда функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да попречат на функцията на уреда. Дайте повредените части на поправка, преди да ползвате уреда.** Много от злополуките произтичат поради лошо стопанисвани електро-инструменти.
- f. **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържани инструменти с наточени остриета заяждат по-малко и са по-лесни за водене.
- g. **Употребявайте електро-инструментите, принадлежностите и т.н. в съответствие с тези разпоредби и така, както е предписано специално за този тип уреди. Вземете при това под внимание работните условия и работата, която ще се извършва.** Употребата на електро-инструменти за други, освен за предвидените цели, може да доведе до опасни положения.
- h. **Дръжте инструмента на изолирните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да попадне на електропроводници или на собствения си мрежов кабел.** Контактът със стоящ под напрежение проводник може да постави също и металните части на уреда под напрежение и да доведе до електроудар.

#### 5. Обслужване

- a. Оставете уреда си да бъде поправян само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.
- b. При повреда на свързочния провод на електро-инструмента, той трябва да бъде заменен с един специално подготвен свързочен провод, който можете да доставите чрез организацията за обслужване на клиентите.

#### Специални инструкции за безопасност

Изключете незабавно машината, ако се блокира.

## Специални инструкции за безопасност на шлайфмашината

### 1. Използвайте предпазни очила и работете само с монтирано предпазно стъкло срещу искри.

Шлайфмашината може да се ползва само с монтирано предпазно стъкло срещу искри. Носете предпазни очила.

### 2. Използвайте само подходящите дискове за шлифоване.

Могат да се използват само шлифовъчни дискове, които са оборудвани с предвидените надписи:

Характеристики (вкл. с данните от това упътване за експлоатация)

- Монтаж
- Стандарт
- Вид връзка
- Макс. допустими обороти
- Производител

Преди пускане в експлоатация на шлайфмашината и след смяна на дискове за шлифоване следва дискът да се подложи на проверка на звука (безпроблемният диск за шлифоване при лек удар напр. с пластмасов чук се отличава с ясен звук).

### 3. Съхраняване на дискове за шлифоване

Съхранявайте шлифовъчните дискове в сухи места при възможно еднакво поддържана температура.

### 4. Затягане на шлифовъчните тела

За затягането на шлифовъчни тела следва да се ползват само доставените с инструмента затягащи фланци. Затягащите фланци трябва да са еднакво големи и оформени. Междинните пластове между затягащия шлифовъчен фланец и шлифовъчни тела трябва да се състоят от еластични материали респ. гума, мек картон или подобни. Свредловъчният отвор на шлифовъчните дискове не бива да се пробива впоследствие.

### 5. Пробен ход без натоварване

Включете шлайфмашината преди започване на работната дейност за пробен ход без натоварване в продължение на 5 минути. Отдалечете се от опасната зона.

### 6. Закрепване на шлайфмашината на работна повърхност

Поставете шлайфмашината върху твърда и равна повърхност, внимавайте работната повърхност да е на необходимата височина, така че да можете да работите в ергономично удобно положение на шлайфмашината. Затегнете машината в приспособление за закрепване. Използвайте подходящите затварящи болтове и шайби. В основата на машината са налице съответните отвори.

### 7. Щепсел за електрически контакт

Уверете се, че превключвателя за включване/ изключване е изключен, преди да пхнете щепсела в контакта. С това предотвратявате възможността за неочаквано задействане на машината.

## 8. Температура на мотора

Макс. допустима температура на мотора: 80 °C

## 9. Предпазни приспособления

Дисковете за шлифване не бива да се задействат без предпазни приспособления. Затегнете преди началото на работата горния защитен капак (защита срещу искри), приспособление за закрепване на заготовката и защитния диск за искри.

## 10. Регулирайте дисковете за шлифване, защитата за искрите и приспособление за закрепване на заготовката

Приспособлението за закрепване на заготовката и горните регулируеми защитни капаци (защита срещу искри) са плътно поставени, колкото е възможно, спрямо шлифовъчните тела.

За сигурната експлоатация следва да се спазват следните разстояния:

	Разстояние
Защита срещу искри/ диск за шлифване	< 2 мм
Приспособление за закрепване на заготовката/ дискове за шлифване	< 2 мм

Контролирайте разстоянията в хода на шлифоването. При износване от ползване на дисковете за шлифване се увеличават разстоянията. Трябва да се регулират приспособлението за закрепване на заготовката и защитата срещу искри.

## 11. Дискове за шлифване

Не използвайте повредени и деформирани дискове за шлифване.

## 12. Смяна на дисковете за шлифване

При смяна на дисковете за шлифване предварително дръпнете щепсела.

## 13. Периферна скорост на диска за сухо шлайфане

Максималната периферна скорост на диска за сухо шлайфане възлиза на:

$\varnothing 150 = 23,16 \text{ м/сек.}$

Изчисление: Периферна скорост

$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = диаметър на диска за шлифване в мм

n = обороти на мотора на мин.

Пример:

$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ м/с}$$

## Техническо обслужване и поддържане в изправност

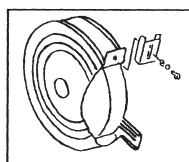
- Техническото обслужване и дейностите по поддържане в изправност следва да се извършват само при изтеглен щепсел.
- При замърсяване на шлайфмашината можете да избършете повърхността с кърпа.
- Шлайфмашината трябва да се съхранява и задвижва в сухо и добре проветриво помещение. Машината следва да се пази от агресивни газове. Шлайфмашината не бива да се ползва в опасни райони, в които може да се предизвика експлозия.
- При повреди на шлайфмашината се обърнете към специалист. Не ремонтирайте сами в никакъв случай. Нека всички ремонти да се извършват от специалист.
- Използвайте само оригиналното оборудване на производителя.

## Монтаж

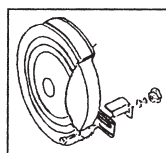
Извадете електроинструмента от опаковката. Преди монтажа не го включвайте към електрическата мрежа.

## Разопаковане, монтаж и настройка

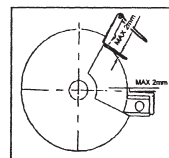
- Отворете опаковката и проверете, дали са налице принадлежностите.
- Проверете дали по шлайфмашината са налице видими недостатъци.
- Прочетете упътването за експлоатация.
- Закрепете шлайфмашината върху работния плот с болтове.
- Регулирайте горната защита срещу искри така, че макс. разстояние между шлайфмашината и защитата срещу искри да е  $< 2$  мм. (Фиг. 1 до 3)
- Регулирайте приспособлението за закрепване на заготовката така, че макс. разстояние между шлайфмашината и защитата срещу искри да е  $< 2$  мм. (Фиг. 2 до 3)
- Проверете дали напрежението по електропреносната мрежа отговаря на данните от типовата табелка на машината. Ползваният контакт трябва да отговаря на щепсела на шлайфмашината. Преди включване на щепсела в контакта, проверете дали превключвателя за включване/ изключване е изключен (натиснете превключвателя с маркировка „0“)



(1)



(2)



(3)

## Проверка на шлифовъчния диск

Дискът за шлифование следва да се подложи на проверка на звука, който издава. Безупречните дискове за шлифование при лек удар напр. пластмасов чук се отличават с ясен звук. Дисковете за шлифование с недостатък издават тъп звук. Задействайте машината пробно. Дръпнете се от опасната зона и оставете машината да работи 5 минути на празен ход.



## **Боравене с уреда и ползване**

### **Спазвайте следните инструкции!**

- Проверете инструментите за настройване и ги отдалечете от шлайфмашината.
- Всички регулируеми части (като предпазното стъкло срещу искри, място за закрепване на заготовката и др.) се регулират и поставят съобразно упътването за експлоатация.
- Преди ползване проведете проверка на звука на шлифовъчните дискове и пробен ход без натоварване
- Не употребявайте извънредна сила при точене, за да се предотврати натоварването на машината. Заготовката при точене може силно да се затопли. Охлаждайте заготовката от време на време, иначе съществува опасност от изгаряния. Тази шлайфмашина е предназначена за кратко ползване, изключвайте най-късно след 30 минути. Преди да продължите работа, изчакайте машината да се охлади до стайната температура.
- Избягвайте във всеки случай силните удари с инструмента върху въртящия шлифовъчен диск.

### **Смяна на износените части**

Ако е нужно, частите на шлайфмашината следва да се подменят, тогава първо изтеглете щепсела от контакта.

### **Сменяеми единични части**

- диск за шлифоване
- Приспособление за закрепване за заготовката

### **Смяна на диска за шлифоване (фиг. 4)**

**ВНИМАНИЕ!** Минимално позволеният диаметър на диска е 110 мм.

- Извадете щепсела
- Отвийте закрепващите болтове на защитния капак, махнете защитния капак.

Развийте 3-те винта странично от защитния капак и го свалете. Като държите срещуположната гайка на държача на шлифовъчния диск, можете да разхлабите гайката (А) (**Внимание, шлифовъчният диск е затегнат с резба наляво!**). След това свалете фланеца (В). Можете да смените шлифовъчния диск. Монтажът се извършва в обратна последователност.

### **Смяна на шлифовъчната лента (фиг. 5)**

Развийте трите винта (С) и свалете страничния капак. Разхлабете затегателния винт (9) за горната лентова ролка с няколко развивания. Натиснете затегателния лост (10) надолу и издърпайте шлифовъчната лента от задвижващата ролка. Поставете новата шлифовъчна лента (4) по средата върху горната и долната задвижваща ролка и отпуснете затегателния лост (10). След това затегнете затегателния винт (9) и поставете страничния капак.

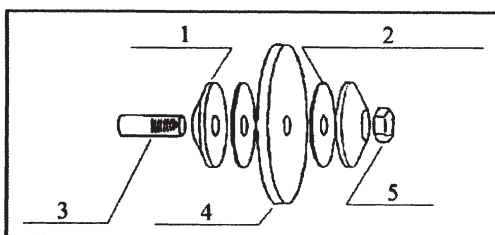
### Внимание!

Подмененият диск за шлифване трябва да е с размерите, които са посочени в упътването. Проверете освен това съответните изисквания за безопасност от това упътване за експлоатация с данните по диск за шлифване.

Междинната част между подменения шлифовъчен диск и фланеца трябва да е еластичен гумен диск или мек картонен диск.

Валовата гайка да не се завинтва прекалено силно, така че фланеца да не натиска прекалено много шлифовъчния диск.

**Предупреждение!** Ползването на друг фланец и несъответния шлифовъчен диск може да представлява опасност от нараняване за Вас.



1.	Фланец
2.	Мека междинна част
3.	Главен вал
4.	диск за шлифване
5.	Гайка

### Смяна на приспособлението за закрепване на заготовката

Когато приспособлението за закрепване е износено под 1,5 мм сила, то трябва да се подмени. Моля обърнете се към Вашия търговски представител и поискайте оригиналните резервни части. При ползване на чужди резервни части съществува опасност от нараняване.

### Условия на заобикалящата среда

Електроинструментът е предвиден за 230 волта променливо напрежение при 50 Hz мрежова честота. Проверете дали удължаващият кабел не е повреден и дали е свързан правилно с контакта на електрическата мрежа и с мрежовия щепсел на електроинструмента. За избора на подходящ кабел-удължител ще Ви информира Вашият специализиран консултант.

### Пускане в експлоатация

По време на работа носете защитни очила, слушалки, ръкавици и работно облекло!



**Инструкциите за безопасност непременно трябва да се прочетат преди пускане в експлоатация и съответно следва да се спазват.**

Повторение на посочените върху машината символи



Мрежова връзка:



Размери на  
диска за мокро шлайфане



A. Записване на мощността  
B. Периферна скорост  
C. Обороти на празен ход



Посока на въртене на  
диск за шлифване



Размери на  
диска за сухо шлайфане



## Ненужните вече инструменти и защитата на околната среда

Ако Вашият инструмент е така интензивно ползван, че един ден трябва да бъде заменен, или ако нямата повече нужда от него, помислете моля и за защитата на околната среда. Инструментите нямат място на нормалното сметище за домакински отпадъци. Те могат да бъдат преработени по начин, който не замърсява околната среда.

### Важно указание



Специалните отпадъци не заедно с домакинските отпадъци



Околна температура  
максимално 50 °C



Не хвърляйте във вода –  
опасност за живота



Рециклиране



Не хвърляйте в огън



Зелена точка

### ГАРАНЦИЯ

01. При употреба по предназначение (виж точка Употреба по предназначение), Workers Best дава за този продукт, гаранция от 36 месеца от датата на покупката. Тази гаранция е валидна за всички появили се материални и фабрични дефекти. По-нататъшни претенции за отговорност от каквото и да било естество, които се разпростират директно или индиректно върху лица и/или материали, са изключени.
02. При появяването на един проблем или недостатък, влезте моля във връзка винаги най-напред с Вашия договорен доставчик. Вашият Workers Best договорен търговец може да отстрани в повечето случаи директно проблема или недостатъка.
03. Поправката или замяната на компоненти не води до продължаване на първоначалния гаранционен срок.
04. Гаранцията не се разпростира върху дефекти, които са последствие от неправилна употреба или от нормално износване.
05. Изключени от гаранцията са всички износващи се части.
06. **ВАШАТА ГАРАНЦИОННА ПРЕТЕНЦИЯ МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРИЗНАТА, КОГАТО:**
  - може да бъде представен документ за покупката (дата на покупката), във вид на касова квитанция
  - гаранционната карта е цялостно попълнена
  - по уреда не са извършвани поправки и/или заменяни компоненти от трети лица
  - уредът не е използван неправилно
  - не е на лице форсмажорно въздействие
  - представено е описание на недостатъка
07. Гаранционните условия са в сила заедно с нашите условия за доставка и продажба.

## ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВЕНОСТ

### Стационарна лентова шлайфмашина WB 240 SBS

Декларираме с цялата си отговорност, че този продукт съответства на следните норми или нормативни документи:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

В съответствие с директивите:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

При една несъгласувана с нас промяна на продукта,  
това изявление загубва валидността си.



**МЯСТО И ДАТА:** Wels, 01. 01. 2013

**ИМЕ И ФАМИЛИЯ:** K. Estfeller

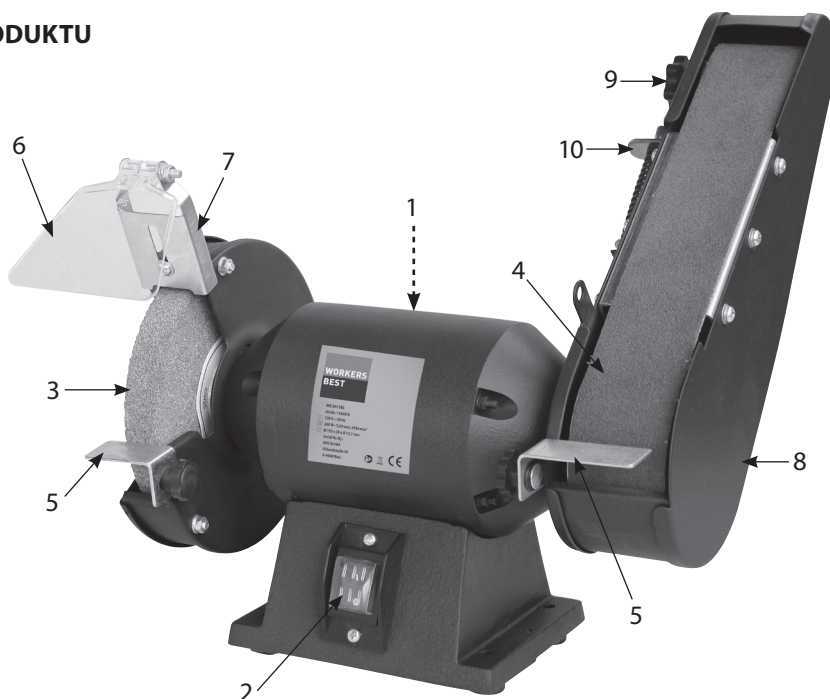
**ДЛЪЖНОСТ:** Chief Executive Officer 

**ФИРМА:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

## SRDEČNĚ VÁM BLAHOPŘEJEME K ZAKOUPENÍ STOJACÍ PÁSOVÉ BRUSKY WORKERS BEST





Před zprovozněním si prosím přečtěte následující návod k obsluze. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

### POPIS PRODUKTU



01. Síťový kabel  
Zadní strana ----->
02. Vypínač
03. Brusný kotouč
04. Brusný pás
05. Podložka pod nástroj
06. Ochranná deska
07. Držák
08. Ochranný kryt
09. Upínací šroub
10. Upínací páčka

## Technické údaje:

Jmenovitý výkon	240 W
Otáčky	2950 ot./min.
Průměr brusného kotouče	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Brusný pás	50 x 686 mm
Hmotnost	7,5 kg
Jmenovité napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Používejte ochranu sluchu, ochranné brýle a pracovní rukavice	
Přístroj nepoužívejte za deště, chraňte jej před vlhkem a mokrem	
Přístroj nepoužívejte v blízkosti jiných osob	
Přečtěte si návod k použití	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Doba zapnutí:

Doba zapnutí S2 v délce 30 minut (krátkodobý provoz) znamená, že se motor se jmenovitým výkonem 240 W smí trvale zatěžovat pouze po dobu uvedenou na datovém štítku (30 minut). V opačném případě by se motor nepřípustně zahříval. Během nečinnosti motor znovu vychladne na svoji výchozí teplotu.

## Emise

**Hodnoty hlučnosti a vibrací byly určeny dle normy EN 61029. Pozor! Používejte osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu, například špunty do uší.**

### Hladina akustického tlaku L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Nejistota K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Nejistota K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Používání v souladu s určením

Stojací pásová bruska je určena k ostření nástrojů, k odstraňování otřepů z kovu a k jeho broušení a k obrábění dřeva a jiných materiálů pomocí příslušného brusného kotouče, resp. brusného pásu.

Přístroj používejte jen v souladu s jeho určením! Jakékoli použití mimo tento rámec je v rozporu s jeho určením. Za poranění jakéhokoli druhu nebo škody, jež z toho vzniknou, ručí uživatel, nikoli výrobce.

V souladu se svým určením nejsou naše přístroje koncipovány pro použití řemeslníky, v komerčním provozu nebo v průmyslu. Pokud byste tento přístroj používali v rámci řemeslnického, komerčního nebo průmyslového provozu, je vyloučena záruka.



Při používání přístrojů je nezbytné dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se předešlo poranění a vzniku škod. Pečlivě si proto přečtěte tento návod k obsluze / bezpečnostní upozornění. Dobře si jej uschovejte, abyste příslušné informace měli vždy po ruce. Pokud byste přístroj předávali jiným osobám, předejte jim společně s ním také tento návod k obsluze/bezpečnostní upozornění. Neručíme za úrazy nebo škody vzniklé nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních upozornění.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Pozor!** Je nutné si přečíst všechny pokyny. Nedodržení dále uvedených pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a případně těžká zranění.

Níže použitý pojem „elektrický přístroj“ se týká jak elektrických přístrojů (se síťovým kabelem) napájených ze sítě, tak elektrických přístrojů napájených bateriemi (bez síťového kabelu).

### Řádně uschovejte tyto pokyny!

#### 1. Pracoviště

- a. **Udržujte svůj pracovní prostor čistý a osvětlený.** Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b. **Neppracujte s přístrojem v prostoru, kde hrozí nebezpečí výbuchu a v němž se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach.** Elektrické přístroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- c. **Během používání elektrického přístroje se nezdružujte v dosahu dětí a jiných osob.** Při odvracení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

#### 2. Elektrické zabezpečení

- a. **Zástrčka kabelu přístroje musí pasovat do zásuvky. Tato zástrčka nesmí být žádným způsobem modifikována. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s uzemněnými přístroji.** Nezměněné konektory a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úrazu.
- b. **Vyvarujte se přímého kontaktu s uzemněnými tělesy, jako jsou trubky, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněné, vzniká zvýšené riziko elektrického úrazu.
- c. **Udržujte přístroj mimo působení deště a vlhka.** Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- d. **Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení přístroje, ani k jeho zavěšování či vytahování ze zásuvky. Chraňte kabel před žárem, olejnatými látkami, ostrými hranami nebo pohyblivými součástmi přístroje.** Poškozené nebo pokroucené kabely zvyšují riziko elektrického úrazu.



- e. **Pracujete-li s elektrickým přístrojem ve venkovních prostorách, použijte prodlužující kabel, který byl k tomuto účelu schválen.** Použití vhodných prodlužovacích kabelů pro venkovní prostor snižuje riziko úrazu.
- f. **Pokud s elektrickým přístrojem musíte bezpodmínečně pracovat ve vlhkém prostředí, použijte vhodný ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Riziko úrazu elektrickým proudem snížíte použitím vhodného ochranného vypínače proti chybnému proudu.

### 3. Bezpečnost osob

- a. **Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a při práci s elektrickým přístrojem si počínejte rozumně. Příklad nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při používání zařízení může vést k velmi vážným zraněním.
- b. **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků jako respirátoru, protiskluzové bezpečnostní obuvi, ochranné helmy nebo chrániče sluchu, odpovídajících druhu a nasazení elektrického přístroje, snižuje riziko zranění.
- c. **Zamezte náhodnému uvedení přístroje do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnutý, než ho připojíte ke zdroji elektrického proudu nebo k baterii a než ho budete chtít zvedat či přenášet.** Při přenášení přístroje ho nedržte za spínač a nezapojujte zástrčku do zásuvky, v opačném případě může dojít k nehodě.
- d. **Před spuštěním přístroje odstraňte veškeré seřizovací nářadí a montážní klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části zařízení, může způsobit poranění.
- e. Vyvarujte se abnormálního držení těla. Postavte se tak, abyste pevně stáli, a neustále udržujte rovnováhu. **Dojde-li k neočekávané situaci, budete moci elektrický přístroj lépe kontrolovat.**
- f. **Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení a šperky. Dávejte pozor, aby se do rotujících součástí nedostaly vlasy, části oděvu či rukavice.** Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g. **Pokud může být instalováno zařízení na odsávání a lapání prachu, ujistěte se, že je namontováno a správně použito.** Použití těchto zařízení snižuje ohrožování prachem.
- h. **Udržujte rukojeti v suchu a bez oleje a mastnoty.** Mastné a olejem potřísněné rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- i. **Nepřibližujte horní ani dolní končetiny k sekacímu zařízení, a to především zapínáte-li motor.**
- j. **Pozor!** Sekací prvky rotují ještě nějakou dobu po vypnutí motoru.
- k. Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a případně znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za bezpečnost, nebo by od ní obdržely pokyny, jak má být přístroj obsluhován.

#### 4. Používání a zacházení s elektrickým přístrojem

- a. **Přístroj nepřetěžujte. K práci používejte jen takové elektrické přístroje, které jsou k danému účelu určené.** S příslušným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v udané oblasti výkonu.
- b. **Nepoužívejte žádný elektrický přístroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický přístroj, který se už nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c. **Před nastavováním přístroje, výměnou náhradních dílů či odložením přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje nechtěnému spuštění přístroje.
- d. **Elektrické přístroje uchovávejte mimo dosah dětí. Zamezte v použití přístroje osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e. **Přístroj je nutno pečlivě udržovat. Zkontrolujte, zda se rotující díly přístroje volně otáčejí a nevzpříčují se a zda nedošlo k poškození či přelomení některých součástí, které by snížilo funkčnost přístroje. Před použitím přístroje nechte opravit poškozené díly.** Mnoho nehod má svou příčinu ve špatně udržovaných elektrických přístrojích.
- f. **Udržujte řezný nástroj ostrý a čistý.** Pečlivě vyčištěné řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zadírají a jsou lépe ovladatelné.
- g. **Používejte elektrický přístroj, jeho příslušenství, vhodné nářadí atd. v souladu s těmito pokyny a tak, jak je to pro tento speciální typ přístrojů předepsáno. Berte ohled na pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických přístrojů k jinému než určenému účelu může vést k nebezpečným situacím.
- h. **Provádíte-li práce, během nichž by vložný nástroj mohl zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní napájecí kabel, držte přístroj za izolované rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést elektrické napětí rovněž na kovové části přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

#### 5. Servis

- a. Nechejte si váš přístroj opravovat jen kvalifikovanými odborníky, za použití originálních náhradních dílů. Tak zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- b. Pro elektronické přístroje s připojením X, u kterých je zapotřebí speciálně upravené přípojky pro výměnu napájecích vodičů: Pokud dojde k poškození napájecího kabelu elektrického přístroje, musí být nahrazen speciálně upraveným napájecím kabelem, který je k dostání v zákaznickém servisu.

#### Speciální bezpečnostní pokyny

Zařízení okamžitě vypněte, pokud dojde k jeho zablokování.

## Speciální bezpečnostní pokyny pro stojací brusku

### 1. Noste ochranné brýle a pracujte pouze s namontovaným sklem na ochranu proti odletujícím jiskrám.

Brusku smíte provozovat pouze s namontovaným sklem na ochranu proti odletujícím jiskrám. Noste ochranné brýle.

### 2. Používejte pouze vhodné brusné kotouče.

Používat se smějí pouze brusné kotouče opatřené odpovídajícími popisky: Parametry (viz údaje v tomto návodu k použití)

- Charakteristické parametry (srovnej s údaji z tohoto návodu k ovládání a obsluze)
- Upínací uložení
- Norma
- Druh pojiva
- Maximální přípustný počet otáček
- Výrobce

Před uvedením brusky do provozu a po výměně brusného kotouče musíte kotouč podrobit zvukové zkoušce (při lehkém poklepání např. plastovým kladívkem mají bezvadné brusné kotouče jasný zvuk).

### 3. Uchovávání brusných kotoučů

Brusné kotouče uchovávejte na suchých místech při pokud možno konstantních teplotách.

### 4. Upnutí brusných těles

K upnutí brusných těles smíte použít pouze upínací příruby, které jsou součástí dodávky. Upínací příruby musejí být stejně velké a stejně tvarované. Vložky mezi upínací přírubou a brusným tělesem musejí být z elastických materiálů, např. z pryže, měkké lepenky nebo podobných. Otvor upínacího uložení brusných kotoučů nesmíte dodatečně převrtávat.

### 5. Zkušební chod na prázdko bez zatížení

Před zahájením pracovních činností zapněte brusku na dobu 5 minut do zkušebního provozu bez zatížení. Odstupte přitom z oblasti nebezpečí ohrožení.

### 6. Upevnění brusky na pracovní ploše

Brusku ustavte na pevné a rovné ploše, dbejte na to, aby pracovní plocha byla ve vhodné výšce, takže na brusce budete moci pracovat v poloze, která je pro Vás příjemná. Zařízení pevně přišroubujte k podkladu. Použijte vhodné zámkové (vratové) šrouby a matice. V nosném tělese stroje jsou k tomuto účelu k dispozici odpovídající otvory.

### 7. Sítová vidlice

Presvědčte se, že spínač zapnuto/vypnuto je ve vypnuté poloze, kdykoli budete vidlici zasunovat do síťové zásuvky. Zabráníte tak tomu, aby se zařízení neočekávaně rozběhlo.

## 8. Teplota motoru

Maximální přípustná teplota skříně motoru: 80 °C.

## 9. Ochranná bezpečnostní zařízení

Brusné kotouče nesmíte uvést do provozu bez ochranných bezpečnostních zařízení. Před začátkem práce pevně přišroubujte horní ochranný kryt (kryt na ochranu proti odletujícím jiskrám), opěrnou podložku nástroje a ochranný kotouč proti odletujícím jiskrám.

## 10. Nastavte a seřídte brusné kotouče, ochranný kryt proti odletujícím jiskrám a opěrnou podložku nástroje

Opěrné podložky nástroje a horní seřiditelné ochranné kryty (ochranný kryt proti odletujícím jiskrám) musíte mít neustále nastavené co možná nejbližší k brusnému tělesu. Pro bezpečný provoz přitom musíte dodržet následující vzdálenosti

	Vzdálenost
Ochrana proti odletujícím jiskrám / brusný kotouč	< 2 mm
Opěrné podložky nástroje / brusné kotouče	< 2 mm

V průběhu broušení tyto vzdálenosti kontrolujte. Při opotřebení brusných kotoučů se vzdálenosti zvětšují. Pak musíte opěrné podložky nástroje a ochranný kryt proti odletujícím jiskrám znovu seřídít.

## 11. Brusné kotouče

Nepoužívejte poškozené nebo zdeformované brusné kotouče.

## 12. Výměna brusných kotoučů

Před výměnou brusných kotoučů vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

## 13. Obvodová rychlost kotouče na suché broušení

Maximální obvodová rychlost kotouče na suché broušení činí:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Výpočet: Obvodová rychlost

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = průměr brusného kotouče v milimetrech

n = počet otáček motoru za minutu

Příklad:

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Ošetřování a údržba

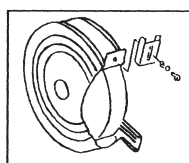
- Veškeré ošetřování a údržbářské práce smíte provádět pouze s vidlicí vytaženou ze síťové zásuvky.
- Při znečištění brusky můžete její povrch očistit hadříkem.
- Brusku musíte uchovávat a provozovat v suchém a vzdušném prostředí. Zařízení musíte chránit před agresivními plyny. Brusku nesmíte použít v oblastech, kde hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poruchách brusky se obraťte na odborníka. V žádném případě neopravujte zařízení sami. Všechny opravy nechte provést odborníkem.
- Používejte výlučně originální příslušenství výrobce.

## Montáž

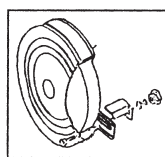
Vyjměte elektrickou brusku z obalu. Před montáží ji **nepřipojujte** na elektrorozvodnou síť

## Vybalení, instalace a nastavení

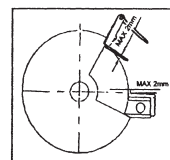
- Otevřete obal a zkontrolujte, zda Vám bylo dodáno veškeré příslušenství.
- Zkontrolujte, zda bruska nevykazuje viditelné závady.
- Přečtěte si návod k ovládání a obsluze.
- Upevněte brusku šrouby na pracovní ploše.
- Horní ochranný kryt proti odletujícím jiskrám nastavte a seřídte tak, aby maximální vzdálenost mezi brusným kotoučem a tímto krytem byla menší než 2 mm (obr. č. 1 až 3).
- Opěrnou podložku nástroje nastavte a seřídte tak, aby maximální vzdálenost mezi brusným kotoučem a touto podložkou byla menší než 2 mm (obr. č. 2 až 3).
- Zkontrolujte, zda je napětí elektrorozvodné sítě v souladu s údaji na typovém štítku zařízení. Použitá zásuvka by měla odpovídat vidlici přívodního kabelu brusky. Před zasunutím vidlice do síťové zásuvky zkontrolujte, zda je spínač zapnuto/vypnuto ve vypnuté poloze (stiskněte spínač s označením „0“).



(1)



(2)



(3)

## Kontrola brusného kotouče

U brusného kotouče musíte provést zvukovou zkoušku. Při lehkém poklepání např. plastovým kladívkem mají bezvadné brusné kotouče jasný zvuk. Naproti tomu brusné kotouče s nějakou vadou znějí tupě. Brusný kotouč musíte zkontrolovat ve zkušebním provozu. Odstupte z oblasti ohrožení a nechte zařízení v chodu na prázdko po dobu 5 minut.



## Manipulace a používání

### Respektujte prosím následující pokyny

- Zkontrolujte nastavovací nástroje a uchovávejte je v dostatečné bezpečné vzdálenosti od brusky.
- Všechny nastavitelné a seřiditelné části (jako např. ochranný kryt proti odletujícím jiskrám, opěrná podložka nástroje) nastavte, seřidte a pevně dotáhněte v souladu s tímto návodem k ovládání a obsluze.
- Před jejich použitím proveďte zvukovou zkoušku brusných kotoučů a nechte je ve zkušebním provozu běžet na prázdko bez zatížení.
- Při broušení nevynakládejte nadměrnou sílu, abyste zabránili přetížení zařízení. Při ostření / broušení se opracovávaný díl může silně zahřát. Čas od času ho ochlazujte, jinak hrozí nebezpečí, že se popálíte. Tato bruska je konstruována a dimenzována pro krátkodobé použití. Nejpozději po 30 minutách ji vypněte. Než budete pokračovat v práci, vyčkejte, až se zařízení ochladí na teplotu okolního prostředí.
- V každém případě se vyhněte silným a prudkým nárazům nástrojem do otáčejícího se brusného kotouče.

### Výměna opotřebitelných dílů

Pokud bude nezbytné, abyste vyměnili nějaké díly brusky, pak nejprve vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.

### Samostatné vyměnitelné díly

- Brusný kotouč
- Opěrná podložka nástroje

### Výměna brusného kotouče (obr. č. 4)

**POZOR! Minimální povolený průměr kotouče činí 110 mm.**

- Vytáhněte síťovou zástrčku
- Povolte upevňovací šrouby na ochranném krytu, odstraňte ochranný kryt.

Odstraňte tři šrouby na boční části ochranného krytu a sundejte ji. Přidržením protilehlé matice držáku brusného kotouče můžete povolit matici (A) (**pozor, brusný kotouč je přišroubován levotočivým závitem!**). Následně sundejte přírubu (B). Brusný kotouč můžete vyměnit. Montáž se provádí v opačném pořadí.

### Výměna brusného pásu (obr. 5)

Povolte tři šrouby (C) a sundejte boční ochranný kryt. O několik otáček povolte upínací šroub (9) horního vodícího válce pásu. Stlačte upínací páčku (10) dolů a stáhněte brusný pás z vodících válců. Vystředěně nasadte nový brusný pás (4) na dolní a horní vodící válec a uvolněte upínací páčku (10). Nyní dotáhněte upínací šroub (9) a namontujte boční kryt.



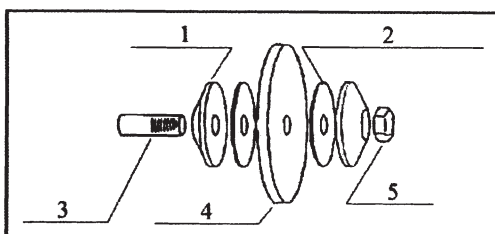
## Pozor!

Vyměňovaný brusný kotouč musí mít ty rozměry, které jsou uvedeny v tomto návodu. Za tímto účelem příslušné požadavky na bezpečnost z tohoto návodu k ovládání a obsluze porovnejte s údaji na brusném kotouči.

Vložkou mezi vyměňovaným brusným kotoučem a přírubou by měl být kroužek z elastické pryže nebo z měkké lepenky.

Matici na hřídeli nedotahujte příliš pevně, aby příruba moc silně netlačila na brusný kotouč.

**Varování!** Použití jiné příruby a nevyhovujícího brusného kotouče může znamenat Vaše ohrožení.



(4)

1.	<b>Příruba</b>
2.	<b>Měkká vložka</b>
3.	<b>Hlavní hřídel</b>
4.	<b>Brusný kotouč</b>
5.	<b>Matice</b>

## Výměna opěrné podložky nástroje

Jestliže tloušťka opěrné podložky nástroje v důsledku opotřebení klesne pod 1,5 mm, musíte ji vyměnit. Obratě se prosím na Vašeho prodejce a zeptejte se na originální náhradní díly. Při použití jiných náhradních dílů hrozí nebezpečí zranění.

## Podmínky okolního prostředí

Elektrické zařízení je konstruováno a dimenzováno pro 230 V střídavého napětí a kmitočet sítě 50 Hz. Zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel nepoškozený a zda je náležitě připojený v zásuvce elektrorozvodné sítě a správně spojený se síťovou vidlicí elektrického nářadí. Při volbě správného prodlužovacího kabelu Vám poradí Váš specializovaný obchod.

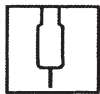
## Uvedení do provozu

Při práci zásadně noste ochranné brýle, pomůcky na ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!



**Před uvedením do provozu si bezpodmínečně musíte přečíst bezpečnostní pokyny a musíte je respektovat.**

Zopakování symbolů, které jsou umístěny na zařízení



Síťová přípojka



Rozměry brusného kotouče pro mokré broušení.



A. Příkon  
B. Obvodová rychlost  
C. Volnoběžné otáčky



Směr otáčení brusného kotouče



Rozměry brusného kotouče pro suché broušení





**Vysloužilé elektrické přístroje, nářadí a ochrana životního prostředí**  
Jestliže Vaše elektrické přístroje a nářadí budou jednoho dne tak silně opotřebené, že je budete muset vyměnit, anebo pro ně už nebudete mít žádné další využití, pomyslete, prosím, na ochranu životního prostředí. Elektrické přístroje a nářadí nepatří do běžného odpadu z domácnosti. Dají se dále zhodnotit způsobem, který je šetrný pro životní prostředí.

### Důležité pokyny



Zvláštní odpad, neodhazujte do běžného odpadu z domácnosti.



Teplota okolního prostředí maximálně 50 °C.



Nevhazujte do vody. Nebezpečí ohrožení života.



Odpad k opětovnému zhodnocení (recyklace).



Nevhazujte do ohně.



Zelený bod.

### ZÁRUKA

01. Společnost Workers Best poskytuje na tento výrobek při používání v souladu s určením (viz bod Použití v souladu s určením) záruku 36 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pro všechny vzniklé výrobní a materiálové vady. Další záruční požadavky jakékoli jiné povahy, které se přímo nebo nepřímo vztahují na osoby a/nebo materiály, jsou vyloučeny.
02. Vyskytne-li se problém nebo závada, spojte se prosím vždy nejprve s Vaším smluvním prodejcem firmy Workers Best. Váš smluvní prodejce firmy Workers Best může problém nebo závadu odstranit většinou přímo.
03. Oprava nebo výměna součástí nemá za následek prodloužení původní záruční lhůty.
04. Záruka se nevztahuje na vady, které jsou následkem neodborného použití nebo běžného opotřebení.
05. Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly podléhající opotřebení.

### 06. VÁŠ NÁROK ZE ZÁRUKY MŮŽE BÝT UZNÁN JEN TEHDY, POKUD:

- můžete předložit doklad o koupi (s datem nákupu) ve formě účtenky z pokladny.
- máte úplně vyplněný záruční list.
- na přístroji nebyly prováděny žádné opravy a / nebo výměna součástí realizované třetími osobami.
- přístroj nebyl neodborně použit.
- se nejedná o okolnosti vyšší moci.
- je přiložen popis závady.

07. Ustanovení o záruce platí společně s našimi dodacími a prodejními podmínkami.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
**Stojací pásová bruska WB 240 SBS**

Prohlašujeme tímto na svou výhradní odpovědnost, že tyto výrobky splňují následující normy nebo normativní dokumenty :

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Podle ustanovení směrnic:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku  
pozbývá toto prohlášení platnosti.

**CE**

**MÍSTO A DATUM:** Wels, 01. 01. 2013

**JMÉNO A PŘÍJMENÍ:** K. Estfeller

**TITUL:** Chief Executive Officer

**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

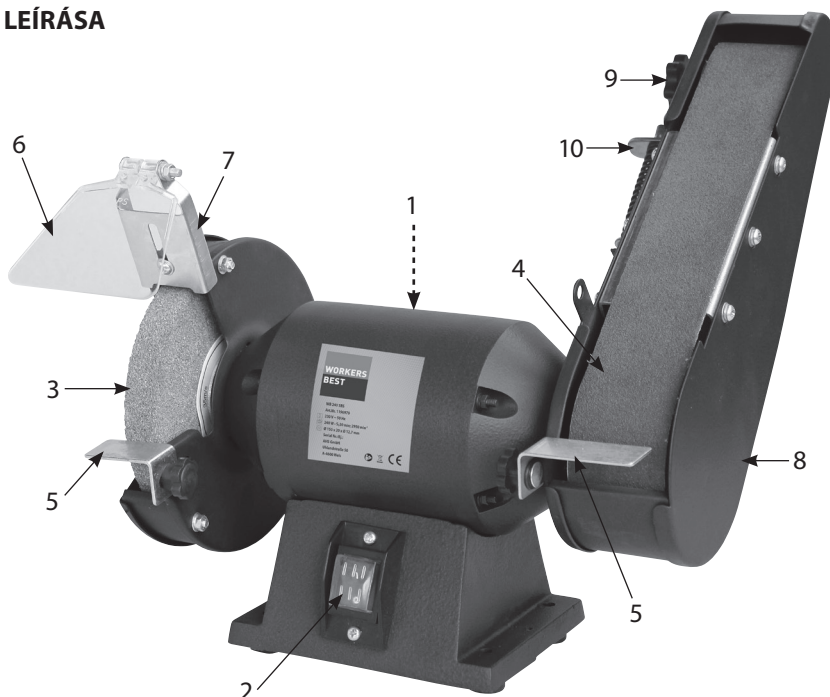


# H

## SZÍVBŐL ÜDVÖZÖLJÜK WORKERS BEST ÁLLÓ SZALAGCSISZOLÓJA MEGVÁSÁRLÁSA ALKALMÁBÓL!

Kérjük, használat előtt olvassa el az alábbi használati utasításokat. Kérjük, tartsa be a használati utasítás biztonsági előírásait.

### A TERMÉK LEÍRÁSA



- 01. Elektromos kábel  
Hátoldal ----->
- 02. Be-/kikapcsoló
- 03. Kőszőrűtárcsa
- 04. Csiszolószalag
- 05. Szerszámalátét
- 06. Védőburkolat
- 07. Tartó
- 08. Védőfedél
- 09. Feszítőcsavar
- 10. Feszítő emelőkarja



## Műszaki adatok:

Névleges teljesítmény	240 WATT
Fordulatszám	2950 ford/perc
Köszörűkorong átmérője	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Csiszolószalag	50 x 686 mm
Súly	7,5 Kg
Névleges feszültség/frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Hangnyomásszint	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Hangteljesítményszint	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Viseljen fülvédőt,

védő szemüveget, porvédőt és kesztyűt!

Ne használja esőben, óvja a nedvességtől!

Más személyeket tartson távol!

Olvassa el a kezelési utasítást!

AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



## Bekapcsolási időtartam:

Az S2 30 perces (rövid üzemidős) bekapcsolási időtartam kimondja, hogy a motor a 240 W névleges teljesítménnyel csak az adattáblán megadott ideig (30 percig) terhelhető. Máskülönben a motor elfogadhatatlanul felmelegedhet. Az üzemszünet alatt a motor ismét lehűl a megfelelő hőmérsékletre.

## Kibocsátások

**A hang- és rezgés-kibocsátási értékek az EN 61029 szerint kerültek megállapításra. Figyelem! Hallásvédő viselése- Viseljen személyi zajvédő eszközt, pl: hallásvédő fül dugót!**

### Hangnyomásszint L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Határozatlanság K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Hangteljesítményszint L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Határozatlanság K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Rendeltetésszerinti használat

Az álló szalagcsiszoló-gép szerszámok élezéséhez, fémek csiszolásához és sorjázásához, fa és egyéb anyagok megmunkálásához való, a megfelelő köszörűkorong ill. csiszolószalag használatával.

Csak rendeltetésszerűen használja ezt a gépet! Minden ezen túlmenő további használat rendeltetésszerűn kívüli. Mindennemű ebből eredő sérülésért vagy kárért nem a gyártó, hanem a felhasználó felelős.

Készülékeink használata nem minősül rendeltetésszerűnek vállalkozásban, üzemekben vagy iparvállalatoknál sem. Amennyiben a jelen készüléket vállalkozásban, üzemekben vagy iparvállalatoknál használnák, a garancia nem vonatkozik rá.



A készülékek használata során be kell tartani néhány biztonsági intézkedést a sérülések és károk megakadályozása érdekében. Ezért olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. Őrizze meg jól, hogy az információk mindig rendelkezésére álljanak. Amennyiben a készüléket más személynek továbbadja, adja át a készülékkel a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget azokért a balesetekért vagy károkért, amelyek az útmutató és a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

## Általános biztonsági utasítások

**Figyelem!** Valamennyi utasítást el kell olvasni. A következő részletes utasítás be nem tartása áramütést, égést és/vagy súlyos sérülést okozhat. A következőkben használt „elektromos készülék” kifejezés hálózati táplálású (hálózati kábellel ellátott) elektromos készülékekre és akkutáplálású elektromos készülékekre (kábel nélkül) utal.

### Jól őrizze meg ezeket az utasításokat!

#### 1. Munkahely

- a. **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkafelületét!** A rendetlen és a megvilágítatlan munkafelületek balesethez vezethetnek.
- b. **A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** A elektromos készülékek szikrát okozhatnak, amelyek a port vagy a párát meggyújthatják.
- c. **Gyerekeket és más személyeket az elektromos készülék használata alatt tartsanak távol.** Szórakozottság esetén elvesztheti a készülék fölötti uralmat.

#### 2. Elektromos biztonság

- a. **A készülék csatlakozó dugója jól illeszkedjen a dugaszoló aljzatba. A dugaszt soha sem szabad módosítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékhez ne használjon adapter dugót.** A nem módosított csatlakozó dugó és a jól illeszkedő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- b. **Ne érintsen leföldelt felületeket, mint csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények.** Ha a test földelve van, az áramütés veszélye megnövekedik.
- c. **A készüléket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől.** A víz behatolása a villamos készülékbe növeli az áramütés kockázatát.
- d. **A kábelt ne használja eredeti rendeltetése helyett a készülék hordozására, felakasztására, és ne húzza ki a dugaszt a konnektorból a kábeltől fogva. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó alkatrészekről.** A megrongálódott vagy összekuszálódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e. **Ha az elektromos készüléket a szabadban használja, csak a munkavégzés területén kívüli használatra engedélyezett hosszabbító kábelt alkalmazzon.** Olyan hosszabbító kábel alkalmazása, amely a munkavégzés területén kívül is használható, csökkenti az áramütés veszélyét.
- f. **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő üzemeltetése, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. Személyek biztonsága

- a. **Legyen figyelmes, vigyázzon mit tesz és használja ésszel az elektromos készüléket. A készüléket ne használja, ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a készülék használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b. **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Személyes védőfelszerelés: maszk, csúszásálló cipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusa és alkalmazásától függően csökkenti a sérülés esélyét.
- c. **Kerülje a felügyelet nélküli üzembe helyezést. Győződjön meg róla, hogy az elektromos készülék ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná azt az áramellátáshoz / az akkumulátorhoz, illetve mielőtt felvenné vagy szállítaná azt.** Ha az ujj a készülék hordozása közben a kapcsolón van, vagy a készülék az elektromos hálózatba csatlakoztatva van, balesethez vezethet.
- d. **A csavarkulcsot, csavarhúzót távolítsa el, mielőtt a készüléket bekapcsolja.** Egy forgó alkatrészbe kerülő szerszám vagy csavarhúzó sérülésekhez vezethet.
- e. **Kerülje a természetellenes testtartást! Találjon magának egy stabil helyzetet, és őrizze meg mindig az egyensúlyát.** Így az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben könnyebben tudja ellenőrizni.
- f. **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről távol.** A mozgó alkatrészek a laza ruhát, ékszert vagy hosszú haját elkaphatják.
- g. **Ha a porelszívó és felfogó berendezéseket összeszereli, vigyázzon, hogy megfelelő módon használja őket.** Ezeknek a berendezéseknek a használata csökkenti a por okozta veszélyt.
- h. **A fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A zsíros, olajos fogantyúk csúsznak, és az ellenőrzés elvesztéséhez vezetnek.
- i. **A motor bekapcsolása után tartsa távol kezeit és lábait a vágószerkezetektől.**
- j. **Figyelem!** A vágóeszközök a motor kikapcsolása után egy ideig még tovább forognak.
- k. Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek (beleértve a gyermekeket is) üzemeltetniük, akik korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, illetve elégtelen tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkeznek, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha ilyenek felvilágosítják őket a készülék használatáról.

#### 4. Az elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- a. **Ne terhelje túl a készüléket! Munkájához az arra alkalmas elektromos készüléket használja.** A megfelelő elektromos készülékkel jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
- b. **Ne használjon olyan elektromos készüléket, amelynek a kapcsolója nem működik.** A meghibásodott kapcsolójú elektromos készülék veszélyes, meg kell javíttatni.
- c. **Húzza ki a dugaszt a konnektorból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készülék beállítását elvégzi, a tartozékokat kicseréli, vagy a készüléket elteszi.** Ezek a megfontolt lépések megakadályozzák az elektromos készülék nem szándékos beindulását.
- d. **Tárolja a nem használt elektromos készülékeket gyerekektől távol. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem értenek hozzá, és az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos készülékek veszélyesek, ha tapasztalat nélküli személyek használják.
- e. **Gondosan ápolja a készüléket. Ellenőrizze, hogy a készülék mozgó alkatrészei hibátlanul működnek és nem szorulnak, hogy az alkatrészek nem törtek el, nem károsodtak, és a készülék működését nem akadályozzák. A megrongálódott alkatrészeket javítsa meg.** Az elektromos készülék helytelen karbantartása sok balesetet okoz.
- f. **Tartsa a vágószerszámot élesen és tisztán.** A gondosan ápoltságú vágószerszámok éles vágóélei kevésbé ékelődnek be, és könnyebben kezelhetők.
- g. **Használja az elektromos készüléket, tartozékot, betétszerszámot stb. az itt leírt utasítások alapján és úgy, ahogy elő van írva. Tartsa figyelembe a munkaviszonyokat és az elvégzendő műveletet.** Az elektromos készülékek az előírttól eltérő alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h. **Ha olyan munkát végez, amelyeknél a betétszerszám rejtett elektromos vezetékkel vagy a saját tápkábelével találkozhat, akkor csak a szigetelt felületű fogantyúknál fogva tartsa a készüléket.** A feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés a készülék fém alkatrészeit is feszültség alá helyezheti, és áramütéshez vezethet.

#### 5. Szerviz

- a. A készüléket csak szakemberrel és csak eredeti alkatrészekkel javíttassa. Így a készülék megbízhatósága megmarad.
- b. Elektromos készülékeknél, amelyeknél a speciális előre beállított csatlakozó vezeték cseréje szükséges: amikor az elektromos készülék csatlakozó vezetéke megrongálódik, egy speciális előre beállított csatlakozó vezetékkel kell helyettesíteni, ami az ügyfélszolgálaton keresztül szerezhető be.

#### Speciális biztonsági tudnivalók

Amennyiben a gép megakad, azonnal kapcsoljuk ki.



## Különleges biztonsági tudnivalók az álló köszörűgéphez

### 1. **Használjunk védőszemüveget; munkát csak felszerelt szikraterelő üveg mellett végezzünk.**

A köszörűgépet csak felszerelt szikraterelő üveg mellett szabad használni. Viseljünk védőszemüveget.

### 2. **Csak megfelelő köszörűkorongokat használjon.**

Csak a megfelelő feliratokkal ellátott köszörűkorongok használhatók: Jellemzők (hasonlítsuk össze a jelen kézikönyv adataival)

- Azonosító adatok (vessük össze ezen kezelési utasításban megadott adatokkal).
- felfogási méret (furatátmérő)
- szabványszám
- kötőanyag fajtája
- maximális megengedett fordulatszám
- gyártó cég

A köszörűgép üzembe helyezése előtt illetve köszörűkorong csere esetében a köszörűkorongot hangpróbának kell alávetni (a kifogástalan köszörűkövek pl. műanyag kalapáccsal való megkocogtatáskor tiszta csengő hangot adnak).

### 3. **A köszörűkövek tárolása**

A köszörűköveket száraz helyen, lehetőség szerint egyenletes hőmérséklet mellett tároljuk.

### 4. **A köszörűkövek felfogása**

A köszörűkövek felfogására csak a géppel együtt szállított felfogó tárcsákat szabad felhasználni. A felfogó tárcsák azonos méretűek és azonos kialakításúak kell legyenek. A felfogó tárcsa és a köszörűkő közötti közbenső rétegnek elasztikus anyagból pl.: gumiból, puha kartonpapírból vagy hasonló anyagból kell állnia. A köszörűkövek felfogófuratát tilos utólag felfúrni.

### 5. **Terhelés nélküli próbafutás**

A munka megkezdése előtt kapcsoljuk be a köszörűgépet terhelés nélküli 5 perces próbajáratásra. Ez alatt ne tartózkodjunk a veszélyzónában.

### 6. **A köszörűgép felerősítése a munkaasztalra**

A köszörűgépet állítsuk fel szilárd és sima felületre. Legyünk figyelemmel arra, hogy a munkafelület magassága megfelelő legyen a köszörűgépen az ergonómiailag kedvező testtartás melletti munkavégzéshez. Csavarokkal szilárdan rögzítsük a gépet a munkafelülethez. Ehhez megfelelő méretű kapupántcsavart használjunk anyával. A gép tartólábán ehhez megfelelő furatok állnak rendelkezésre.

### 7. **Hálózati csatlakozó dugó**

Mielőtt a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz csatlakoztatnánk, győződjünk meg arról, hogy a be- / kikapcsoló ki van-e kapcsolva. Ezzel elkerülhetjük a gép nem várt elindulását.





## 8. A motor hőmérséklete

A motor házának maximális megengedett hőmérséklete: 80 °C

## 9. Védőberendezések

A köszörűkorongokat nem szabad védőberendezések nélkül használni. A munka megkezdése előtt húzzuk meg a felső védőburkolat (szikraterelő), a munkadarabtámasz és a szikraterelő-üveg felerősítőcsavarjait.

## 10. Állítsuk be a köszörűkorongokat, a szikraterelőt és a munkadarabtámasztó asztalt

A munkadarabtámasztó asztalt és a felső utánállítható védőburkolatot (szikraterelőt) állítsuk a köszörűtárcsához olyan közel, amennyire csak lehet. A biztonságos működtetéshez az alábbi távolságokat kell betartani:

	Távolság
Szikraterelő és a köszörűkorong között	< 2 mm
Munkadarabtámasz és a köszörűkorong között	< 2 mm

A munka közben is ellenőrizzük a távolságokat. A köszörűkorongok kopásával növekszenek a távolságok. Ilyen esetekben a munkadarabtámaszt és a szikraterelőt utána kell állítani.

## 11. A köszörűkorongok

Ne használjunk sérült vagy deformálódott köszörűkorongokat.

## 12. Köszörűkorong-csere

Köszörűkorong-csere alkalmával előbb ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

## 13. A szárazköszörű-korong kerületi sebessége

A szárazköszörű-korong maximális kerületi sebessége:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Kalkuláció: Kerületi sebesség

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = a köszörűkorong átmérője mm-ben

n = percenkénti motorfordulatszám

Példa:

$$\begin{aligned} \text{m/s} &= \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000} \\ &= 23,16 \text{ m/s} \end{aligned}$$

## Ápolás és karbantartás

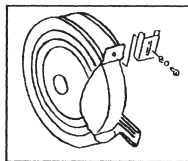
- Minden ápolási és karbantartási munkát csak kihúzott hálózati csatlakozódugó mellett szabad végezni.
- Az elszennyeződött köszörűgép felszínét ruhával tisztíthatjuk.
- A köszörűgépet száraz levegős helyiségben tároljuk, illetve üzemeltessük. A gépet óvjuk agresszív gázok hatásától. A köszörűgépet nem szabad robbanásveszélyes környezetű terekben használni.
- A köszörűgép üzemzavara esetében forduljunk szakemberhez. Magunk semmi esetre se végezzünk javítási munkákat. A javítási munkákat kizárólag szakemberrel végeztessük el.

## Összeszerelés

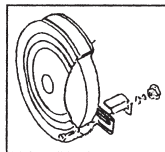
Vegyük ki az elektromos szerszámot a csomagolásából. Az összeszerelés előtt **ne** csatlakoztassuk a villamos hálózathoz.

## Kicsomagolás, felállítás és beállítás

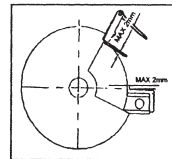
- Nyissuk fel a csomagolást és ellenőrizzük, hogy valamennyi tartozék megtalálható-e benne.
- Vizsgáljuk át a köszörűgépet a látható hibák szempontjából.
- Olvassuk el a kezelési utasítást.
- Csavarokkal erősítsük fel a köszörűgépet a munkaasztalra.
- A felső szikraterelőt állítsuk be úgy, hogy a köszörűkorong és a szikraterelő közötti maximális távolság 2 mm-nél kisebb legyen. (1-3. ábra).
- A munkadarab-alátámasztó asztalt állítsuk be úgy, hogy a köszörűkorong és a munkadarab-alátámasztó asztal közötti maximális távolság 2 mm-nél kisebb legyen. (2-3. ábra).
- Ellenőrizzük, hogy a hálózati áramellátás feszültsége a gépen lévő adattáblán lévő adatokkal egyezik-e. Az igénybe vett csatlakozóaljzat feleljen meg a köszörűgép csatlakozódugójának. A csatlakozódugónak a hálózati csatlakozóaljzatba való becsatlakoztatása előtt ellenőrizzük, hogy a be- / kikapcsoló kikapcsolt állapotban van-e (nyomjuk meg a „0” jelű kapcsolót).



(1)



(2)



(3)

## A köszörűkorong ellenőrzése

A köszörűkorong repedésmentességét hangzáspróbával vizsgáljuk meg. A kifogástalan köszörűkorongot enyhén megütve (pl. műanyag kalapáccsal) tiszta csengő hangot ad. A hibás köszörűkorong ugyanekkor tompa hangot ad. Hajtsunk végre próbajáratást. Álljunk el a veszélyzónából, és a gépet hagyjuk 5 percen keresztül üresjáratban futni.



## A géppel való bánásmód és a gép használata

### Vegyük figyelembe a következő tanácsokat!

- Ellenőrizzük a beállítószerszámokat és tartsuk őket távol a köszörűgéptől.
- Valamennyi beállítható alkatrészt (a szikraterelő védőüveget, a munkadarabalátámasztó asztalt stb.) állítsuk be a kezelési utasításnak megfelelően és jól húzzuk meg.
- A használatba vétel előtt végezzük el a köszörűkorong hangzáspróbáját és folytassunk le terhelésmentes próbajáratást.
- Az élezésnél ne fejtsünk ki túlzott erőt a gép túlterhelésének elkerülésére. Az élezés során a munkadarab felmelegedhet. Időről időre hűtsük le a munkadarabot, mivel egyébként égési sérülés veszélye áll fenn. A köszörűgép rövid szakaszos terhelésekre lett méretezve. Legkésőbb 30 perc után kapcsoljuk ki a gépet. Mielőtt a munkát folytatnánk, várjuk meg, amíg a gép a helyiség hőmérsékletre visszahűl.
- Minden esetben kerüljük el a forgó köszörűkorong heves lökésszerű megütését a munkadarabbal.

## A kopó alkatrészek cseréje

Amennyiben a köszörűgépen alkatrészek cseréje válnék szükségessé, akkor első lépésként húzzuk ki a hálózati csatlakozódugót.

### Cserélhető alkatrészek

- Köszörűkorong
- Munkadarabtamás

## A köszörűkorong cseréje (4. ábra)

### FIGYELEM! A legkisebb megengedett korongátmérő 110 mm

- Húzza ki a hálózati csatlakozót
- Lazítsa meg a védőburkolat rögzítő csavarjait, és távolítsa el a védőburkolatot.

Távolítsa el a védőfedél oldalán található 3 csavart, és vegye le azt. A köszörűkorong-tartó ellenanyagjának megtartásával meglazíthatja az anyát (A) (**Figyelem! A köszörűkorong balmenettel van rögzítve!**). Végül vegye le a karimát (B). Most kicserélheti a köszörűkorongot. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

## A csiszolószalag cseréje (5. ábra)

Lazítsa meg a három csavart (C), majd vegye le az oldalsó védőburkolatot. Néhány fordulattal lazítsa meg a felső szalagkerék feszítőcsavarját (9). Nyomja lefelé a feszítő emelőkarját (10), majd húzza le a csiszolószalagot a hengerekről. Helyezze az új csiszolószalagot (4) az alsó és a felső henger középre, majd engedje el a feszítő emelőkarját (10). Most húzza szorosra a rögzítő csavart (9), majd szerelje vissza az oldalsó burkolatot.



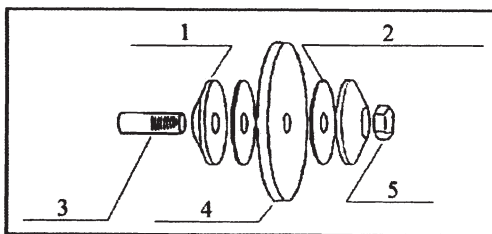
## Figyelem!

A lecserélt köszörűkorong méretének meg kell felelnie a jelen kezelési utasításban megadottnak. Hasonlítsuk össze a jelen kezelési utasításban lévő, a korongra vonatkozó biztonsági követelményeket a köszörűkorongon feltüntetett adatokkal.

A kicserélt köszörűkorong és a perem közötti közdarab elasztikus gumilemez, vagy puha kartonpapír tárcsa legyen.

A tengelyen az anyát túlzottan ne húzzuk meg, hogy a perem ne nyomja meg túlzottan a köszörűkorongot.

**Figyelmeztetés!** Más perem, vagy nem megfelelő köszörűkorong használata veszélyt jelenthet a gép kezelőjére.



(4)

1.	Perem
2.	Lágy közdarab
3.	Főtengely
4.	Köszörűkorong
5.	Anyá

## A munkadarabtámasz

Amennyiben a munkadarabtámasz 1,5 mm alá kopik, ki kell cserélni. Forduljunk a szakülethez és kérjünk eredeti tartalékalkatrészeket. Más tartalékalkatrész használata esetén balesetveszély áll fenn.

## Környezeti feltételek

Az elektromos szerszám 230 voltos 50 Hz-es hálózati frekvenciájú váltakozó feszültségre van tervezve. Ellenőrizzük, hogy a hosszabbító kábel sértetlen-e, és hogy a villamos hálózat csatlakozóaljzatához, valamint az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugójához megfelelően csatlakozik-e. A hosszabbítókábel megfelelő kiválasztásában a szakkereskedő információval tud szolgálni.

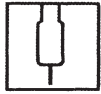
## Működtetése

A munkához minden esetben viseljünk védőszemüveget, zajvédő eszközt, munkavédelmi kesztyűt és erős munkaruhát!



**Az üzembe helyezés előtt a biztonsági tudnivalókat feltétlenül olvassuk el és vegyük figyelembe.**

A gépen is megtalálható szimbólumok ismételt bemutatása:



Hálózati csatlakozó



A nedves köszörűkő  
mérete



A. Teljesítményfelvétel  
B. Kerületi sebesség  
C. Üresjárat fordulatszám



Köszörűkő  
forgásiránya



A száraz köszörűkő  
méretei



### Tönkrement elektromos berendezések, szerszámok és a környezetvédelem

Amennyiben az Ön elektromos berendezése vagy szerszáma egy napon az intenzív használat miatt cserére szorul, vagy rá nincs többé szükség, kérjük, gondoljon a környezetvédelemre. Az elektromos készülékeknek és szerszámoknak nincs helye a háztartási szemétben, ehelyett környezetbarát módon hasznosíthatók.

### Fontos tudnivalók



Veszélyes hulladéknak nincs helye a háztartási szemétben



Környezeti hőmérséklet maximum 50 °C



Ne érje víz – életveszély



Újrahasznosítás



Ne dobja tűzbe



Zöld Pont

### GARANCIA

01. A Workers Best rendeltetésszerű használat (lásd alább a rendeltetésszerű használat pontban) esetén a vásárlás dátumától számított 36 hónapos garanciát vállal a jelen termékre. A garancia valamennyi anyag- és gyártási hibára érvényes. Továbbá bármilyen természetű szavatosság jogosultságok, ami közvetlen vagy közvetett módon személyekre és/vagy anyagokra vonatkozik, ki vannak zárva.
02. Amennyiben probléma vagy hiányosság merül fel, első lépésként a Workers Best szerződéses kereskedőjével vegyünk fel a kapcsolatot. A Workers Best kereskedő a legtöbb esetben már maga is képes a hiba vagy hiányosság elhárítására.
03. Az üzembe helyezés vagy az elemek cseréje nem hosszabbítja meg az eredeti garanciális időtartamot.
04. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen használatból vagy a normális elhasználódásból eredő hibákra.
05. A garancia alól valamennyi gyorsan kopó alkatrész ki van zárva.

### 06. A GARANCIÁLIS IGÉNYEK CSAK AKKOR ISMERHETŐK EL, HA:

- a vásárlást igazoló bizonylat (a vásárlás időpontjával) vásárlási blokk formájában rendelkezésre áll.
- a garanciajegy hiánytalanul ki van töltve,
- a készüléken harmadik személyek karbantartást vagy alkatrészcsereét nem hajtottak végre,
- a készüléket nem használták szakszerűtlen módon,
- vis major esete nem fog fenn,
- rendelkezésre áll a hiba leírása.

07. A garanciális szabályok az Általános Szállítási és Eladási Alapfeltételeinkkel együtt érvényesek.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

## Álló szalagcsiszoló WB 240 SBS

Saját felelősségünkre nyilatkozunk arról, hogy a jelen termék a következő szabványoknak és irányadó dokumentumoknak megfelel:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

és megfelel a következő irányelvek előírásainak:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

A termék velünk nem egyeztetett megváltoztatása esetén nyilatkozatunk érvényét veszíti.



**HELY ÉS DÁTUM:** Wels, 01. 01. 2013

**KERESZT- ÉS VEZETÉKNÉV:** K. Estfeller

**TUD. CÍM:** Chief Executive Officer 

**CÉGNÉV:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

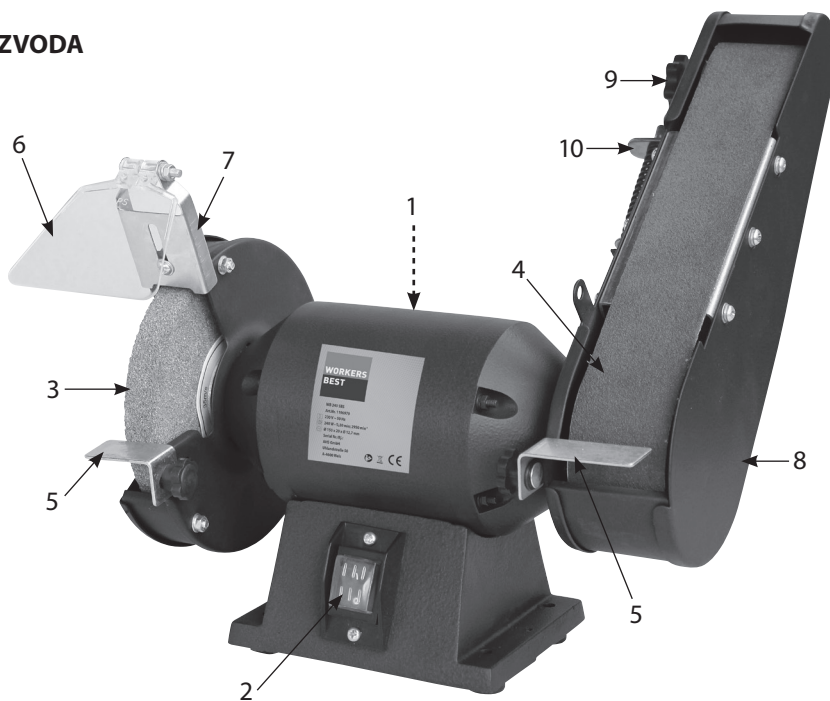
HR

BIH

## ČESTITAMO NA KUPNJI STOLNO-TRAČNE BRUSILICE WORKERS BEST

Molimo prije uporabe pročitajte slijedeće korisničke naputke. Molimo obratite pozornost na sigurnosne naputke u ovim korisničkim naputcima.





### OPIS PROIZVODA



01. Mrežni kabel  
Stražnja strana ----->
02. U/IS sklopka
03. Brusna ploča
04. Brusna traka
05. Podloga za alat
06. Zaštitna ploča
07. Držač
08. Zaštitni poklopac
09. Vijak za napetost
10. Ručica za napetost



## Tehnički podaci:

Nominalna snaga	240 WATT
Broj okretaja	2950 o/min
Promjer brusne ploče	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Brusna traka	50 x 686 mm
Težina	7,5 kg
Nominalni napon/frekvencija	230 V ~ 50 Hz
Razina zvučnog tlaka	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Razina zvučne snage	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Nositi zaštitu za uši, zaštitne naočale, zaštitu protiv prašine i rukavice	
Ne upotrebljavati na kiši, štititi od vlage	
Udaljite druge osobe	
Upute za uporabu pročitati	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Trajanje uključivanja:

Vrijeme uključenosti S2 30 min (kratki pogon) pokazuje, da se motor s nominalnim naponom od 240 W može trajno opterećavati samo za vrijeme koje je navedeno na pločici s podacima (30 min). U protivnom slučaju motor će se nedozvoljeno zagrijati. Za vrijeme pauze motor se hladi ponovno na njegovu početnu temperaturu.

## Emisije

**Vrijednosti zvuka i vibracije ustanovljeni su u skladu s EN 61029. Pozor! Nosite osobnu zaštitu od zvuka npr.: umetak za zaštitu sluha.**

### Nivo zvučnog pritiska L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Nesigurnost K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Nivo buke L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Nesigurnost K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Propisna primjena

Stolno-tračna brusilica je namijenjena za oštrenje alata, brušenje i skidanje srha s metala, obradu drva i drugih materijala uz uporabu odgovarajuće brusne ploče odnosno brusne trake.

Rabite ovaj stroj samo za njegovu namjenu! Svako korištenje van toga se smatra nepropisnim. Za ozljede bilo koje vrste ili štete, koje iz toga proizlaze, odgovara korisnik a ne proizvođač.

Prema propisima, naši uređaji nisu konstruirani za uporabu u zanatstvu, obrtništvu ili u industriji. Ako bi se ovaj uređaj koristio u sklopu zanatskog, obrtničkog ili industrijskog pogona, to je isključeno iz garancije.



Kod uporabe uređaja potrebno je pridržavanje sigurnosnih mjera, kako bi se spriječile ozljede i štete. Pročitajte pažljivo ove upute za uporabu/sigurnosne upute. Dobro ih sačuvajte, kako bi vam stajale na raspolaganju u svako vrijeme. Ukoliko trebate predati uređaj drugim osobama, isporučite i ove upute za uporabu/sigurnosne upute. Za štete i nezgode koja nastanu zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih uputa, ne možemo preuzeti odgovornost.

## Opći sigurnosni naputci

**Pozor!** Treba pročitati sve naputke. Nepoštivanje slijedećih naputaka može izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pojam „Električni alat“ koji se rabi u nastavku teksta, se odnosi na električne alate priključene na strujnu mrežu (sa električnim kablom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez električnog kabla).

## Dobro čuvajte ove naputke!

### 1. Radno mjesto

- a. **Održavajte Vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered i neosvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća.
- b. **Ne radite s uređajem u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozija - u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c. **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** Kod otklona, možete izgubiti nadzor nad uređajem.

### 2. Električka sigurnost

- a. **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati. Ne rabite adapterski utikač s uzemljenim uređajima.** Nepromijenjeni utikači i utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b. **Izbjegavajte dodir s uzemljenim površinama, poput cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Postoji povećan rizik od električnog udara, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- c. **Uređaj držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- d. **Ne rabite kabel u druge svrhe, kako biste npr. vukli uređaj, objesili ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e. **Kada s električnim uređajem radite na otvorenom, uvijek rabite samo onaj produžni kabel, koji je predviđen za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabla namijenjenog za uporabu na otvorenom, smanjuje rizik od električnog udara.
- f. **Ukoliko se ne može izbjeći uporaba električnog alata u mokrom okruženju, koristite FI-sklopku.** Uporaba FI-sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

### 3. Sigurnost osoba

- a. **Budite pažljivi, pazite što radite i usredotočite se na rad s električnim alatom. Ne rabite uređaj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s uređajem može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b. **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maski za prašinu, nesklizajućih zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili slušalica, s obzirom na vrstu i primjenu električnog uređaja, smanjuje rizik od ozljeda.
- c. **Izbjegavajte nenadzirano uključivanje. Uvjerite se da je električni alat isključen, prije no što ga priključite na struju i/ili aku, prije no što ga uzmete ili nosite.** Ako uređaj nosite s prstom na sklopci ili ako uključeni uređaj spajate na struju, može doći do nesreća.
- d. **Uklonite uređaj za namještanje ili vijčani ključ, prije nego uključite uređaj.** Alat ili ključ koji dođe u dodir s okretajućim dijelovima uređaja, može izazvati ozljede.
- e. **Spriječite nenormalne položaje tijela. Pazite na ispravan i siguran položaj tijela i u svakom času održavajte ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama bolje nadzirati električni uređaj.
- f. **Nosite primjerenu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi, naime, mogu zahvatiti opuštenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g. **Kada se montiraju usisni ili prihvatni uređaji, pazite da su priključeni i ispravno uporabljeni.** Primjena takvih uređaja smanjuje opasnosti od prašine.
- h. **Održavajte ručku suhom, bez ulja i masti.** Masne, uljane ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.
- i. **Uvijek udaljite ruke i noge od postrojenja za rezanje, prije svega kada uključite stroj.**
- j. **Pozor! Elementi za rezanje i dalje rotiraju nakon isključivanja motora.**
- k. Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzorskim ili duševnim sposobnostima ili sa malim iskustvom i/ili znanjem, osim ukoliko budu nadzirane od strane za to nadležnih osoba ili dobiju upute od njih kako se uređaj koristi.

#### 4. Uporaba i rukovanje električnim alatima

- a. **Ne preopterećujte uređaj. Za Vaš rad rabite odgovarajući električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom radnom području.
- b. **Ne rabite električni uređaj, čija je sklopka pokvarena.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popravljati.
- c. **Prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite aku.** Ova mjera opreza sprečava iznenadno pokretanje uređaja.
- d. **Električne alate koji nisu u uporabi, spremite van dosega djece. Ne dopuštajte uporabu uređaja osobama koje nisu upoznate s uređajem, ili nisu pročitale naputke.** Električni su alati opasni, ako ih rabe neiskusne osobe.
- e. **Brižno održavajte uređaj. Provjeravajte da li dijelovi uređaja funkcioniraju besprijekorno i da se ne stežu ili da su dijelovi slomljeni ili tako oštećeni da narušavaju funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge su nesreće nastale lošim održavanjem električnog alata.
- f. **Alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Brižno čuvani alati za rezanje sa oštrim rubovima za rezanje manje se zapetljavaju i mogu se lakše voditi.
- g. **Ovaj električni alat, pribor, umetnuti alat itd. rabite u skladu s ovim naputcima te kako je posebno propisano za ovu vrstu uređaja. Pritom imajte na umu radne uvjete, kao i djelatnost koja se izvodi.** Uporaba električnog alata u druge svrhe od onih predviđenih, može dovesti do opisanih situacija.
- h. **Držite uređaj na izoliranim ručkama, kada izvodite radove gdje električni uređaj može presjeći skrivene električne vodove ili vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom koji provodi napon može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.**

#### 5. Servis

- a. Neka Vaš uređaj popravljaju samo stručne osobe i samo s izvornim zamjenskim dijelovima. Tako se pazi da sigurnost uređaja ostaje prisutna.
- b. Za električne uređaje s montažom X, kod kojih je potreban posebno pripremljen priključni vod za zamjenu priključnog voda: Ako je priključni vod električnog alata oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim priključnim vodom, koji je dostupan u servisu.

#### Posebne sigurnosne napomene

Odmah isključite stroj ako zablokira.

## Specijalne sigurnosne upute stojeće brusilice.

### 1. **Koristite zaštitne naočale i radite samo sa instaliranim zaštitnim staklom protiv iskri.**

Stroj za brušenje se smije koristiti samo sa instaliranim zaštitnim staklom protiv iskri. Nosite zaštitne naočale.

### 2. **Koristite samo prikladne ploče za brušenje.**

Mogu se koristiti samo ploče za brušenje koje su opremljene sa odgovarajućim natpisima: oznake (usporedi s podacima iz ovih uputa za uporabu)

- Podaci oznake (usporediti sa navodima ove upute)
- Prihvat
- Norma
- Vrsta veziva
- Maksimalno dozvoljen broj okretaja
- Proizvođač

Prije uporabe stroja za brušenje i nakon promjene brusnog koluta mora se brusni kolut podvrgnuti probi zvuka (Besprijekorni brusni koluti imaju pri blagim udarcem, npr. sa plastičnim čekićem, bistar zvuk).

### 3. **Čuvanje brusnih koluta**

Čuvajte brusne kolute na suhim mjestima pri po mogućnosti ujednačenim temperaturama.

### 4. **Stezanje predmeta brušenja**

Za stezanje predmeta brušenja se smiju koristiti samo stezne prirubnice koje su dane uz stroj. Stezne prirubnice moraju biti jednake veličine i jednakog oblika. Međuslojevi između steznih prirubnica i predmeta brušenja moraju biti sačinjeni od elastičnih materijala, npr. guma, meki karton ili slično. Promjer provrta brusnog koluta se ne smije proširiti.

### 5. **Probni rad bez opterećenja**

Uključite stroj prije početka rada za probni rad bez opterećenja u trajanju od 5 minuta. Pri tome se udaljite iz zone opasnosti.

### 6. **Postavljanje brusnog stroja na radnu plohu**

Stavite stroja na čvrstu i ravnu plohu i pazite na to da je radna površina na primjerenj visini, da bi mogli raditi sa strojem za brušenje u ergonomski prihvatljivom položaju. Učvrstite stroj vijcima za podlogu. Koristite za to odgovarajuće ključne vijke i matice. U postolju postoje za to predviđeni provrti.

### 7. **Mrežni utikač**

Uvjerite se da je prekidač za paljenje/gašenje isključen, prije nego što utaknete mrežni utikač u utičnicu. Time izbjegavate nepredviđeno pokretanje stroja.

## 8. Temperatura motora

Maksimalno dozvoljena temperatura kućišta motora: 80 °C

## 9. Zaštitni dodaci

Brusni koluti se ne smiju koristiti bez zaštitnih dodataka. Prije početka rada učvrstite zaštitni poklopac (zaštita od iskri), podlogu za uradak i zaštitno staklo protiv iskri.

## 10. Podesite brusne kolute, zaštitu od iskri i podlogu za uradak

Podloge za uratke i gornje podesive zaštitne poklopce (zaštite od iskri) se trebaju što je moguće bliže predmetu brušenja pomaknuti. Za siguran rad se stoga treba pridržavati ovih razmaka

	Razmak
Zaštita od iskri/brusni kolut	< 2 mm
Podloga za uradak/ brusni koluti	< 2 mm

Provjerite razmake tijekom brusnih radova. Pri trošenju brusnih koluta se povećavaju razmaci. Onda se podloge za uratke i zaštitne poklopce moraju podesiti.

## 11. Brusni koluti

Ne koristite oštećene ili deformirane brusne kolute.

## 12. Zamjena ploča za brušenje

Kod zamjene ploča za brušenje potrebno je prethodno povući mrežni utikač!

## 13. Brzina opsega kod ploče za suho brušenje

Maksimalna brzina opsega ploče za suvo brušenje iznosi:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Izračun: Brzina opsega

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = promjer ploče za brušenje u mm

n = broj okretaja motora u minuti

Primjer:

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Održavanje

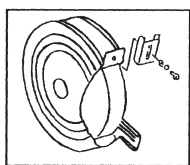
- Sve radnje održavanje se smiju obavljati samo sa izvučenim mrežnim utikačem
- Ako je stroj za brušenje zaprljan možete površinu očistiti krpom
- Stroj za brušenje se mora držati i koristiti u suhoj i prozirnoj prostoriji. Stroj se mora štiti od agresivnih plinova. Stroj za brušenje se ne smije koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju smetnji na stroju za brušenje pitajte stručnjaka. Ni pod kojim uvjetima ne izvodite popravke sami. Pustite da sve popravke izvodi stručnjak.
- Koristite isključivo originalni pribor proizvođača.

## Montaža

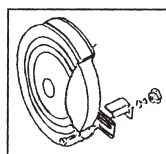
Izvadite električni alat iz pakovanja. **Ne** priključite ga na strujnu mrežu prije montaže.

## Raspakiranje, postavljanje i podešavanje

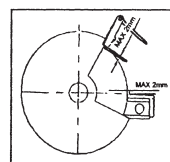
- Otvorite pakovanje i provjerite da li su svi dodatni dijelovi nazočni.
- Pregledajte stroj za brušenje na vidljive greške.
- Pročitajte upute za rad
- Pričvrstite stroj za brušenje na radnu površinu pomoću vijaka.
- Podesite gornju zaštitu od iskri tako da je maksimalni razmak između brusnog koluta i zaštite od iskri <2 mm (slika 1-3)
- Podesite podlogu za uradak tako da je maksimalni razmak između brusnog koluta i podloge za uradak <2 mm (slika 2-3)
- Uvjerite se da je napon izvora struje jednak navodima na tipskoj oznaci stroja. Korištena utičnica treba odgovarati utikaču stroja za brušenje. Prije nego što umetnete utikač stroja za brušenje u utičnici provjerite da li je prekidač za paljenje/gašenje isključen. (pritisnite prekidač sa oznakom "0").



(1)



(2)



(3)

## Provjera brusnog koluta

Brusni kolut se mora podvrgnuti probi zvuka. Bespriječni brusni koluti imaju pri blagim udarcem, npr. sa plastičnim čekićem, bistar zvuk. Nasuprot tome brusni koluti sa greškom imaju tupi zvuk. Izvedite probni rad stroj. Istupite iz zone opasnosti i pustite da stroj radi 5 minuta u praznom hodu.

## Uporaba i namjena

### Pridržavajte se slijedećih uputa!

- Provjerite alate za podešavanje i držite ih podalje od stroja za brušenje.
- Sve podesive dijelove (zaštitno staklo protiv iskri, podloga za uradak, itd.) podesiti i pritegnuti u skladu sa ovim uputama.
- Prije uporabe izvedite probu zvuka na brusnim kolutima i izvedite probni rad bez opterećenja.
- Kada oštrite nemojte koristiti previše snage kako bi spriječili preopterećivanje stroja. Uradak se može jako zagrijati tijekom oštrenja. S vremena na vrijeme ohladite uradak, jer inače postoji opasnost od izgaranja. Ovaj stroj za brušenje je namijenjen za kratkotrajni rad, najkasnije nakon 30 minuta rada ugasisite stroj. Prije nastavka rada čekajte da se stroj ohladi na sobnu temperaturu.
- Izbjegavajte pod svakim uvjetom jake udarce alatom na brusni kolut u pokretu.

### Zamijena potrošnih dijelova

Ako postane potrebno da se dijelovi na stroju za brušenje moraju zamijeniti onda prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice.

### Zamijenjivi pojedinačni dijelovi

- Brusni kolut
- Podloga za uradak

### Mijenjanje brusne ploče (Slika 4)

#### **POZOR! Najmanji dozvoljeni promjer ploče 110 mm**

- Mrežni utikač povući
- Odvijte vijke za pričvršćivanje zaštitnog poklopca, odstranite zaštitni poklopac.

Odstranite 3 vijka na straničnom dijelu zaštitnog poklopca i odstranite i njega. Držanjem matice na suprotnoj strani držača brusne ploče možete olabaviti maticu (A) (**Pozor: brusna ploča je zavijena lijevim navojom!**). Poslije toga odstranite prirubnicu (B). Možete zamijeniti brusnu ploču. Montaža se sprovodi u obrnutom redoslijedu.

### Mijenjanje brusne trake (slika 5)

Olabavite tri vijka (C) i odstranite stranični zaštitni poklopac. Za nekoliko obrtaja olabavite vijak za napetost (9) za gornju traku. Pritisnite ručicu za napetost (10) prema dole i svucite brusnu traku s okretnih kotura. Novu brusnu traku (4) postavite na sredinu donjeg i gornjeg okretnog kotura i ispuštite ručicu za napetost (10). Sada pričvrstite vijak za napetost (9) i montirajte stranični poklopac.



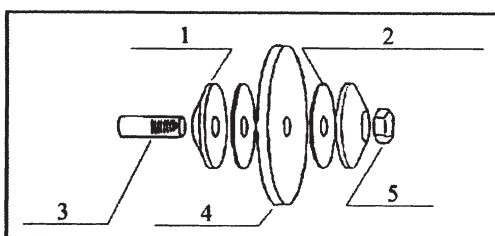
## Oprez!

Zamijenjeni brusni kolut mora imati dimenzije koje su navedene u ovim uputama. Stoga usporedite odgovarajuće sigurnosne navode iz ovih uputa sa navodima brusnog koluta.

Međukomad između zamijenjenog brusnog koluta i prirubnice bi trebao biti elastični gumeni kolut ili meki kartonski kolut.

Ne pritegnite navojnu maticu previše kako prirubnica ne bi prečvrsto tiskala na brusni kolut.

**Upozorenje!** Uporaba druge prirubnice i neodgovarajućeg brusnog koluta mogu značiti za vas opasnost od ozlijeda.



1.	prirubnica
2.	meki međukomad
3.	navoj
4.	brusni kolut
5.	matica

(4)

## Zamjena podloge za uradak

Ako je podloga za uradak istrošen toliko da je tanji od 1,5 mm onda ju se mora zamijeniti. Obratite se vašem trgovcu i pitajte te ga za originalne zamijenske dijelove. Pri uporabi drugačijih zamijenskih dijelova postoji opasnost od ozlijede.

## Uvjeti okoline

Ovaj električni alat je namijenjen za mrežni napon od 230V i mrežnu frekvenciju od 50Hz. Provjerite da li je produžni kabel neoštećen, te da li je ispravno spojen sa utičnicom strujne mreže i mrežnim utikačem stroja za brušenje. O izboru ispravnog produžnog kabela informirati će vas vaš stručni trgovac.

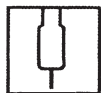
## Uporaba

Pri radu načelno nosite zaštitne naočale, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice i čvrstu odjeću!



## Sigurnosne upute se obavezno moraju moraju pročitati i pridržavati prije uporabe

Ponavljanje simbola koji su prikazani na stroju



Mrežni priključak



Mjere mokrog brusnog koluta



A. Ulazna snaga  
B. Brzina promjera  
C. Broja okretaja u praznom hodu



Smjer hoda brusnog koluta



Mjere suhog brusnog koluta



## Istrošeni električni uređaji, alati i zaštita okoliša

Ako Vaši električni uređaji i alati jednog dana postanu tako istrošeni da ih je potrebno zamijeniti ili Vam više nisu potrebni, imajte na umu zaštitu okoliša. Električni uređaji i alati ne spadaju u obično kućno smeće, nego ih se može ponovno iskoristiti na ekološki način.

### Važni napuci



Posebni otpad, ne bacati u kućno smeće.



Ne bacati u vodu - postoji opasnost po život



Ne bacati u vatru



Okolna temperatura maksimalno 50 °C



Recikliranje



„Zelena točka“  
(prijatelj okoliša)

### GARANCIJA

01. Workers Best jamči za ovaj proizvod jamstvo od 36 mjeseci pri namjenskoj uporabi od datuma kupnje (vidi pod točkom propisno korištenje). Ovo se jamstvo odnosi na sve greške u materijalu i proizvodnji. Ostali zahtjevi za odgovornošću bilo koje prirode, koja se izravno ili neizravno odnosi na osobe i/ili materijale su isključeni.
02. Pojavi li se problem ili mana molimo vas da uvijek prvo kontaktirate vašeg Workers Best – ugovornog trgovca. Vaš Workers Best - ugovorni trgovac može najčešće problem ili manu ukloniti neposredno.
03. Popravak ili zamjena komponenti nema posljedicu da se prvotni garantni rok produkuje.
04. Garancija se ne odnosi na defekte koji su posljedica neprimjerene uporabe ili uobičajene potrošnje.
05. Garancija se ne odnosi na potrošne dijelove.

#### 06. Vaše pravo na garanciju se može priznati samo ako:

- možete predložiti potvrdu o kupnji (datumu kupovine) u obliku računa
- je garantni list u potpunosti ispunjen
- na uređaju treće osobe nisu popravljale i/ili zamijenile komponente
- uređaj nije korišten nenamjenski
- nije u pitanju viša sila
- je priložen opis mana

07. Garancijske odredbe važe zajedno sa našim uvjetima dostave i prodaje

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Stolno-tračna brusilica WB 240 SBS

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

U skladu sa odredbama direktiva:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Ova izjava gubi svoju važnost kod promjena proizvoda koje sa nama nisu dogovorene.



**MJESTO I DATUM:** Wels, 01. 01. 2013

**IME I PREZIME:** K. Estfeller

**TITULA:** Chief Executive Officer 

**TVRTKA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

Potpis i funkcija ovlaštene osobe .....

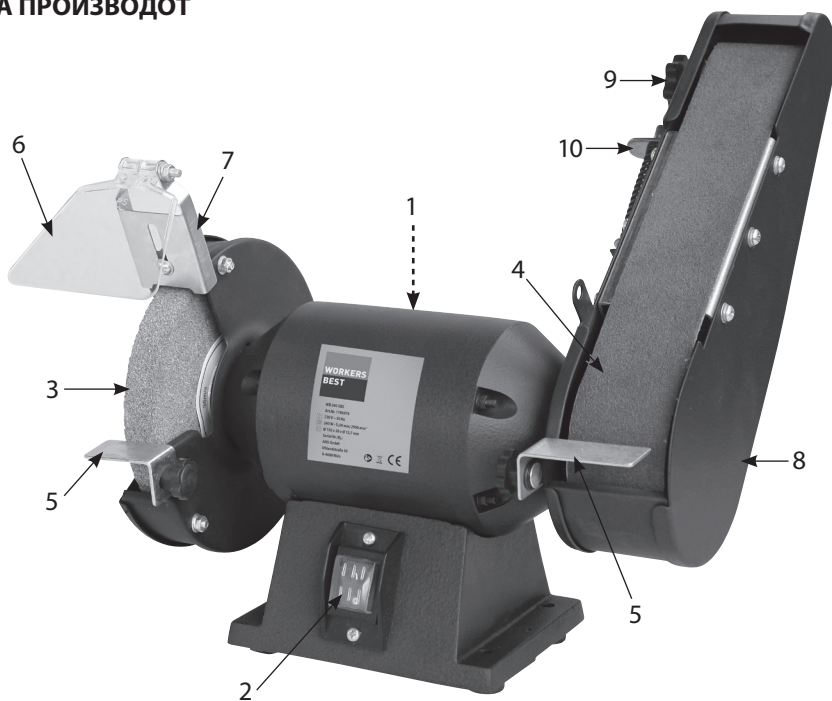
Adresa gdje se čuva tehnička dokumentacija .....

**МК**

## **ВИ ЧЕСТИТАМЕ ЗА КУПУВАЊЕТО НА СТАЦИОНАРНАТА БРУСИЛКА СО БРУСНА ЛЕНТА WORKERS BEST**





Пред да почнете со употреба, прочитајте го упатството за употреба. Во упатството за употреба обрнете внимание на безбедносните упатства.

### **ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ**



01. Мрежен кабел  
Задна страна ----->
02. Прекинувач за вклучување/исклучување
03. Брусен диск
04. Брусна лента
05. Потпирач на алатката
06. Заштитна плоча
07. Држач за спојување
08. Заштитна хауба
09. Завртка за затегнување
10. Рачка за затегнување

### Технички податоци:

Номинална моќност	240 WATT
Број на вртежи	2950 врт/мин
Димензии на брусниот диск	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Димензии на брусната лента	50 x 686 mm
Тежина	7,5 kg
Номинален напон/фреквенција	230V ~ 50Hz
Степен на бучавост	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Степен на јачина на бучавост	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Носете заштита за уши, заштитни очила, заштита од прашина и ракавици	
Да не се користи на дожд, да се заштити од влага	
Другите лица да стојат на одредена оддалеченост	
Прочитајте го упатството за употреба	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

### Време на оператива:

Времето на оператива S2 30 минути (погон во краток временски период) покажува дека моторот смее да биде трајно оптоварен со номиналната моќност од 240 W само за временскиот период наведен на табличката (30 минути). Во спротивно, моторот ќе се загрее до недозволен степен. За време на паузата моторот повторно се лади до степен на неговата почетна температура.

### Емисии

**Степенот на бучава и степенот на вибрации се одредени согласно EN 61029. Внимание! Носете заштита за уши - Носете сопствена заштита од бучавата, како на пример: тампони за уши.**

### Степен на бучавост L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Несигурност K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Степен на јачина на бучавост L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Несигурност K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

### Предвидена употреба

Стационарната брусилка со брусна лента е наменета за острење на алатки, брусење и измазнување на рабови на метал, обработка на дрвен материјал и други материјали со користење на соодветен брусен диск, односно брусна лента.

Употребувајте ја машината согласно нејзината намена! Секое користење, кое што не е во рамките на предвидената намена, не е во согласност со намената. За повредите од секаков тип или за штетите кои настанале поради тоа, одговорен ќе биде корисникот, а не производителот.

Нашите уреди не се наменети за користење во работилници, занаетчиство или во индустрија. Ако уредот се користи во работилница, занаетчиски погон или индустриски погон, тогаш гаранцијата нема да важи.



При користењето на уредите мора да се запазат одредени безбедносни прописи за да се спречат повреди и оштетувања. Затоа прочитајте внимателно упатството за употреба/безбедносните упатства. Чувајте ги внимателно со цел информациите да ви стојат на располагање во секое време. Ако го дадете уредот на други лица, дадете им го и упатството за употреба/безбедносните упатства. Не преземаме одговорност за несреќи или штети кои настанале како резултат на непочитувањето на ова упатство или на безбедносните упатства.

## Општи безбедносни упатства

**Внимание!** Прочитајте ги следниве упатства. Непочитувањето на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или тешки повреди. Подолу употребениот поим „електрична алатка,“ се однесува на електрични алатки со погон на електрична струја (со електричен кабел) и на електрични алатки со погон на акумулаторска батерија (без мрежен кабел).

### Чувајте ги добро овие упатства!

#### 1. Работно место

- a. **Работната област да биде чиста и добро осветлена.** Нередот и неосветлената работна област може да доведат до повреди.
- b. **Не го користете уредот во околина во која што постои опасност од експлозија, односно во која што се наоѓаат запалливи течности, гасови или честички.** Од електричните алатки излегуваат искри кои што може да ги запалат честичките или пареата.
- c. **Бидете оддалечени од деца и други лица додека ја користите електричната алатка.** Ако ви го одвлечат вниманието може да изгубите контрола врз уредот.

#### 2. Електрична безбедност

- a. **Приклучокот на уредот мора да биде соодветен за дозната. Приклучокот не смее да се промени на ниту еден начин. Не користете приклучок со адаптер заедно со заземјени уреди.** Непроменетиот приклучок и соодветните дозни го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b. **Избегнувајте контакт со заземјени површини, како цевки, парно, електричен шпорет и фрижидер.** Постои поголем ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- c. **Уредот држете го настрана од дожд или влага.** Навлегувањето на вода во електричниот уред го зголемува ризикот од електричен удар.
- d. **Не ја менувајте намената на кабелот за да го носите уредот, да го закачите или за да го извлечете приклучокот од дозната. Кабелот држете го настрана од топлина, масло, остри рабови или од подвижните делови на уредот.** Оштетениот или замрсениот кабел го зголемува ризикот од електричен удар.

- e. **Кога со електричниот уред работите на отворено, користете продолжен кабел кој што е исто така наменет за надворешна употреба.** Користењето на продолжен кабел за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен уред.
- f. **Ако не може да се избегне користење на уредот во влажна средина, користете заштитен уред за диференцијална струја.** Употребата на заштитен уред за диференцијална струја го намалува ризикот од електричен удар.

### 3. Безбедност на лица

- a. **Бидете внимателни, внимавајте како постапувате и свесно пристапете и на работата со електрична алатка. Не користете го уредот кога сте уморни или пак под влијание на дроги, алкохол или лекаства.** Само еден момент на невнимание при користењето на уредот може да доведе до сериозни повреди.
- b. **Секогаш носете опрема за лична заштита и заштитни очила.** Носењето на опрема за лична заштита како маска против прашина, чевли кои не се лизгаат, заштитен шлем или заштита за уши во зависност од видот и намената на електричната алатка, го намалува ризикот од повреди.
- c. **Избегнувајте непланирано користење. Уверете се дека електричната алатка е исклучена пред да ја приклучите на напојувањето со електрична енергија/ на акумулаторската батерија или пред да ја подигнете или носите.** Ако при носењето на уредот прстот ви стои на прекинувачот или ако претходно вклучениот уред го приклучите на напојувањето со електрична енергија, може да настане несреќа.
- d. **Пред да го вклучите уредот, отстранете ги сите алатки за прилагодување или клучевите за зашрафување.** Алатка или клуч, кои се наоѓаат на дел од уредот кој што ротира, може да доведат до несреќа.
- e. Избегнувајте неприродно држење на телото. Погрижете се да стоите во сигурна положба и држете рамнотежа. **На тој начин можете подобро да ја контролирате електричната алатка во непредвидливи ситуации.**
- f. **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците држете ги понастрана од подвижните делови.** Широката облека, накитот и долгата коса може да бидат зафатени од подвижните делови.
- g. **Кога се монтираат уредот за смукање на прашина и корпата, осигуратјте се дека тие се прицврстени и правилно се користат.** Користењето на овие уреди ги намалува опасностите од прашина.
- h. **Рачките да бидат суви, чисти и незагадени со масло и маснотии.** Замастените, мрсните рачки се лизгави и доведуваат до губење контрола.
- i. **Нозете и рацете држете ги понастрана од уредот за сечење, а пред сè кога го вклучувате моторот.**
- j. **Внимание! Елементите за сечење ротираат и по исклучувањето на моторот.**
- k. Овој уред не е наменет за користење од страна на лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, моторни и психички способности или недоволно искуство и/или недостаток на познавање, во спротивно треба да бидат надгледувани од лице поради нивна безбедност или пак да добијат упатства од тоа лице како се користи уредот.



#### 4. Употреба на и управување со електричната алатка

- a. **Не преоптеретувајте го уредот. За вашата работа користете ја електричната алатка со соодветна намена.** Со соодветната електрична алатка ќе работите подобро и посигурно во дадената работна област.
- b. **Не користете електрична алатка чиј што прекинувач е дефектен.** Електричната алатка која што повеќе не може да се вклучува или исклучува е опасна и мора да се однесе на поправка.
- c. **Извлечете го приклучокот од дозната и/или отстранете ја акумулаторската батерија пред да правите прилагодување на уредот, менување на додатоците или складирање на уредот.** Оваа безбедносна мерка го спречува непланираното вклучување на уредот.
- d. **Електричните алатки што не ги користите, чувајте ги надвор од дофат на деца. Не дозволувајте користење на уредот од страна на лица кои не се запознаени со начинот на работа на уредот или пак ги немаат прочитано овие упатства.** Електричните алатки се опасни кога се користат од страна на неискусни лица.
- e. **Внимателно негувајте го уредот. Контролирајте дали подвижните делови на уредот функционираат беспрекорно и не закачуваат, дали се скршени или оштетени некои делови кои што влијаат на функционирањето на уредот.** Оштетените делови сменете ги пред повторно да го користите уредот. Многу несреќи настануваат поради лошо одржување на електричните алатки.
- f. **Алатките за сечење чувајте ги остри и чисти.** Грижливо негуваните алатки за сечење со остри рабови на сечилата помалку се блокираат и се полесни за управување.
- g. **Електричната алатка, додатоците, алатките за вградување и сл. користете ги согласно овие упатства и на начин пропишан за овој специјален тип уред. При тоа земете ги предвид работните услови и работата која треба да ја реализирате.** Користењето електрични алатки за други намени различни од предвидената може да доведе до опасни ситуации.
- h. **Држете го уредот за изолираните делови на рачката кога вршите работи кај кои алатката за вградување може да има скриени струјни врски или сопствен мрежен кабел.** Контактот со вод кој спроведува напон може под напон да ги стави и металните делови на уредот и да доведе до електричен удар.

#### 5. Сервисирање

- a. Поправките на уредот да се вршат од страна на квалификуван стручен персонал и со оригинални резервни делови. На тој начин се обезбедува задржување на безбедноста на уредот.
- b. За електрични уреди со тип на прицврстување X, кај кои што е потребен специјално подготвен приклучен кабел за замена на приклучниот кабел: Ако се оштети приклучниот кабел на електричната алатка, тој мора да се замени со специјално подготвен приклучен кабел кој што може да го добиете во службата за услуги за потрошувачи.

#### Специфични безбедносни упатства

Ако машината се блокира, веднаш исклучете ја.

## Специјални безбедносни упатства за стационарната брусилка

### 1. Користете заштитни очила и работете само со монтирано стакло за заштита од искри

Брусилката смее да се користи само со монтирано стакло за заштита од искри. Носете заштитни очила.

### 2. Користете само соодветни брусни дискови

Смеат да се користат само брусни дискови на коишто има соодветен натпис:

- Карактеристики (споредливи со податоците од ова упатство за употреба)
- Отвор за монтажа
- Норма
- Вид на поврзување
- Макс. дозволен број на вртежи
- Производител

Пред пуштањето во погон на брусилката и по менувањето на брусниот диск потребно е да се направи звучен тест за дискот (брусните дискови што се движат непречено произведуваат чист звук ако ги удриrete пополека, на пример со пластифициран чекан).

### 3. Складирање на брусните дискови

Брусните дискови складирајте ги на суви места на коишто температурата е константна.

### 4. Прицврстување на додатоците за брусеење

За прицврстување на додатоците за брусеење смеат да се користат само доставените прирабници за прицврстување. Прирабницата за прицврстување мора да има иста големина и иста форма. Дистанцерите помеѓу прирабницата за прицврстување и додатоците за брусеење мора да бидат направени од еластични материјали, како на пример гума, тенок картон или слично. Отворот за монтажа на брусните дискови не смее дополнително да се дупчи.

### 5. Пробно пуштање во погон без оптоварување

Пред отпочнувањето со работа вклучете ја брусилката за пробно пуштање во погон без оптоварување во времетраење од 5 минути. Притоа тргнете се од сите опасни зони.

### 6. Прицврстување на брусилката на работната површина

Поставете ја брусилката на цврста и рамна површина и притоа уверете се дека работната површина има соодветна висина за да можете да работите со брусилката во положба со оптимална продуктивност. Зашрафете ја машината цврсто на подлогата. За таа цел користете соодветни шрафови и навртки. На подножјето на машината се наоѓаат соодветни дупки за прицврстување.

### 7. Мрежен приклучок

Уверете се дека прекинувачот за вклучување/исклучување е во положба за исклучување пред да го приклучите мрежниот приклучок во дозната. На тој начин ќе избегнете неочекувано стартување на машината.

## 8. Температура на моторот

Макс. дозволена температура на кукиштето на моторот: 80 °C

## 9. Заштитни уреди

Брусните дискови не смеат да се користат без заштитни уреди. Пред да почнете со работа зашрафете го горниот заштитен капак (заштитата од искри), потпирачот за предметот за обработка и стаклото за заштита од искри.

## 10. Приспособете ги брусните дискови, капакот за заштита од искри и потпирачот за предметот за обработка

Потпирачите за предметот за обработка и горниот приспособлив заштитен капак (заштита од искри) треба да се наместат на додатокот за брусење колку што е можно покомпактно. За да се задржи безбедноста при работењето треба да се приспособат следниве растојанија:

	Растојание
Капак за заштита од искри/брусен диск	< 2 mm
Потпирачи за предметот за обработка/брусен диск	< 2 mm

Контролирајте ги растојанијата и во текот на работењето. Со абењето на брусните дискови се зголемуваат растојанијата. Во тој случај потпирачите за предметот за обработка и заштитата од искри треба дополнително да се приспособат.

## 11. Брусни дискови

Не користете оштетени или деформирани брусни дискови.

## 12. Менување на брусниот диск

Пред да почнете со менувањето на брусниот диск извлечете го мрежниот приклучок.

## 13. Периферна брзина на дискот за суво брусење

Максималната периферна брзина на дискот за суво брусење изнесува:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Пресметка: Периферна брзина

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = дијаметар на брусниот диск во mm

n = број на вртежи на моторот во минута

Пример:

$$\begin{aligned} \text{m/s} &= \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000} \\ &= 23,16 \text{ m/s} \end{aligned}$$

## Одржување и поправки

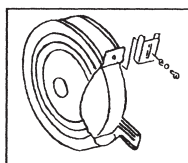
- Сите работи поврзани со одржување и поправки смеат да се извршуваат само ако мрежниот приклучок е извлечен.
- Ако брусилката е извалкана, нејзината површина можете да ја исчистите со крпа.
- Брусилката мора да се чува или користи во сува, проветрена просторија. Штитете ја машината од агресивни гасови. Брусилката не смее да се користи во области во кои постои опасност од експлозија.
- Ако кај брусилката се појави дефект, обратете се кај стручно лице. Во никој случај не извршувајте ги поправките сами. Сите поправки треба да се прават од страна на стручно лице.
- Користете само оригинални делови од производителот.

## Монтажа

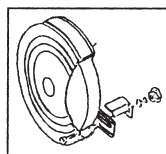
Издадете ја електричната алатка од амбалажата. Пред монтажата **не** приклучувајте ја во струја.

## Распакување, поставување и приспособување

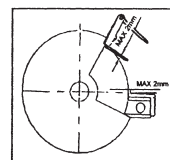
- Отворете го пакувањето и проверете дали се доставени сите додатоци.
- Проверете дали машината има видливи надворешни оштетувања.
- Прочитајте го упатството за употреба.
- Прицврстете ја брусилката на работната површина со шрафови.
- Приспособете го горниот капак за заштитата од искри така што максималното растојание помеѓу брусниот диск и заштитниот капак да биде  $< 2$  mm. (Слика од 1 до 3)
- Приспособете го потпирачот на предметот за обработка така што максималното растојание помеѓу брусниот диск и потпирачот за предметот за обработка да биде  $< 2$  mm. (Слика од 2 до 3)
- Проверете дали мрежниот напон соодветствува со податоците на табличката на машината. Дозната што се користи мора да соодветствува со приклучокот на брусилката. Пред приклучувањето на приклучокот во дозната проверете дали прекинувачот за вклучување/исклучување е во исклучена положба (притиснете го прекинувачот со ознака „0“).



(1)



(2)



(3)

## Проверка на брусниот диск

Брусниот диск мора да подлежи на звучен тест. Брусните дискови што се движат непречено произведуваат чист звук ако ги удриrete пополека, на пример со пластифициран чекан. Брусните дискови со недостаток произведуваат тап звук. Направете пробно пуштање во погон. Тргнете се од зоната на опасност и оставете ја машината да работи 5 минути во празен од.

## Управување и користење

### Обрнете внимание на следниве упатства!

- Проверете ги алатките за вградување и држете ги настрана од брусилката.
- Приспособете ги и прицврстете ги сите приспособливи делови како (стаклото за заштита од искри, потпирачот за предметот за обработка итн.) согласно ова упатство за употреба.
- Пред да почнете со користење на алатката направете звучен тест на брусните дискови и пробно пуштање во погон без оптоварување.
- Не користете прекумерна сила за време на острењето за да избегнете преоптоварување на машината. Предметот за обработка може значително да се загрее за време на острењето. Оставајте го предметот за обработка да се излади одвреме-навреме бидејќи во спротивно постои опасност од изгореници. Оваа брусилка е наменета за кратко брусење, па затоа исклучете ја машината најдоцна по 30 минути. Пред да продолжите со работата почекајте машината да се излади до степен на температурата во просторијата.
- Во секој случај избегнувајте силни удари со алатката на ротирачкиот брусен диск.

### Менување на изабените делови

Ако е потребно да замените некои делови на брусилката, прво извлечете го мрежниот приклучок од дозната.

### Заменливи резервни делови

- Брусен диск
- Потпирач за предметот за обработка

### Менување на брусниот диск (Слика 4)

**ВНИМАНИЕ! Минималниот дозволен дијаметар на брусниот диск изнесува 110 mm**

- Извлечете го мрежниот приклучок
- Одвртете ги шрафовите за прицврстување на заштитниот капак и отстранете го заштитниот капак.

Отшрафете ги 3 шрафа на страничниот дел на заштитната хауба и отстранете ја хаубата. Со држење на навртката на спротивната страна на држачот на брусниот диск можете да ги разлабавите навртките (А) (**Внимание! Брусниот диск е зашрафен со лев навој!**). На крај отстранете ја прирабницата (Б). Можете да го замените брусниот диск. Монтажата се одвива во спротивен редослед на чекорите.

### Менување на брусната лента (Слика 5)

Отшрафете ги 3 шрафа (В) и отстранете го страничниот заштитен капак. Разлабавете ја завртката за затегнување (9) за горниот калем на лентата со неколку вртења. Притиснете ја рачката за затегнување (10) надолу и влечете ја брусната лента од калемот. Поставете ја новата брусна лента (4) во централна положба на горниот и долниот калем и отпуштете ја рачката за затегнување (10). Зашрафете ја завртката за затегнување (9) и монтирајте го страничниот капак.

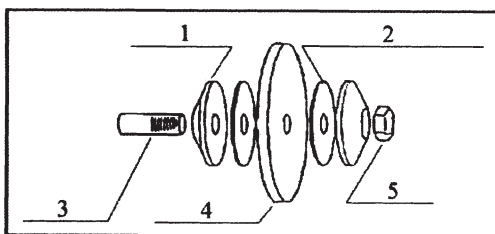
### Внимание!

Заменетиот брусен диск мора да биде со димензии какви што се наведени во ова упатство. За таа цел споредете ги безбедносните параметри од ова упатство за употреба со податоците на брусниот диск.

Дистанцерот којшто стои помеѓу заменетиот брусен диск и прирабницата треба да биде гумена подлошка или тенка картонска подлошка.

Навртките на вретеното не стегајте ги премногу со цел прирабницата да не врши голем притисок врз брусниот диск.

**Предупредување!** Користењето на друга прирабница и несоодветен брусен диск може да значи опасност од повреда.



1.	Прирабница
2.	Тенок дистанцер
3.	Главно вретено
4.	Брусен диск
5.	Навртка

(4)

### Менување на потпирачот за предметот за обработка

Ако потпирачот за предметот за обработка е изабен до дебелина под 1,5 mm, тој треба да се замени. Обратете се кај вашиот трговец и побарајте оригинални резервни делови. Постои опасност од повреди ако користите други резервни делови.

### Надворешни услови

Електричниот уред е димензиониран за наизменичен напон од 230 V и мрежна фреквенција од 50 Hz. Проверете дали продолжниот кабел е оштетен и дали е правилно поврзан со дозната на мрежата за напојување и со мрежниот приклучок на електричниот уред. Информација за изборот на правилен продолжен кабел ќе добиете од вашиот стручен советник.

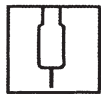
### Пуштање во работа

За време на работа носете заштитни очила, заштита за уши, заштитни ракавици и соодветна работна облека!



**Пред да започнете со работа прочитајте ги сите безбедносни упатства и почитувајте ги**

Повторување на симболите наведени на машината



Мрежен приклучок



Димензии на дискот  
за водено брусење



А. Моќност  
Б. Периферна брзина  
В. Број на вртежи во празен од



Правец на вртење  
на брусниот диск



Димензии на дискот  
за суво брусење



### Употребени алатки и заштита на животната средина

Алатките мора да се заменуваат доколку интензивно ги користите, или повеќе не ви се од корист. Алатките не се фрлаат со вообичаеното губре од домаќинството. Наместо тоа тие можат да бидат искористени на начин кој не ја загадува животната средина.

### Важни забелешки



Опасниот отпад не се фрла во губре од домаќинството



Собна температура најмногу 50 °C



Да не се фрла во вода - Опасност по живот



Рециклирање



Да не се фрла во оган



Зелен пункт

### ГАРАНЦИЈА

01. Workers Best за овој производ дава гаранција од 36 месеци (за комерцијална/ службена употреба 12 месеци) од денот на купување. Оваа гаранција важи за грешки во материјалот и производствени грешки. Останатите барања за одговорност чија што природа се однесува директно или индиректно на лица и/или материјали, се исклучени.
02. Ако се појави проблем или недостаток, стапете во контакт прво со вашиот овластен дистрибутер на Workers Best. Вашиот овластен дистрибутер на Workers Best најчесто може директно да го отстрани проблемот или недостатокот.
03. Поправките или замената на компонентите не го продолжуваат првичниот период на гаранција.
04. Гаранцијата не покрива дефекти кои што се резултат на несоодветно користење или вообичаена абразија.
05. Деловите кои подлежат на абење се исклучени од гаранцијата.

### 06. ВАШЕТО БАРАЊЕ ЗА ГАРАНЦИЈА СЕ ПРИЗНАВА САМО АКО:

- се приложи потврда за купувањето (датум на купување) во форма на сметка издадена на каса
- гарантниот лист е целосно пополнет
- не се направени поправки на уредот и/или замена на компоненти од трети лица
- уредот не се користел несоодветно
- нема виша сила
- е приложен опис на недостатокот

07. Одредбите на гаранцијата важат заедно со нашите услови за достава и продажба.



## ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ

### Стационарна брусилка со брусна лента WB 240 SBS

Под сопствена одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следниве норми и нормативни документи:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Согласно одредбите на директивите:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Во случај на измени на производот кои што не се направени со наша согласност оваа изјава не е валидна.



**МЕСТО И ДАТУМ:** Wels, 01. 01. 2013

**ИМЕ И ПРЕЗИМЕ:** K. Estfeller

**ФУНКЦИЈА:** Chief Executive Officer 

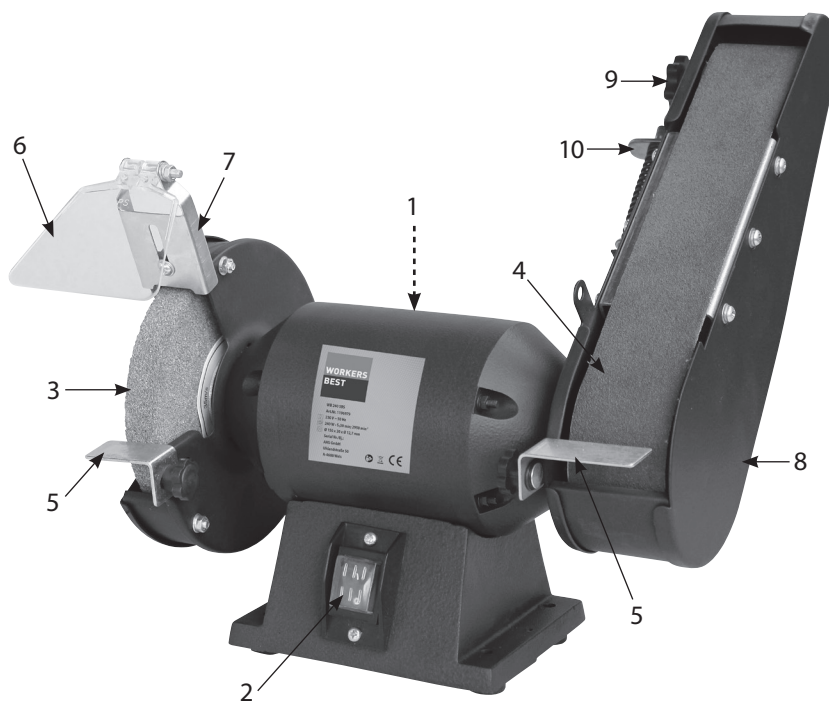
**ФИРМА:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

PL

## SERDECZNIE GRATULUJEMY ZAKUPU STOŁOWEJ SZLIFIERKI TAŚMOWEJ WORKERS BEST





Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać poniższe zasady obsługi. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

### OPIS PRODUKTU



01. Kabel zasilający z tyłu urządzenia ----->
02. Włącznik/wyłącznik
03. Tarcza szlifierska
04. Taśma szlifierska
05. Podpórka narzędzia
06. Przesłona
07. Mocowanie
08. Osłona zabezpieczająca
09. Śruba naprężająca
10. Dźwignia regulacji naprężenia

## Dane techniczne:

Moc znamionowa	240 W
Prędkość obrotowa	2950 obr./min
Średnica tarczy szlifierskiej	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Taśma szlifierska	50 x 686 mm
Waga	7,5 kg
Napięcie znamionowe / częstotliwość	230V ~ 50Hz
Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Nosić ochronniki słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową i rękawice	
Nie używać podczas deszczu i chronić przed wilgocią	
Nie dopuszczać osób postronnych	
Przeczytać instrukcję obsługi	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Czas pracy:

Czas pracy S2 30 min (praca krótkookresowa) oznacza, że silnik może być trwale obciążony i pracować z mocą nominalną 240 W tylko przez czas podany na tabliczce znamionowej (30 min). W innym wypadku silnik może się nadmiernie przegrzać. Podczas przerwy silnik stygnie ponownie do temperatury wyjściowej.

## Emisje hałasu i drgań

**Emitowany hałas i poziom vibracji określono na podstawie normy EN 61029. Uwaga! Nosić ochronniki słuchu. Nosić osobiste środki ochrony słuchu, na przykład wkładki douszne.**

### Poziom ciśnienia akustycznego L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Niepewność wyznaczenia K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Niepewność wyznaczenia K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Przeznaczenie urządzenia

Stołowa szlifierka taśmowa jest przeznaczona do ostrzenia narzędzi, szlifowania i usuwania zadziorów z elementów metalowych oraz do obróbki elementów z drewna i innych materiałów przy użyciu odpowiedniej tarczy lub taśmy szlifierskiej.

Urządzenie stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem! Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe z tego obrażenia lub szkody. Odpowiedzialność spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Nasze urządzenia nie są przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Użycie urządzenia do celów komercyjnych lub przemysłowych skutkuje utratą gwarancji.



Aby uniknąć obrażeń i szkód podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać pewnych zasad bezpieczeństwa. Dlatego należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi/zasady bezpieczeństwa. Instrukcję zachować, aby w razie potrzeby móc znaleźć w niej potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im wręczyć również niniejszą instrukcję/zasady bezpieczeństwa. Producent nie odpowiada za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i zawartych w niej zasad bezpieczeństwa.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

**Uwaga!** Przeczytać całą instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Stosowane poniżej pojęcie „urządzenie elektryczne“ dotyczy urządzeń elektrycznych zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) oraz urządzeń elektrycznych zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

## Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu!

### 1. Stanowisko pracy

- a. **Obszar pracy musi być utrzymywany w należyтым porządku oraz dobrze oświetlony.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadków przy pracy.
- b. **Urządzenia nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. **Podczas używania urządzenia nie dopuszczać do niego dzieci i innych osób.** Odwrócenie uwagi mogłoby spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczka do podłączenia urządzenia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Do wtyczek urządzeń uziemionych nie stosować przejściówek.** Stosowanie oryginalnej wtyczki i odpowiednich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b. **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, grzejnikami, piecykami i lodówkami.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem.
- c. **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d. **Urządzenia nie przenosić ani zawieszać na kablu. Nie ciągnąć za kabel wyciągając wtyczkę z gniazdka. Kabel chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami lub ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzone lub skręcone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e. **W przypadku używania narzędzia elektrycznego na zewnątrz, stosować przedłużacz dopuszczony do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli nie można uniknąć pracy urządzenia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy.** Stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a. **Podczas pracy za pomocą urządzenia elektrycznego należy zachować uwagę, ostrożność i rozwagę. Nie używać urządzenia pod wpływem zmęczenia, narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- b. **Stosować sprzęt ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie sprzętu ochrony indywidualnej, np. maseczki przeciwpyłowej, obuwia roboczego z podeszwą antypoślizgową, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i przeznaczenia urządzenia elektrycznego, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c. **Unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do gniazdka/akumulatora oraz przed jego podniesieniem lub przeniesieniem upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia urządzenia lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania może spowodować wypadek.
- d. **Przed włączeniem urządzenia usunąć z niego narzędzie do ustawiania lub klucz.** Pozostawienie narzędzia lub klucza w obracającym się elemencie urządzenia może spowodować obrażenia.
- e. Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze dbać o stabilność i zachowanie równowagi. **W ten sposób można lepiej kontrolować urządzenie w razie wystąpienia nieoczekiwanej sytuacji.**
- f. **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania i rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Ruchome elementy mogą wciągnąć luźne ubranie, biżuterię lub długie włosy.
- g. **W przypadku stosowania odkurzacza/odciągu pyłu sprawdzić, czy są one podłączone i prawidłowo stosowane.** Stosowanie tego typu urządzeń zmniejsza zagrożenia spowodowane zapyleniem.
- h. **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie mogą być zabrudzone olejem lub smarem.** Tłuste uchwyty mogą się wyslizgnąć z rąk, powodując utratę kontroli nad urządzeniem.
- i. **Ręce i nogi trzymać zawsze z dala od elementów tnących, zwłaszcza podczas włączania silnika.**
- j. **Uwaga! Po wyłączeniu silnika elementy tnące obracają się jeszcze przez pewien czas.**
- k. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną bądź intelektualną lub nieposiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, chyba że będą one przebywały pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub uzyskają od niej wskazówki dotyczące właściwego używania urządzenia.

#### 4. Użytkowanie urządzenia elektrycznego

- a. **Nie dopuszczać do przeciążenia urządzenia. Do określonych prac używać przeznaczonych do ich wykonywania urządzeń elektrycznych.** Stosując odpowiednie urządzenie elektryczne można lepiej i bezpieczniej pracować w podanym zakresie mocy.
- b. **Nie używać narzędzi elektrycznych z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
- c. **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub/i wyjąć akumulator przed przystąpieniem do ustawień, wymiany akcesoriów lub odłożeniem urządzenia.** Zapobiega to przypadkowemu włączeniu urządzenia.
- d. **Nie używane urządzenia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwolić, aby urządzenia używały osoby, które nie znają jego obsługi lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Urządzenia elektryczne używane przez osoby bez stosownego doświadczenia stanowią zagrożenie.
- e. **Należy starannie dbać o urządzenie. Kontrolować, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się oraz czy elementy urządzenia nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób pogarszający jego sprawność. Przed użyciem urządzenia naprawić uszkodzone elementy.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją urządzeń elektrycznych.
- f. **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.** Staranne utrzymywane i ostrzone narzędzia tnące rzadziej się klinują i dają się łatwiej prowadzić.
- g. **Podczas wykonywania prac, w których narzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, należy trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że również metalowe elementy urządzenia będą przewodziły prąd i w efekcie może dojść do porażenia prądem.
- h. **Podczas wykonywania prac, w których narzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, należy trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie.** Kontakt z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że również metalowe elementy urządzenia będą przewodziły prąd i w efekcie może dojść do porażenia prądem.

#### 5. Serwis

- a. Naprawy urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i wyłącznie z użyciem oryginalnych części zamiennych. Zapewni to zachowanie wysokiej jakości urządzenia.
- b. Urządzenia elektryczne z podłączeniem typu „X”, w których do wymiany przewodu zasilającego konieczny jest specjalnie przygotowany przewód: W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego wymienić go na specjalnie przygotowany przewód dostępny poprzez sieć serwisową.

#### Szczególne zasady bezpieczeństwa

W przypadku zablokowania urządzenia natychmiast je wyłączyć.

## Szczególne zasady bezpieczeństwa dotyczące szlifierek stołowych

### 1. Podczas pracy używać okularów ochronnych i pracować tylko z zamontowaną przesłoną chroniącą przed iskrzeniem.

Szlifierkę wolno użytkować wyłącznie z zamontowaną przesłoną chroniącą przed iskrzeniem. Nosić okulary ochronne.

### 2. Używać wyłącznie odpowiednich tarcz szlifierskich.

W szlifierce wolno używać wyłącznie tarcz szlifierskich, na których znajdują się odpowiednie informacje:

- Parametry (porównaj z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi)
- Wielkość otworu
- Norma
- Rodzaj spoiwa
- Maks. dopuszczalna prędkość obrotowa
- Producent

Przed uruchomieniem szlifierki oraz po wymianie tarczy szlifierskiej na nową należy poddać tarczę próbie dźwiękowej (po lekkim uderzeniu np. plastikowym młotkiem tarcze szlifierskie wolne od wad wydają czysty dźwięk).

### 3. Przechowywanie tarcz szlifierskich

Tarcze szlifierskie należy przechowywać w suchym miejscu w możliwie niezmiennej temperaturze.

### 4. Zakładanie tarcz szlifierskich

Do mocowania tarcz szlifierskich wolno używać wyłącznie dostarczonych w komplecie kołnierzy mocujących. Kołnierze mocujące muszą być identycznej wielkości i posiadać taki sam kształt. Przekładki między kołnierzem mocującym a tarczą szlifierską muszą być wykonane z elastycznych materiałów, na przykład gumy, miękkiej tektury, itp. Nie wolno rozwiercać otworu wewnątrz tarczy szlifierskiej w celu powiększenia jego średnicy.

### 5. Rozruch próbny bez obciążenia

Przed rozpoczęciem właściwej pracy włączyć szlifierkę na 5 minut w celu sprawdzenia jej poprawnego działania bez obciążenia. Na ten czas oddalić się z obszaru strefy niebezpiecznej.

### 6. Przytwierdzanie szlifierki do podłoża w miejscu pracy

Ustawić szlifierkę na stabilnej i równej powierzchni, zwracając uwagę, aby podłoże robocze miało odpowiednią wysokość, która pozwoli na pracę przy szlifierce w ergonomicznej pozycji. Przykręcić urządzenie do podłoża. W tym celu użyć odpowiednich śrub zamkowych i podkładek. W nodze podporowej maszyny znajdują się przewidziane do tego celu odpowiednie otwory.

### 7. Wtyczka sieciowa

Przed włączeniem wtyczki do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy wyłączony jest włącznik/wyłłącznik. Pozwoli to uniknąć niespodziewanego włączenia się urządzenia.

## 8. Temperatura silnika

Maksymalna dopuszczalna temperatura obudowy silnika: 80 °C

## 9. Elementy ochronne

Zabronione jest używanie szlifierki bez elementów ochronnych. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie przykręcić górną osłonę zabezpieczającą (chroniącą przed iskrzeniem), podpórki do obrabianych elementów oraz przesłonę chroniącą przed iskrami.

## 10. Regulacja tarcz szlifierskich, osłony chroniącej przed iskrzeniem i podpórki do obrabianych elementów

Podpórki do obrabianych elementów i górne regulowane osłony zabezpieczające (chroniące przed iskrzeniem) ustawiać możliwie blisko tarczy szlifierskiej. W celu zapewnienia bezpiecznej pracy przestrzegać następujących odległości:

	Odległość
Osłona chroniąca przed iskrzeniem / tarcza szlifierska	< 2 mm
Podpórki obrabianych elementów / tarcza szlifierska	< 2 mm

Sprawdzać podane odległości w trakcie obróbki i używania urządzenia. W przypadku zużycia tarcz szlifierskich odległości zwiększają się. Należy wtedy wyregulować podpórki obrabianych elementów i osłonę chroniącą przed iskrzeniem.

## 11. Tarcze szlifierskie

Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz szlifierskich.

## 12. Wymiana tarczy szlifierskiej

Przed wymianą tarczy szlifierskiej wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.

## 13. Prędkość obwodowa tarczy do szlifowania na sucho

Maksymalna prędkość obwodowa tarczy do szlifowania na sucho wynosi:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Obliczanie prędkości obwodowej:

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = średnica tarczy szlifierskiej w mm

n = prędkość obrotowa silnika na minutę

Przykład:

$$\begin{aligned} \text{m/s} &= \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000} \\ &= 23,16 \text{ m/s} \end{aligned}$$



## Przeglądy i konserwacja

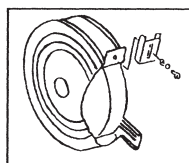
- Wszelkie prace związane z przeglądami i konserwacją wolno przeprowadzać wyłącznie po wyciągnięciu wtyczki sieciowej z gniazdka.
- W przypadku zabrudzenia szlifierki jej powierzchnię można wyczyścić za pomocą ściereczki.
- Szlifierkę wolno przechowywać i użytkować tylko w suchym, przewiewnym pomieszczeniu. Chronić urządzenie przed agresywnymi gazami. Szlifierki nie wolno używać w obszarach zagrożonych wybuchem.
- W przypadku usterek szlifierki skontaktować się ze specjalistą. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać samodzielnych napraw. Wszelkie naprawy powierzać do wykonania specjaliście.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów producenta.

## Montaż

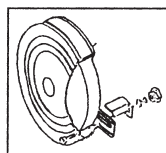
Wyjąć urządzenie z opakowania. Przed montażem **nie** podłączać urządzenia do prądu.

### Rozpakowanie, ustawienie i regulacje

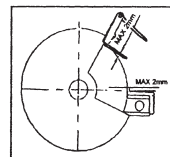
- Otworzyć opakowanie i sprawdzić, czy nie brakuje żadnych elementów urządzenia.
- Sprawdzić szlifierkę pod kątem widocznych wad lub usterek.
- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Za pomocą śrub przytwierdzić szlifierkę do podłoża roboczego.
- Wyregulować górną osłonę chroniącą przed iskrzeniem w taki sposób, aby maksymalna odległość między tarczą szlifierską a osłoną chroniącą przed iskrzeniem wynosiła  $<2$  mm. (rys. 1 do 3)
- Wyregulować podpórkę obrabianych elementów w taki sposób, aby maksymalna odległość między tarczą szlifierską a podpórką obrabianych elementów wynosiła  $<2$  mm. (rys. 2 do 3)
- Sprawdzić, czy rzeczywiste napięcie zasilania sieciowego jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Używane gniazdko sieciowe musi odpowiadać typowi wtyczki sieciowej urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy wyłączony jest włącznik/wyłącznik (wcisnąć przełącznik po stronie z oznaczeniem „0”)



(1)



(2)



(3)

## Sprawdzanie tarcz szlifierskich

Poddać tarczę szlifierską próbie dźwiękowej. Przy lekkim uderzeniu np. plastikowym młotkiem tarcze szlifierskie wolne od wad wydają czysty dźwięk. Natomiast wadliwe tarcze szlifierskie wydają głuchy odgłos. Wykonać próbę i kontrolę pracy. Odsunąć się poza strefę niebezpieczną i na 5 minut pozostawić włączone urządzenie na jałowym biegu.

## Użytkowanie urządzenia

### Przestrzegać następujących wskazówek!

- Sprawdzić, czy w szlifierce nie pozostały żadne narzędzia do regulacji i odłożyć je z daleka od szlifierki.
- Wszystkie elementy nastawne jak przesłona chroniąca przed iskrzeniem, podpórka obrabianych elementów itp. ustawić i dokręcić zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed rozpoczęciem użytkowania wykonać próbę dźwiękową tarcz szlifierskich i kontrolę ich pracy bez obciążenia.
- Podczas ostrzenia narzędzi nie wywierać zbyt silnego nacisku, aby uniknąć przeciążenia urządzenia. Obrabiany element może się podczas ostrzenia mocno nagrzewać. Z tego względu od czasu do czasu należy schłodzić obrabiany element. W innym wypadku istnieje ryzyko poparzenia. Szlifierka została zaprojektowana do pracy krótkookresowej, urządzenie należy wyłączyć najpóźniej po 30 minutach. Przed wznowieniem pracy odczekać do ostygnięcia urządzenia do temperatury otoczenia.
- Bezwzględnie unikać silnych uderzeń narzędziem w obracającą się tarczę szlifierską.

### Wymiana elementów zużywalnych

Gdy zachodzi konieczność wymiany określonych elementów szlifierki, wyjąć wcześniej wtyczkę sieciową z gniazdka.

### Elementy wymienne

- Tarcza szlifierska
- Podpórka obrabianych elementów

### Wymiana tarczy szlifierskiej (rys. 4)

#### **UWAGA! Minimalna dopuszczalna średnica tarczy: 110 mm.**

- Wyjąć z gniazdka wtyczkę sieciową.
- Odkręcić śruby mocujące osłonę zabezpieczającą i zdjąć osłonę.

Odkręcić 3 śruby znajdujące się w bocznej części osłony kołpakowej i zdjąć osłonę. Odkręcić nakrętkę (A), przytrzymując jednocześnie nakrętkę znajdującą się z drugiej strony mocowania tarczy szlifierskiej. (**Uwaga: tarcza szlifierska jest przykręcona gwintem lewoskrętnym!**). Zdjąć kołnierz (B). Teraz można wymienić tarczę szlifierską. Montaż wykonuje się w odwrotnej kolejności.

### Wymiana taśmy szlifierskiej (rys. 5)

Odkręcić trzy śruby (C) i zdjąć boczną osłonę zabezpieczającą. Poluzować śrubę naprężającą (9) górnego wałka taśmy, obracając ją o kilka obrotów. Wcisnąć do dołu dźwignię regulacji naprężenia (10) i zdjąć taśmę szlifierską z wałków tocznych. Założyć nową taśmę szlifierską (4) centralnie na dolny i górny wałek toczny, po czym zwolnić dźwignię regulacji naprężenia (10). Ponownie dokręcić śrubę naprężającą (9) i zamontować osłonę boczną.

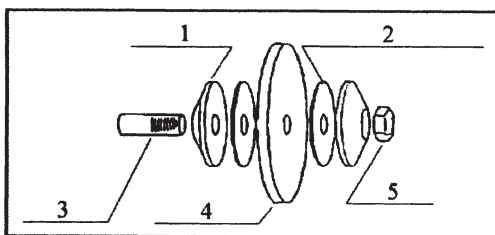
## Uwaga!

Wymieniona tarcza szlifierska musi posiadać rozmiary podane w niniejszej instrukcji obsługi. W tym celu należy porównać informacje zamieszczone w odpowiednich wymaganiach bezpieczeństwa niniejszej instrukcji obsługi z informacjami podanymi na tarczy szlifierskiej.

Jako przekładki między wymienioną tarczą szlifierską a kołnierzem używać elastycznego krążka z gumy lub miękkiej tektury.

Nie dokręcać nakrętki wału zbyt mocno, aby kołnierz nie wywierał zbyt dużego nacisku na tarczę szlifierską.

**Ostrzeżenie!** Stosowanie innego kołnierza i nieodpowiedniej tarczy szlifierskiej może się wiązać z niebezpieczeństwem obrażeń ciała dla użytkownika.



(4)

1.	Kołnierz
2.	Elastyczna przekładka
3.	Wał główny
4.	Tarcza szlifierska
5.	Nakrętka

## Wymiana podpórki obrabianych elementów

Gdy podpórka do obrabianych elementów ulegnie zużyciu do grubości poniżej 1,5 mm, wymienić ją na nową. Skontaktować się ze sprzedawcą i zapytać o oryginalne części zamienne. W przypadku stosowania innych części zamiennych istnieje ryzyko obrażeń ciała.

## Warunki otoczenia

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania napięciem przemiennym 230 V z sieci o częstotliwości 50 Hz. Sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i czy jest prawidłowo podłączony z jednej strony do gniazdka sieciowego i z drugiej strony do wtyczki zasilającej urządzenie. Doradca handlowy pomoże w doborze właściwego przedłużacza.

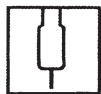
## Uruchomienie

Podczas pracy nosić okulary ochronne, ochronniki słuchu, rękawice ochronne oraz mocną odzież roboczą!



## Przed uruchomieniem przeczytać zasady bezpieczeństwa i przestrzegać ich w trakcie pracy

Zestawienie symboli umieszczonych na urządzeniu:



Przyłącze sieciowe



Wymiary tarczy  
do szlifowania na mokro



A. Pobór mocy  
B. Prędkość obwodowa  
C. Prędkość obrotowa biegu jałowego



Kierunek obrotówder  
tarczy szlifierskiej



Wymiary tarczy  
do szlifowania na sucho



## Zużyte narzędzia a ochrona środowiska

Jeśli pewnego dnia narzędzie będzie tak zużyte, że nie będzie się nadawało do dalszego użytku i trzeba je będzie wymienić albo nie będą już Państwo mieli dla niego zastosowania, warto pomyśleć o ochronie środowiska. Narzędzia nie są zwykłymi odpadami domowymi i dlatego należy się z nimi obchodzić w szczególny sposób. Można je poddaćrecyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

### Ważne wskazówki



Nie utylizować odpadów specjalnych jak zwykłych odpadów domowych



Temperatura otoczenia maksymalnie 50 °C



Nie wrzucać do wody zagrożenie życia



Recykling



Nie wrzucać do ognia



Zielony Punkt

### GWARANCJA

01. Workers Best udziela na produkt 36-miesięcznej gwarancji od dnia zakupu (w przypadku stosowania do celów komercyjnych 12 miesięcy). Gwarancją są objęte wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Wyklucza się możliwość dochodzenia dalszych roszczeń dotyczących bezpośrednio lub pośrednio osób i/lub materiałów.
02. W przypadku wystąpienia problemu lub usterki należy skontaktować się najpierw z autoryzowanym dystrybutorem Workers Best. Autoryzowany dystrybutor firmy Workers Best jest najczęściej w stanie usunąć problem lub usterkę.
03. Naprawa lub wymiana elementów nie powoduje wydłużenia okresu gwarancji.
04. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub normalnym zużyciem eksploatacyjnym.
05. Gwarancja nie obejmuje żadnych elementów zużywających się.

### 06. WARUNKI UZNANIA ZGŁOSZENIA GWARANCYJNEGO:

- przedłożenie dowodu zakupu (data zakupu) w postaci paragonu
  - posiadanie wypełnionej karty gwarancyjnej
  - urządzenie nie było naprawiane przez osoby trzecie i/lub nie zostały w nim wymienione żadne części
  - urządzenie nie było niewłaściwie użytkowane
  - nie stwierdzono działania siły wyższej
  - przekazanie opisu wady
07. Postanowienia gwarancyjne obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami dostaw i sprzedaży.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

### Stołowa szlifierka taśmowa WB 240 SBS

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt spełnia wymogi następujących norm lub dokumentów normatywnych:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Zgodnie regulacjami dyrektywy:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Niniejsza deklaracja traci ważność, jeżeli bez uzgodnienia z nami produkt poddano jakimkolwiek modyfikacjom.

**CE**

**MIEJSCE & DATA:** Wels, 01. 01. 2013

**IMIĘ I NAZWISKO:** K. Estfeller

**TYTUŁ:** Chief Executive Officer 

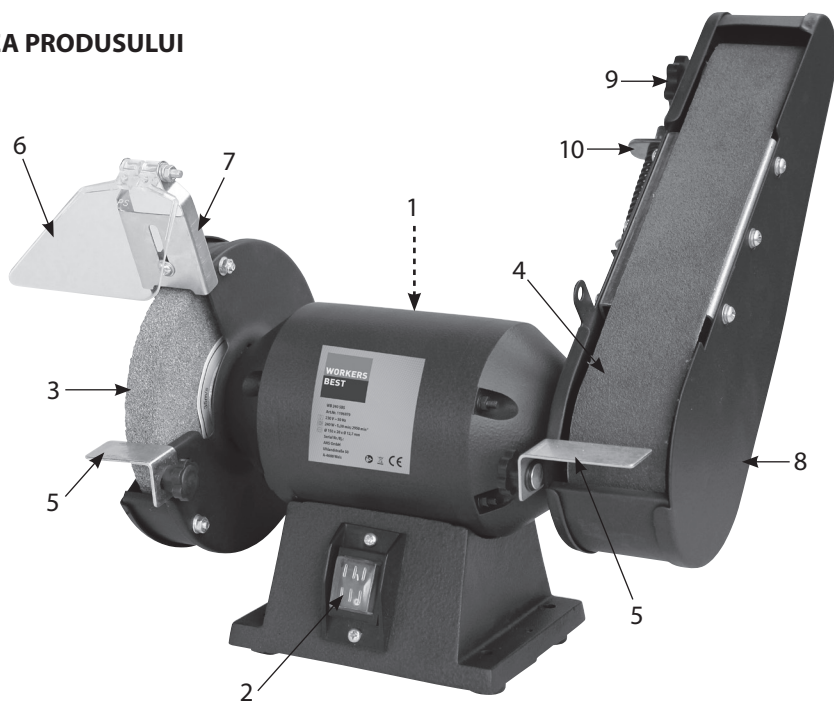
**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

RO

## FELICITĂRI PENTRU ACHIZIȚIONAREA UNEI MAȘINI STAȚIONARE DE ȘLEFUIT CU BANDĂ WORKERS BEST





Vă rugăm să citiți următoarele indicații de utilizare înainte de punerea în funcțiune.  
Vă rugăm să respectați indicațiile privind securitatea din acest manual de utilizare.

### DESCRIEREA PRODUSULUI



01. Cablu de alimentare  
Partea posterioară ----->
02. Comutator de pornire/oprire
03. Discul de șlefuit
04. Bandă de șlefuit
05. Suprafața de așezare a sculei
06. Placă de protecție
07. Suport
08. Capac de protecție
09. Șurub de strângere
10. Pârghie de tensionare

## Date tehnice:

Putere nominală	240 W
Turație	2950 rot/min
Diametrul discului de șlefuire	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Banda de șlefuit	50 x 686 mm
Masa	7,5 Kg
Tensiune nominală/frecvență	230 V ~ 50 Hz
Nivelul presiunii acustice	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Purtați echipament de protecție auditivă, ochelari de protecție, apărătoare anti-praf și mănuși	
Nu utilizați aparatul în condiții de ploaie și protejați-l de umiditate	
Țineți alte persoane la distanță	
Citiți instrucțiunile de utilizare	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Durata de conectare:

Durata de conectare S2 30 min (funcționare pe durată scurtă) exprimă faptul că motorul cu puterea nominală de 240 W poate fi solicitat permanent numai pentru durata indicată pe plăcuța de date (30 min). În caz contrar, motorul s-ar încălzi inadmis de mult. Pe parcursul pauzei, motorul se răcește din nou la temperatura sa inițială.

## Emisiile

**Valorile de zgomot și ale vibrațiilor au fost determinate corespunzător EN 61029. Atenție! Purtați căștile antiacustice, echipament personal de protecție auditivă, de ex.: dopuri pentru urechi.**

## Nivelul presiunii acustice L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Factorul de insecuritate K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Nivelul puterii acustice L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Factorul de insecuritate K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Utilizarea conformă cu destinația

Mașina staționară de șlefuit cu bandă este destinată ascuțirii sculelor, șlefuirii și debavurării metalului, prelucrării lemnului și altor materiale în condițiile utilizării discului de șlefuit, respectiv benzii de șlefuit corespunzătoare.

Utilizați această mașină numai în conformitate cu destinația sa! Orice utilizare care depășește acest cadru este considerată neconformă cu destinația. Pentru vătămări de orice fel rezultate din aceste situații, nu producătorul este responsabil, ci utilizatorul.

Aparatele noastre nu sunt concepute pentru utilizare în domeniul meșteșugăresc, de industrie mică sau industrie mare. Dacă aparatul este utilizat în cadrul unor activități meșteșugărești, de industrie mică sau industrie mare, garanția își pierde valabilitatea.





Pe parcursul utilizării aparatelor este necesară respectarea unor prevederi de securitate, pentru a evita vătămările și daunele. Citiți de aceea, cu atenție Instrucțiunile de folosire/Indicații de securitate. Păstrați-le într-un loc sigur, pentru a putea avea acces în permanență la aceste informații. În cazul în care predați aparatul unei alte persoane, oferiți-le acestora și Instrucțiunile de folosire/Indicațiile de securitate. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau deteriorări ce apar ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire și a indicațiilor de securitate.

## Indicații generale privind securitatea

**Atenție!** Este necesară citirea tuturor instrucțiunilor. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave. Noțiunea „unealtă electrică”, utilizată în cele ce urmează, face referire la uneltele electrice acționate prin rețea (cu cablu de alimentare) și la uneltele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

### Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur!

#### 1. Locul de muncă

- a. **Păstrați ordinea și buna iluminare în zona de lucru.** Dezordinea și iluminatul insuficient în zona de lucru pot provoca accidente.
- b. **Nu lucrați cu aparatul în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- c. **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii uneltele electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

#### 2. Securitatea electrică

- a. **Fișa de racord a aparatului trebuie să se potrivească cu priza. Orice tip de modificare a fișei este interzisă. Nu utilizați niciun fel de fișe adaptoare împreună cu aparate pământate.** Fișele fără modificări și prizele adecvate diminuează riscul de electrocutare.
- b. **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele.** Riscul de electrocutare este foarte ridicat atunci când corpul dumneavoastră este în contact cu dispozitivele de pământare.
- c. **Feriți aparatul de influența ploii sau umidității.** Pătrunderea apei în aparatul electric duce la creșterea riscului de electrocutare.
- d. **Nu folosiți cablul în alte scopuri, cum ar fi transportarea aparatului, suspendarea acestuia sau pentru a trage fișa din priză. Țineți cablul la distanță față de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate duc la creșterea riscului de electrocutare.

- e. **Dacă lucrați cu unealta electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare avizate pentru exterior.** Folosirea unui prelungitor adecvat pentru lucrul în aer liber diminuează riscul de electrocutare.
- f. **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un declanșator de supracurent.** Utilizarea unui declanșator de supracurent diminuează riscul unei electrocutări.

### 3. Securitatea persoanelor

- a. **Ridicați nivelul de atenție, concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată și procedați în mod rațional atunci când începeți lucrul cu unealta electrică. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicației.** Un moment de neatenție în folosirea aparatului poate duce la accidentări serioase.
- b. **Purtați echipament de protecție personal și utilizați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi masca anti-praf, mănușile de protecție aderente, casca de protecție sau echipamentul de protecție auditivă, în funcție de aplicația de lucru cu unealta electrică, diminuează riscul de accidentări.
- c. **Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/ sau la acumulator, ridicarea sau transportarea acesteia.** Dacă aveți degetul pe comutator atunci când transportați aparatul sau dacă racordați aparatul în stare conectată la priza de alimentare, există posibilitatea producerii de accidente.
- d. **Îndepărtați unealta de reglaj sau cheia de șuruburi înainte de a conecta aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate duce la accidentări.
- e. **Evitați o ținută nefirească corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă în permanență echilibrul.** În acest fel, puteți controla mai bine unealta electrică în situații neprevăzute.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mănușile față de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate de piesele mobile dacă sunt purtate detașat de corp.
- g. **Dacă există posibilitatea de montare a unor dispozitive de aspirare sau captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și se utilizează în mod corect.** Utilizarea acestor dispozitive diminuează pericolul provocat de praf.
- h. **Păstrați mânerul în stare uscată, fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerul cu urme de grăsimi sau ulei sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.
- i. **Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, mai ales atunci când porniți motorul.**
- j. **Atenție! Elementele de tăiere continuă să se rotească și după oprirea motorului.**
- k. Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe psihice, senzoriale sau mentale, ori cu experiență redusă și/sau cu cunoștințe reduse; ele vor fi supravegheate de o persoană autorizată pentru siguranța lor sau îndrumate referitor la utilizarea aparatului.

#### 4. Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a. **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați unealta electrică destinată lucrării dumneavoastră.** Cu unealta electrică adecvată, veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. **Nu folosiți o unealtă electrică dacă are comutatorul defect.** O unealtă electrică ce nu mai permite conectarea sau deconectarea sa reprezintă o sursă de pericol și trebuie să fie reparată.
- c. **Scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba accesorii sau de a depune aparatul în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a aparatului.
- d. **Păstrați uneltele electrice în afara razei de acces a copiilor, atunci când nu le folosiți. Nu permiteți folosirea aparatului de către persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Uneltele electrice reprezintă o sursă de pericol dacă sunt folosite de persoane fără experiență.
- e. **Îngrijiți aparatul cu atenție. Controlați dacă piesele mobile ale aparatului funcționează impecabil și nu se blochează, precum și dacă există piese sparte sau deteriorate care influențează negativ funcționarea aparatului.** Încredințați spre reparație piesele deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor electrice.
- f. **Mențineți scula de tăiere în stare ascuțită și curată.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g. **Folosiți unealta electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și cu prescripțiile specifice acestui tip special de aparat. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să se desfășoare.** Folosirea uneltelor electrice pentru aplicații care nu sunt prevăzute poate duce la apariția de situații periculoase.
- h. **Prindeți aparatul numai de suprafețele de prindere izolate când efectuați lucrări unde unealta de lucru poate atinge linii electrice mascate sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un conductor sub tensiune poate pune și piesele metalice ale aparatului sub tensiune și duce la electrocutare.

#### 5. Service

- a. Încredințați repararea aparatului numai personalului de specialitate calificat și numai în condițiile utilizării pieselor de schimb originale. În aceste fel, securitatea aparatului va fi garantată.
- b. Pentru aparatele electrice cu marcajul X, la care este necesară o conexiune specială pentru înlocuirea celei existente: în cazul în care conexiunea sculei electrice este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită cu o conexiune specială, care poate fi procurată prin intermediul serviciului pentru clienți.

#### Instrucțiuni specifice de operare în siguranță

Dacă mașina va bloca, opriți-o imediat.



## Indicații de securitate speciale pentru mașina de șlefuit staționară

### 1. Folosiți ochelari de protecție și operați numai dacă sticla de protecție anticânteie este montată.

Șlefuitorul trebuie utilizat numai în cazul în care sticla de protecție anticânteie este montată. Purtați ochelari de protecție.

### 2. Utilizați numai discuri de șlefuire adecvate.

Este permisă utilizarea numai a discurilor de șlefuire prevăzute cu inscripție corespunzătoare: Datele caracteristice (a se compara cu datele din acest manual de exploatare)

- parametri de bază și dimensiuni (comparați-le cu datele din prezentul ghid de operare)
- modul de montare
- standard
- tipul racordului
- turații maxime admise
- producător

Înainte de a pune în funcțiune șlefuitorul și după schimbarea discului de șlefuire trebuie să verificați discul ciocnind (de exemplu, ciocnind cu un ciocănel din material plastic, discurile de șlefuire de calitate bună fac să se audă un sunet clar).

### 3. Depozitarea discurilor de șlefuire

Depozitarea discurilor de șlefuire trebuie făcută într-un loc uscat dacă e posibil la o temperatură permanentă.

### 4. Fixarea pieselor pe care le veți șlefui

Pentru a fixa elementele pe care le veți șlefui, puteți folosi numai flanșele de fixare prevăzute în livrare. Flanșele de fixare trebuie să fie cu aceeași formă și mărime. Racordurile intermediare între flanșele de fixare și discul de șlefuire trebuie să fie din materiale flexibile de exemplu cauciuc, carton moale sau altele similare. Orificiile unde se montează discurile de șlefuire nu trebuie să se mai găurească .

### 5. Punere în funcțiune (la mersul în gol)

Înainte de a începe lucrul, porniți mașina pentru a o încerca la mersul în gol timp de 5 minute. Îndepărtați-vă de locul unde este mașina.

### 6. Fixarea șlefuitorului pe suprafața de lucru

Așezați șlefuitorul pe o suprafață solidă și plană, aveți grijă ca aceasta să fie la înălțimea respectivă pentru a putea opera cu șlefuitorul într-o poziție ergonomică corespunzătoare. Fixați bine șlefuitorul în partea sa de bază. Folosiți numai șuruburi de fixat și piulițe corespunzătoare. În partea de bază a șlefuitorului sunt prevăzute orificii de fixat.

### 7. Ștecherul pentru racordare la rețeaua electrică

Înainte de a racorda ștecherul la rețeaua electrică asigurați-vă că comutatorul pornit/ oprit este oprit. Astfel veți preveni acționarea accidentală a mașinii.



## 8. Temperatura motorului

Temperatura maximă admisă a corpului motorului este: 80 °C

## 9. Dispozitive de protecție

Nu trebuie să lucrați cu discuri de șlefuire fără dispozitive de protecție. Înainte de a începe lucrul fixați bine capacul de protecție superior (destinat protecției antiscânteie), suportul pentru piesa prelucrată și sticla antiscânteie.

## 10. Reglați discurile de șlefuire, protecția antiscânteie și suportul pentru piesa prelucrată

Suporturile pentru piesele prelucrate și capacele de protecție superioare, care sunt mobile (protecția antiscânteie) trebuie mereu puse cât se poate de aproape față de piesa pe care o prelucrați. Pentru a opera în siguranță trebuie respectate următoarele distanțe:

	Distanță
Protecție antiscânteie / disc de șlefuire	< 2 mm
Suport pentru elementul prelucrat/ discuri de șlefuire	< 2 mm

Pe durata lucrului controlați distanțele. La uzura discurilor de șlefuire distanțele cresc. În acest caz trebuie să strângeți și să mai reglați protecția antiscânteie și suportul elementului prelucrat.

## 11. Discuri de șlefuire

Nu folosiți discuri de șlefuire deteriorate sau deformat.

## 12. Schimbarea discurilor de șlefuire

La schimbarea discurilor de șlefuire se va scoate în prealabil fișa din priză.

## 13. Viteza periferică a discului de șlefuire uscată

Viteza periferică maximă a discului de șlefuire uscată este:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Calculul: viteza periferică

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = Diametrul discului de șlefuire în mm

n = Turația motorului pe minut

Exemplu:

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Întreținere și reparații

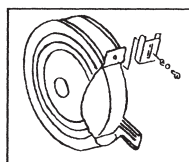
- Deconectați mașina din priză de alimentare electrică înainte de orice operație de întreținere sau reparație.
- Dacă șlefuitorul se va murdări, puteți curăța suprafața acestuia de exemplu cu un prosop moale.
- Șlefuitorul trebuie păstrat și pus în funcțiune într-o încăpere uscată, bine aerisită. Mașina nu trebuie să intre în contact cu gaze agresive. Nu trebuie să folosiți mașina în locuri unde există pericolul exploziei.
- În caz de defecțiuni adresați-vă unui specialist. În nici un caz nu efectuați reparații singuri. Aceste lucrări sunt permise numai tehnicienilor special calificați.
- Nu folosiți decât părți și accesorii originale din echipamentul producătorului.

## Montare

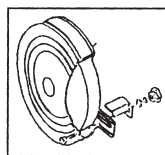
Scoateți scula electrică din ambalaj. **N-o racordați** la rețeaua electrică înainte de a o monta.

## Despachetare, instalare și reglaj

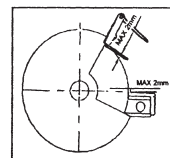
- Deschideți ambalajul și verificați dacă toate piesele din echipament sunt de față.
- verificați dacă șlefuitorul nu prezintă defecte vizibile.
- Citiți ghidul de utilizare.
- Fixați șlefuitorul pe suprafața de lucru cu șuruburi.
- Reglați partea superioară pentru protecție antiscânteie în așa fel încât distanța maximă dintre discul de șlefuire și protecția antiscânteie să fie <2 mm. (scheme 1- 3)
- Reglați suportul piesei prelucrate astfel încât distanța maximă dintre discul de șlefuire și suportul piesei prelucrate să fie <2 mm. (schema 2 - 3)
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde celei specificate pe placa de identificare a mașinii. Priza pe care o folosiți trebuie să corespundă ștecherului șlefuitorului. Înainte de a pune ștecherul în priză verificați dacă comutatorul pornit/ oprit este oprit. (Apăsați butonul cu marcaj „0“.)



(1)



(2)



(3)

## Verificarea discului de șlefuire

Discul de șlefuire trebuie verificat ciocănind. Discurile de șlefuire de calitate bună fac să se audă un sunet clar când le ciocănim ușor de exemplu cu un ciocănel din material plastic. Cele cu defecte însă fac să se audă un sunet înăbușit. Porniți discul o dată pentru a-l proba. Îndepărtați-vă de zona aceasta de risc lăsând mașina să funcționeze la mersul în gol 5 minute.

## Utilizare și operare

### Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni!

- Verificați sculele pentru reglaj și le îndepărtați de șlefuitor.
- Reglați și strângeți toate părțile ce pot fi reglate ca de exemplu (sticla antiscânteie, suportul pentru piesele ce urmează a fi prelucrate și altele) așa cum este indicat în prezentul ghid de operare.
- Înainte de a utiliza mașina, verificați ce fel de sunete fac să se audă discurile de șlefuire și porniți mașina o dată pentru a o încerca la mersul în gol.
- La ascuțire nu folosiți forță prea mare pentru a preveni supraîncărcarea mașinii. La ascuțire piesa prelucrată se poate încălzi mult. Răciți-o din când în când în caz contrar există riscul de arsuri. Acest șlefuitor este proiectat pentru un uz de scurtă durată, opriți-l după cel târziu 30 de minute. Înainte de a continua lucrul, așteptați până când mașina se va răci până la o temperatură apropiată de cea a camerei.
- În orice caz evitați loviturile puternice cu piesa prelucrată pe discul de șlefuire rotativ.

### Înlocuirea pieselor uzate

Dacă va fi nevoie să înlocuiți piese la mașină deconectați mai întâi ștecherul de la rețeaua electrică.

### Elemente înlocuibile

- Disc de șlefuire
- Suportul pentru piesa prelucrată

### Schimbarea discului de șlefuit (fig. 4)

#### **ATENȚIE! Diametrul minim permis al discului este de 110 mm**

- Scoateți din priză fișa de rețea
- Desfaceți șuruburile de fixare ale scutului de protecție, înlăturați scutul de protecție.

Înlăturați cele 3 șuruburi de la partea laterală a capacului de protecție și detașați-l. Prin imobilizarea piuliței de pe partea opusă puteți slăbi piulița (A) (**atenție, discul de șlefuit este înșurubat cu filet pe stânga!**). Apoi detașați flanșa (B). Puteți schimba discul de șlefuit. Montajul se realizează în ordine inversă.

### Schimbarea benzii de șlefuit (fig. 5)

Desfaceți cele trei șuruburi (C) și detașați scutul de protecție lateral. Slăbiți șurubul de tensionare (9) pentru rola de bandă câteva rotații. Apăsăți pârghia de tensionare (10) în jos și trageți banda de șlefuit de pe role. Așezați noua bandă de șlefuit (4) central pe rola inferioară și superioară și eliberați pârghia de tensionare (10). Acum strângeți ferm șurubul de tensionare (9) și montați scutul lateral.

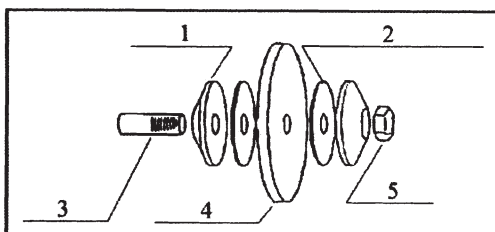
## Atenție!

Discul înlocuit trebuie să aibă dimensiunile indicate în prezentul ghid de operare. Comparați cu acest scop criteriile respective de siguranță cu datele de pe discul de șlefuire.

Racordul intermediar dintre discul de șlefuire înlocuit și flanșa trebuie să fie un disc flexibil din cauciuc sau din carton moale.

Nu strângeți piulițele arborelui excesiv, pentru ca flanșa să nu apese prea mult discul de șlefuire.

**Fiți atenți!** Utilizarea unei alte flanșe și a unui disc de șlefuire necorespunzător implică riscul accidentării operatorului.



1.	Flanșă
2.	Racord intermediar flexibil
3.	Arbore principal
4.	Disc de șlefuire
5.	Piuliță

(4)

## Înlocuirea suportului piesei prelucrate

Atunci când suportul piesei prelucrate se va uza sub grosimea de 1,5 mm, acesta trebuie schimbat. Adresați-vă unui vânzător autorizat și întrebați despre piese de schimb originale. Folosirea unor părți neoriginale implică riscul accidentării operatorului.

## Condiții de lucru

Scula electrică este proiectată pentru operații executate la tensiune alternativă 230 V și frecvență în rețea 50Hz. Verificați dacă prelungitorul nu este deteriorat și dacă este racordat corect la priza rețelei și ștecherul sculei electrice. Puteți obține informații despre alegerea corectă a prelungitorului de la consultantul autorizat specialist în această materie, responsabil pentru dvs.

## Punere în funcțiune

De regulă în timpul lucrului purtați ochelari de protecție, mască, căști de protecție auditivă, mănuși de protecție și haine de lucru rezistente!





## Înainte de a pune în funcțiune citiți neapărat și respectați instrucțiunile de operare în siguranță.

Repetare a simbolurilor reprezentate pe mașină



Racordare la rețeaua electrică



dimensiunile discului  
de șlefuire cu umezire



A. Capacitate consumată  
B. viteză de periferie  
C. turații la mersul în gol



direcția de rotire  
a discului



Dimensiunile discului de  
șlefuire în uscat



## Aparate electrice și unelte scoase din uz și protecția mediului înconjurător

Dacă constatați într-o zi că aparatele dvs. au fost folosite intensiv și trebuie înlocuite, sau că nu mai pot fi utilizate, gândiți-vă la protecția mediului înconjurător. Aparatele electrice și uneltele nu reprezintă gunoi menajer obișnuit, ci trebuie eliminate într-un mod favorabil mediului înconjurător.

### Indicații speciale



Nu aruncați gunoiul special împreună cu gunoiul menajer



Nu aruncați în apă!  
Pericol de moarte!



Nu aruncați în foc!



Temperatura mediului înconjurător maxim 50° C



Reciclare



Punct verde

### GARANȚIA

- Workers Best acordă pentru acest produs o garanție de 36 de luni în condiții de utilizare conformă cu destinația (consultați punctul Utilizarea conformă cu destinația) de la data cumpărării. Această garanție acoperă toate defectele de material și de fabricație care pot apărea. Alte solicitări de garanție de orice natură, care se referă direct sau indirect la persoane și/sau materiale, sunt excluse.
- În cazul în care apare o problemă sau o defecțiune, luați legătura cu persoana care răspunde de contractul dumneavoastră, din cadrul Workers Best. Persoana responsabilă de contractul dumneavoastră poate rezolva, în cele mai multe cazuri, toate aceste probleme în mod direct.
- Punerea în funcțiune sau înlocuirea componentelor nu vor avea ca urmare prelungirea perioadei de garanție.
- Garanția nu acoperă defectele care sunt urmarea unei utilizări neconforme sau a uzurii normale.
- Din garanție sunt excluse toate componentele supuse uzurii.
- GARANȚIA DUMNEAVOASTRĂ VA FI RECUNOASCUTĂ NUMAI ATUNCI CÂND:**
  - poate fi prezentată o dovadă a achiziției (data cumpărării), în forma unui bon de casă
  - certificatul de garanție este completat integral
  - aparatul nu a fost pus în funcțiune și nu s-au efectuat înlocuiri de piese de către o terță persoană
  - aparatul nu a fost utilizat defectuos
  - nu este un caz de forță majoră
  - se poate prezenta o descriere a defecțiunii apărute
- Prevederile referitoare la modalitatea de acordare a garanției se aplică împreună cu condițiile noastre referitoare la livrări și vânzări.

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

### Mașină staționară de șlefuit cu bandă WB 240 SBS

Declarăm pe proprie răspundere că aceste produse corespund cu următoarele norme sau documente normative:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Conform prevederilor directivelor:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

În cazul unei modificări a produsului fără acordul nostru, această declarație își pierde valabilitatea.

**CE**

**LOCALITATEA ȘI DATA:** Wels, 01. 01. 2013

**PRENUME ȘI NUME:** K. Estfeller

**TITLU:** Chief Executive Officer

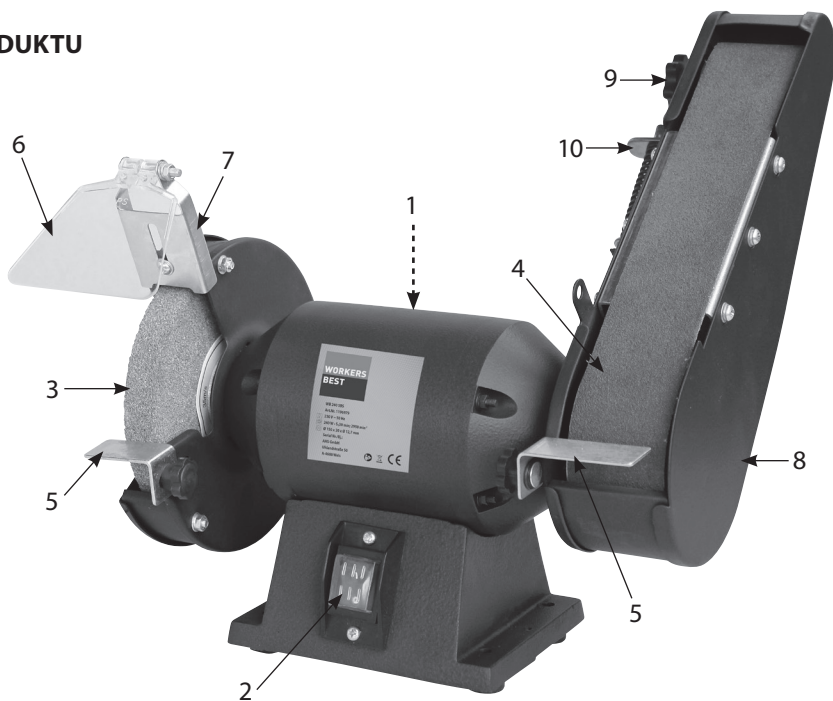
**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

SK

## SRDEČNE VÁM BLAHOŽELÁME K NÁKUPU STOJACEJ PÁSOVEJ BRÚSKY WORKERS BEST





Pred uvedením do prevádzky si, prosím, prečítajte nasledujúci návod na obsluhu.  
Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

### POPIS PRODUKTU



01. Sieťový kábel  
Zadná strana ----->
02. Vypínač
03. Brúsny kotúč
04. Brúsny pás
05. Podložka pod nástroj
06. Ochranná doska
07. Držiak
08. Ochranný kryt
09. Upínacia skrutka
10. Upínacia páčka

## Technické údaje:

Menovitý výkon	240 W
Otáčky	2950 ot./min.
Priemer brúsneho kotúča	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Brúsny pás	50 x 686 mm
Hmotnosť	7,5 kg
Menovité napätie / frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Používajte ochranu sluchu, ochranné okuliare, ochranu proti prachu a pracovné rukavice	
Prístroj nepoužívajte pri daždi, chráňte ho pred vlhkosťou	
Prístroj nepoužívajte v blízkosti iných osôb	
Prečítajte si návod na použitie	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Doba zapnutia:

Doba zapnutia S2 v dĺžke 30 minút (krátkodobá prevádzka) znamená, že motor s menovitým výkonom 240 W sa smie trvalo zaťažovať iba na čas uvedený na dátovom štítku (30 minút). V opačnom prípade by sa motor neprípustne zahrieval. Počas prestávky motor opäť vychladne na svoju východiskovú teplotu.

## Emisie

**Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli určené podľa normy EN 61029. Pozor! Používajte osobné ochranné pomôcky na ochranu sluchu, napríklad štuple na ochranu sluchu.**

### Hladina akustického tlaku L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Neistota K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Neistota K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Použitie v súlade s určením

Stojaca pásová brúska je určená na ostrenie nástrojov, odstraňovanie otrepov z kovu a jeho brúsenie a tiež na obrábanie dreva a iných materiálov pomocou príslušného brúsneho kotúča, resp. brúsneho pásu.

Prístroj používajte iba v súlade s jeho určením! Každé použitie presahujúce tento rámec je v rozpore s jeho určením. Za akékoľvek poranenia alebo škody, ktoré následkom takéhoto použitia vznikli, nesie zodpovednosť používateľ, nie výrobca.

Na základe ich určenia nie sú naše prístroje koncipované pre použitie remeselníkmi, v komerčnej prevádzke alebo v priemysle. V prípade, že by sa tento prístroj používal v rámci remeselnej, komerčnej alebo priemyselnej prevádzky, záruka je vylúčená.



Pri používaní prístrojov je nutné dodržiavať niektoré bezpečnostné opatrenia, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu vecí. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu alebo bezpečnostné pokyny. Tieto dobre uschovajte, aby boli stále k dispozícii. Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie alebo bezpečnostné pokyny. Za vznik úrazov alebo poškodenie vecí, ku ktorým došlo nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadnu záruku.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**Pozor!** Prečítajte všetky pokyny. Chyby pri dodržiavaní ďalej uvedených pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Použitý termín „elektrické náradie“ sa vzťahuje na sieťovo napájané elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na batériovo napájané elektrické náradie (bez sieťového kábla).

### Tieto pokyny si dobre uschovajte!

#### 1. Pracovisko

- a. **Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu byť príčinou úrazov.
- b. **Zariadenie nepoužívajte v prostredí, kde hrozí výbuch a nachádzajú sa tam horľavé látky, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. **Počas používania elektrického náradia dbajte o to, aby sa k nemu nepribližovali deti ani iné osoby.** Mohli by vás rozptýliť a stratili by ste kontrolu nad zariadením.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Prípojná vidlica prístroja musí byť vhodná pre zásuvku. Táto zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom menená. Nepoužívajte žiadnu redukčnú zástrčku spolu s uzemnenými prístrojmi.** Nezmenená zástrčka a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyhňte sa priamemu kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, vyhrievacie telesá, pece a chladničky.** V prípade uzemnenia vášho tela vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Zariadenie udržiavajte mimo dažďa a vlhkosti.** V prípade vniknutia vody do elektrického náradia sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Kábel prístroja nepoužívajte na prenášanie ani zavesenie a neťahajte ho, ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Kábel udržiavajte z dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Ak zariadenie používate na otvorenom priestranstve, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú schválené pre používanie vonku.** Použitím predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie použitie znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak už s elektrickým náradím musíte bezpodmienečne pracovať vo vlhkom prostredí, použite vhodný ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie takého ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a. **Budte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým prístrojom si počínajte rozumne. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamih nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne zranenia.
- b. **Vždy používajte osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Používaním osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad ochranná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znížite riziko poranenia.
- c. **Zabezpečte, aby sa prístroj nespustil náhodne. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté, než ho pripojíte k zdroju elektrického prúdu / k batérii, než ho nadvihnete alebo ho budete prenášať.** Ak pri prenášaní prístroja máte prst na spínači, alebo ak je prístroj zapojený k napájaniu, môže to viesť k úrazom.
- d. **Pred zapnutím prístroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč v otáčajúcej sa časti môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa abnormálneho držania tela. Zaistite si bezpečné stanovište a vždy udržiavajte rovnováhu.** Tým môžete lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- f. **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Pohybujúce sa časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- g. **Ak môžu byť namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, ubezpečte sa, či sú pripojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje riziko ohrozenia prachom.
- h. **Udržujte držadlá v suchu čisté a bez oleja a tuku.** Mastné, zaolejované držadlá sú šmyklavé a vedú k strate kontroly.
- i. **Dbajte na to, aby ste mali ruky a nohy vždy ďalej od strihacej jednotky, predovšetkým vtedy, keď motor zapnete.**
- j. **Pozor!** Strihacie prvky rotujú ďalej aj po vypnutí motora.
- k. Obsluhovanie tohto prístroja nie je určené osobám (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo osobám s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí. Tieto osoby môžu prístroj používať len pod priamym dozorom pracovníka zodpovedného za bezpečnosť alebo ak ich tento pracovník s pokynmi na obsluhu oboznámil.

#### 4. Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- a. **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte pre tento účel určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej oblasti výkonu.
- b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c. **Pred nastavením prístroja, výmenou náhradných dielcov či odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni náhodnému spusteniu prístroja.
- d. **Elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Zabezpečte, aby prístroj neobsluhovali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú nepovolané osoby.
- e. **S prístrojom zaobchádzajte opatrne. Skontrolujte, či pohyblivé časti prístroja pracujú bezporuchovo a nezadierajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené, pretože by mohli ovplyvniť činnosť prístroja. Pred použitím prístroja je nechajte opraviť poškodené diely.** Mnoho úrazov má za príčinu zle udržiavané elektrické náradie.
- f. **Rezný nástroj udržiavajte ostrý a čistý.** Dôkladne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa zadierajú menej a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g. **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov a tak, ako je predpísané pre tento špeciálny typ prístroja. Berte ohľad na pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Použitie elektrického náradia inak ako je predpísané, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Pri vykonávaní prác, počas ktorých by nasadený nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vodiče alebo vlastný napájací kábel, držte prístroj iba za rukoväť s izoláciou.** Kontakt s vedením pod napätím môže priviesť elektrické napätie aj na kovové časti prístroja a spôsobiť tak zasiahnutie elektrickým prúdom.

#### 5. Servis

- a. Nechajte si váš prístroj opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s použitím originálnych náhradných dielcov. Tým sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- b. Pre elektrické prístroje s inštaláciou X, pri ktorých je nutné špeciálne upravené prírodné vedenie na výmenu prírodného kábla: Pokiaľ je napájací kábel elektrického nástroja poškodený, musí byť nahradený špeciálne upraveným napájacím káblom, ktorý sa dá dostať prostredníctvom zákazníckeho servisu.

#### Zvláštne bezpečnostné pokyny

Keď sa stroj zablokuje, okamžite ho vypnite.





## Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre stojacu brúsku

### 1. Používajte ochranné okuliare a pracujte iba s namontovaným sklom protiiskrovej ochrany.

Brúska sa smie prevádzkovať iba s namontovaným sklom protiiskrovej ochrany. Noste ochranné okuliare.

### 2. Používajte iba vhodné brúsne kotúče.

Smú sa používať iba brúsne kotúče, na ktorých sa nachádzajú zodpovedajúce nápisy: Parametre (pozri údaje v tomto návode na použitie)

- identifikačné údaje (porovnané s údajmi z tohto návodu na obsluhu)
- upevnenie
- norma
- spôsob spojenia
- max. dovolený počet otáčok
- výrobca

Pred uvedením brúsky do prevádzky a po výmene brúsneho kotúča je potrebné kotúč podrobiť zvukovej skúške (bezchybné brúsne kotúče majú pri ľahkom údere napr. s umelohmotným kladivom jasný zvuk).

### 3. Skladovanie brúsnych kotúčov

Brúsne kotúče skladujte na suchých miestach pokiaľ možno pri stálych teplotách.

### 4. Upnutie brúsnych teliesok

Na upnutie brúsnych telies sa môžu použiť iba súčasne dodané upínacie príruby. Upínacie príruby musia byť rovnako veľké a rovnako tvarované. Vložky medzi upínacou prírubou a brúsnym telesom musia byť z elastických materiálov, napr. guma, mäkká lepenka alebo z podobných materiálov. Vrtané otvory pre upevnenie brúsnych kotúčov sa nesmú navrátať dodatočne.

### 5. Skúšobný chod bez zaťaženia

Pred započatím pracovnej činnosti zapnite brúsku na skúšobný chod bez zaťaženia na dobu 5 minút. Pritom sa vzdialte z nebezpečného pásma.

### 6. Upevnenie brúsky na pracovnú plochu

Postavte brúsku na pevnú a rovnú plochu, dávajte pritom pozor na to, aby pracovná plocha mala vhodnú výšku, aby ste mohli pracovať na brúske pri ergonomicky vhodnom držaní tela. Stroj pevne priskrutkujte na podklad. Používajte k tomu vhodné zámkové skrutky a matice. Na podstavci stroja sú k tomu k dispozícii vhodné vyvrtané otvory.

### 7. Sieťová zástrčka

Predtým, ako strčíte sieťovú zástrčku do zásuvky presvedčte sa, či je vypnutý zapínač/vypínač. Tým zabránite nečakanému spusteniu stroja.



## 8. Teplota motora

Maximálna prípustná teplota motorovej skrine: 80 °C

## 9. Ochranné zariadenia

Brúsne kotúče sa nesmú prevádzkovať bez ochranných zariadení. Pred začiatkom práce pevne priskrutkujte horný ochranný kryt (protiiskrová ochrana), dosadacia podložka obrobku a sklo iskrovej ochrany.

## 10. Nastavenie brúsnych kotúčov, protiiskrovej ochrany a dosadacej podložky obrobku

Dosadacie podložky obrobku a horné nastaviteľné ochranné kryty (protiiskrová ochrana) je potrebné stále bližšie nastavovať tak tesne, ako je to len možné. Kvôli bezpečnej prevádzke je potrebné dodržiavať nasledovné vzdialenosti:

	Vzdialenosť
Protišiskrová ochrana/brúsny kotúč	< 2 mm
Dosadacia podložka obrobku/brúsne kotúče	< 2 mm

V priebehu brúsiacich prác kontrolujte vzdialenosti. Pri opotrebovaní brúsnych kotúčov sa vzdialenosti zväčšujú. Potom sa musí nastaviť dosadacia podložka obrobku a protiiskrová ochrana.

## 11. Brúsne kotúče

Nepoužívajte poškodené alebo zdeformované brúsne kotúče.

## 12. Výmena brúsnych kotúčov

Pred výmenou brúsnych kotúčov najskôr vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.

## 13. Obvodová rýchlosť kotúča na suché brúsenie

Maximálna obvodová rýchlosť kotúča na suché brúsenie je:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Výpočet: Obvodová rýchlosť

$$\text{m/s} = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = priemer brúsneho kotúča v mm

n = počet otáčok motora za minútu

Príklad:

$$\text{m/s} = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Ošetrovanie a údržba

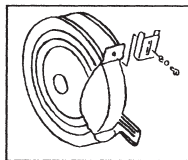
- Všetky práce na ošetrovaní a údržbe a smú vykonávať iba pri vytiahnutej sieťovej zástrčke.
- Pri znečistení brúsky sa môže povrch vyčistiť s handričkou.
- Brúska sa musí uchovávať a prevádzkovať v suchej, vzdušnej miestnosti. Stroj je potrebné chrániť pred agresívnymi plynmi. Brúska sa nesmie používať v oblastiach ohrozených výbuchom.
- Pri poruchách na brúske prosím požiadajte o radu odborníka. V žiadnom prípade nevykonávajte opravy sami. Všetky opravy nechajte vykonávať iba odborníkom.
- Používajte výhradne originálne príslušenstvo výrobcu.

## Montáž

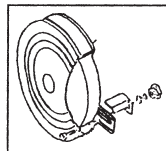
Vyberte elektrické náradie z obalu. Pred montážou ho **nesmiete** zapojiť do elektrickej siete.

## Vybalovanie, inštalovanie a nastavenie

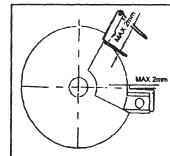
- Otvorte obal a prekontrolujte, či sú k dispozícii všetky súčasti príslušenstva.
- Prekontrolujte brúsku na viditeľné chyby.
- Prečítajte si návod na obsluhu.
- Brúsku upevnite so skrutkami na pracovnú plochu.
- Nastavte hornú protiiskrovú ochranu tak, aby maximálna vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom a protiiskrovou ochranou bola <math><2\text{ mm}</math>. (obr. 1 až 3)
- Nastavte dosadaciu podložku obrobku tak, aby maximálna vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom a dosadacou podložkou obrobku bola <math><2\text{ mm}</math>. (obr. 2 až 3)
- Znovu skontrolujte, či napätie prívodu energie sa zhoduje s údajmi na typovom štítku stroja. Používaná zásuvka sa má zhodovať so zástrčkou brúsky. Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či je zapínač/vypínač vypnutý (stlačte spínač s označením „0“).



(1)



(2)



(3)

## Preskúšanie brúsneho kotúča

Brúsný kotúč je potrebné podrobiť zvukovej skúške. Bezchybné brúsne kotúče majú pri ľahkom údere napr. s umelohmotným kladivom jasný zvuk. Brúsne kotúče s nejakou chybou majú naproti tomu tupý zvuk. Urobte skúšobný chod. Odstúpte z nebezpečnej zóny a nechajte stroj bežať 5 minút na voľnobeh.

## Manipulácia a použitie

### **Dodržiavajte prosím nasledovné pokyny!**

- Prekontrolujte nastavovacie nástroje a držte ich ďaleko od brúsky.
- Všetky nastaviteľné časti ako (sklo iskrovej ochrany, dosadacia plocha obrobku atď.) nastavte podľa tohto návodu na obsluhu a pevne utiahnite.
- Pred použitím vykonajte zvukovú skúšku brúsnych kotúčov a skúšobný chod bez zaťaženia.
- Pri brúsení nepoužívajte nadmernú silu, aby sa zabránilo preťaženiu stroja. Obrobok sa môže pri brúsení veľmi zahrievať. Obrobok príležitostne ochladzujte, v opačnom prípade existuje nebezpečenstvo vzniku popálenín. Táto brúska je určená na krátkodobé použitie, stroj vypnite najneskôr po 30 minútach. Skôr, ako budete pokračovať v práci, počkajte, kým sa stroj ochladí na izbovú teplotu.
- V každom prípade sa vyvarujte silným nárazom s obrobkom na otáčajúci sa brúsny kotúč.

### **Výmena súčastí podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu**

Ak bude potrebné vymeniť súčasti na brúske, v tom prípade najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### **Vymeniteľné diely**

- Brúsny kotúč
- Dosadacia podložka obrobku

### **Výmena brúsneho kotúča (obr. 4)**

#### **POZOR! Minimálny povolený priemer kotúča je 110 mm**

- Vytiahnite elektrickú zástrčku
- Uvoľnite upevňovacie skrutky na ochrannom kryte a snímte ochranný kryt.

Odstráňte 3 skrutky z bočnej časti ochranného krytu a zložte ju. Pridržaním protilahej matice držiaku brúsneho kotúča môžete uvoľniť maticu (A) (**Pozor, brúsny kotúč je priskrutkovaný ľavotočivým závitom!**). Následne zložte prírubu (B). Brúsny kotúč môžete vymeniť. Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

### **Výmena brúsneho pásu (obr. 5)**

Uvoľnite tri skrutky (C) a zložte bočný ochranný kryt. O niekoľko otáčok povolte upínaciu skrutku (9) horného vodiaceho valca pásu. Stlačte upínaciu páčku (10) nadol a stiahnite brúsny pás z vodiacich valcov. Nasadte nový brúsny pás (4) vystredene na dolný a horný vodiaci valec a uvoľnite upínaciu páčku (10). Následne zatiahnite upínaciu skrutku (9) a namontujte bočný kryt.

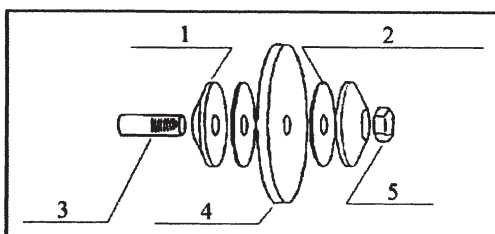
## Pozor!

Vymieňaný brúsny kotúč musí mať rozmery, ktoré sú uvedené v tomto návode. K tomu porovnajte prípadné bezpečnostné požiadavky z tohto návodu na obsluhu s údajmi na brúsnom kotúči.

Dištančná vložka medzi vymieňaným brúsnym kotúčom a prírubou má byť elastický gumový kotúč alebo mäkký kotúč z lepenky.

Maticu hriadeľa nepritiahnite príliš pevne, aby prírubou netlačila na brúsny kotúč.

**Upozornenie!** Použitie inej príruby a nevhodného brúsneho kotúča môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.



1.	Prírubá
2.	Mäkká dištančná vložka
3.	Hlavný hriadeľ
4.	Brúsny kotúč
5.	Matica

(4)

## Výmena dosadacej podložky obrobku

Keď je dosadacia podložka obrobku opotrebovaná pod hrúbku 1,5 mm, musí byť vymenená. Obráťte sa prosím na Vášho predajcu a požiadajte o originálne náhradné diely. Pri použití iných náhradných dielov existuje nebezpečenstvo poranenia.

## Podmienky okolia

Elektrické náradie je dimenzované na striedavé napätie 230V pri sieťovej frekvencii 50Hz. Skontrolujte, či predĺžovací kábel je nepoškodený a či je správne spojený so zásuvkou elektrickej siete a so sieťovou zástrčkou elektrického náradia. O výbere správneho predĺžovacieho kábla Vás poinformuje Váš odborný poradca.

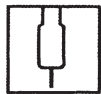
## Uvedenie do prevádzky

Pri práci noste zásadne ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevné pracovné oblečenie!



**Pred uvedením do prevádzky je potrebné prečítať bezpečnostné pokyny a dodržiavať ich**

Opakovanie symbolov uvedených na stroji



Sieťová prípojka



Rozmery mokrého  
brúsneho kotúča



A. Príkon  
B. Obvodová rýchlosť  
C. Otáčky naprázdno



Smer otáčania  
brúsneho kotúča



Rozmery suchého  
brúsneho kotúča



## Elektrické prístroje a nástroje, ktoré doslúžili a ochrana životného prostredia

V prípade, že by došlo jedného dňa k tak intenzívnemu opotrebeniu elektrických prístrojov a nástrojov, že by museli byť tieto nahradené, alebo by ste už pre nich nemali upotrebenie, myslíte prosím na ochranu životného prostredia. Elektrické prístroje a nástroje nepatria do bežného odpadu z domácností, ale mali by byť zužitkované ekologickým spôsobom.

### Dôležité pokyny



Špeciálny odpad nevhodný do odpadu z domácností



Teplota okolia maximálne 50 °C



Nehádzajte do vody - ohrozenie života



Recyklácia



Nevhadzujte do ohňa



Zelený bod

### ZÁRUKA

01. Spoločnosť Workers Best poskytuje na tento výrobok pri jeho používaní v súlade s určením (pozri bod Použitie v súlade s určením) záruku 36 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka platí pre všetky vzniknuté výrobné a materiálové chyby. Ďalšie záručné požiadavky akejkoľvek inej povahy, ktoré sa priamo alebo nepriamo vzťahujú na osoby a/alebo materiály, sú vylúčené.
02. Ak sa vyskytne problém alebo nedostatok, spojte sa najprv sa Vaším zmluvným predajcom firmy Workers Best. Váš zmluvný predajca firmy Workers Best môže problém alebo nedostatok väčšinou priamo odstrániť.
03. Oprava alebo výmena komponentov nemá za následok predĺženie pôvodnej záručnej doby.
04. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré sú dôsledkom neodborného používania alebo normálneho opotrebenia.
05. Zo záruky sú vyňaté všetky opotrebitelné súčiastky.

### 06. VÁŠ NÁROK NA ZÁRUKU MÔŽE BYŤ UZNANÝ, IBA AK:

- je možné predložiť doklad o zakúpení (dátum zakúpenia) vo forme pokladničného bloku,
- je záručný list úplne vyplnený,
- na prístroji neboli urobené žiadne opravy a/alebo výmeny dielov prostredníctvom tretej osoby,
- prístroj nebol prevádzkovaný neodborne,
- nejde o vyššiu moc,
- je priložený popis nedostatku.

07. Záručné ustanovenia platia spolu s dodacími podmienkami a podmienkami predaja.

**VYHLÁSENIE O ZHODE**  
**Stojaca pásová brúska WB 240 SBS**

Vyhlasujeme vo výlučnej zodpovednosti, že tieto výrobky spĺňajú nasledujúce normy  
alebo normatívne dokumenty:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

Podľa ustanovení smerníc:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

V prípade zmeny produktu, ktorá nebola nami schválená, stráca  
toto vyhlásenie svoju platnosť.



**MIESTO A DÁTUM:** Wels, 01. 01. 2013

**MENO A PRIEZVISO:** K. Estfeller

**TITUL:** Chief Executive Officer 

**FIRMA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels



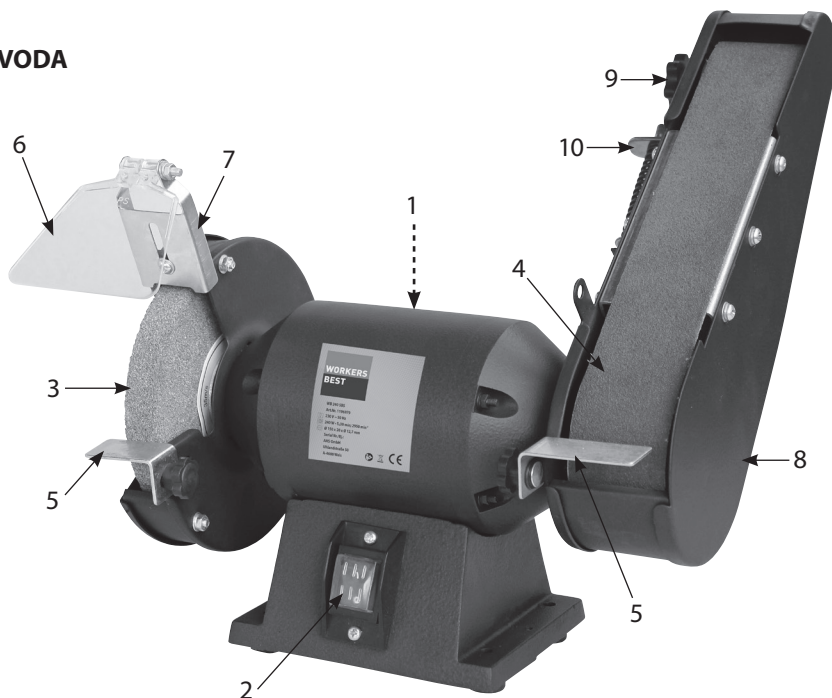
SRB

MNE

## ČESTITAMO NA KUPOVINI WORKERS BEST STOJEĆI UREĐAJ ZA BRUŠENJE SA TRAKOM





Molimo pre upotrebe pročitajte sledeća uputstva za upotrebu. Molimo obratite pažnju na sigurnosna uputstva u ovim uputstvima za upotrebu.

### OPIS PROIZVODA



01. Mrežni kabl  
Stražnja strana ----->
02. Prekidač za uključivanje/isključivanje
03. Ploča za brušenje
04. Brusna traka
05. Podloga za alat
06. Zaštitna ploča
07. Držać
08. Zaštitni poklopac
09. Vijak za napetost
10. Stezna poluga

## Tehnički podaci:

Nominalna snaga	240 WATT
Broj obrtaja	2950 o/min
Presek ploče za brušenje	Ø 150 x 20 mm x Ø 12,7 mm
Brusna traka	50 x 686 mm
Težina	7,5 Kg
Nominalni napon/frekvencija	230 V ~ 50 Hz
Nivo zvučnog pritiska	L <sub>PA</sub> 80,5 dB(A)
Nivo buke	L <sub>WA</sub> 93,5 dB(A)
Nositi zaštitu za uši, zaštitne naočale, zaštitu od prašine i rukavice	
Ne upotrebljavati na kiši, štititi od vlažnosti	
Udaljite druga lica	
Uputstvo za upotrebu pročitati	
AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels	

## Vreme uključenosti:

Vreme uključenosti S2 30 min (kratki pogon) pokazuje, da se motor sa nominalnim naponom od 240 W može trajno opterećavati samo za vreme koje je navedeno na pločici sa podacima (30 min). U suprotnom slučaju motor bi se nedopušteno zagrejao. Za vreme pauze motor se ponovo hladi na svoju polaznu temperaturu.

## Emisije

**Vrednosti buke i vibracije određeni su uz pomoć EN 61029. Pažnja! Nosite ličnu zaštitu od zvuka npr.: čep za zaštitu sluha**

### Schalldruckpegel L<sub>PA</sub> 80,5 dB(A)

Unsicherheit K<sub>PA</sub> 3 dB(A)

Schallleistungspegel L<sub>WA</sub> 93,5 dB(A)

Unsicherheit K<sub>WA</sub> 3 dB(A)

## Propisna upotreba

Uređaj za brušenje je namenjen za oštrenje alata, brušenje i glađenje metala, dorađivanje drveta i drugih materijala pod upotrebom određene ploče za brušenje odnosno trake. Koristite ovu mašinu samo u skladu sa propisima! Svaka upotreba van toga se smatra nepropisnim. Za povrede bilo koje vrste ili bilo kakve štete nastale iz toga, odgovara korisnik a ne proizvođač.

Po propisu naši uređaji nisu konstruisani za upotrebu u zanatstvu, komercijalnu upotrebu ili u industriji. Ako bi ovaj uređaj trebao biti korišćen u okviru zanatstva, komercijalne upotrebe ili industrije, isključen je iz garancije.



Kod upotrebe uređaja moraju se pridržavati sigurnosne mere kako bi se sprečile povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu/sigurnosne napomene. Sačuvajte ih dobro kako bi vam informacije stajale na raspolaganju u svako vreme. Ako trebate uređaj predati drugim licima, isporučite im i ovo uputstvo za upotrebu/sigurnosna uputstva. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastaju zbog nepridržavanja ovog uputstva i sigurnosnih uputstava.

## Opšte sigurnosne napomene

**Pažnja!** Sva uputstva treba da se pročitaju. Greške u pridržavanju dole navedenih uputstava mogu prouzrokovati strujni udar, požar i/ili teške povrede. Dole upotrebjeni pojam „električni alat“ odnosi se na električne alate na mrežni napon (sa mrežnim kablom) kao i na aku električne alate (bez mrežnog kabla).

## Dobro čuvajte ova uputstva!

### 1. Radno mesto

- a. **Svoje radno mesto održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Nered i neosvetljeno radno mesto mogu dovesti do nezgoda.
- b. **Ne radite sa uređajem u okolini u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine te u kojoj se lako može dogoditi eksplozija.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- c. **Udaljite decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata.** U slučaju odvlačenja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

### 2. Električna sigurnost

- a. **Utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne sme menjati. Ne upotrebljavajte adapterske utikače zajedno sa uzemljenim uređajima.** Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- b. **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao cevi, grejanja, šporeta i frižidera.** Postoji povećani rizik od strujnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c. **Udaljite uređaj od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d. **Ne menjajte svrhu kabla kako bi uređaj nosili, vešali ili vukli utikač iz utičnice. Udaljite kabl od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zapegljani kabl povećava rizik od strujnog udara.

- e. **Ukoliko vani radite sa električnim uređajem, upotrebite samo produžni kabl za vanjsku upotrebu.** Upotreba produžnog kabla namenjenog samo za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f. **Kada se rad električnog alata u vlažnom području ne može izbeći, upotrebite FI-prekidač.** Oštećeni ili zapetljani kabl povećava rizik od strujnog udara.

### 3. Sigurnost lica

- a. **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumni pristupite radu sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte uređaj kada ste umorni ili kada ste pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje kod upotrebe uređaja može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za zaštitu od prašine, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitnih šlemova ili zaštite za uši, zavisno od načina i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c. **Izbegavajte slučajno uključivanje. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili aku-bateriju, pre nego što ga uzmete ili nosite.** Ukoliko prilikom nošenja uređaja stavljate prst na prekidač ili uključeni uređaj priključite na napajanje strujom, to može dovesti do nezgoda.
- d. **Uklonite alat za postavljanje ili odvijać pre nego što uključite uređaj.** Alat ili ključ koji se nalazi u pokretnom delu uređaja može izazvati povrede.
- e. **Izbegavajte neuobičajeno držanje tela. Pazite na siguran položaj tela i u svakom času održavajte ravnotežu.** Tako ćete i u neočekivanim situacijama bolje nadzirati uređaj.
- f. **Nosite primerenu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi, naime, mogu zahvatiti opuštenu odeću, nakit ili dugu kosu.
- g. **Kada se montiraju usisni ili prihvatni uređaji, pazite da su priključeni i ispravno upotrebljeni.** Primena takvih uređaja smanjuje opasnosti od prašine.
- h. **Održavajte ručku suvom, čistom i slobodnom od ulja i masnoće.** Masna, nauljena drška je klizava i može prouzrokovati gubitak kontrole.
- i. **Uvek udaljite ruke i noge od postrojenja za rezanje, pre svega kada uključite motor.**
- j. **Pažnja! Elementi za rezanje i dalje rotiraju nakon isključivanja motora.**
- k. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane lica (uključujući deca) sa ograničenim fizičkim, senzorskim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili nedostatkom znanja, osim ukoliko budu nadzirani od lica koja su nadležna za njihovu sigurnost ili ukoliko dobiju od nje uputstva kako se uređaj upotrebljava.

#### 4. Upotreba i rukovanje električnim alatima

- a. **Ne opterećujte uređaj. Za Vaš rad upotrebite odgovarajući električni alat.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom radnom području.
- b. **Ne upotrebljavajte električni uređaj, čija je sklopka pokvarena.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora se popraviti.
- c. **Pre nameštanja uređaja, zamene delova pribora ili odlaganja uređaja, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite aku-bateriju.** Ova mera opreza sprečava iznenadno pokretanje uređaja.
- d. **Električne alate koji nisu u upotrebi, spremite van dohvata dece. Ne dopuštajte upotrebu uređaja licima koja nisu upoznata s uređajem, ili nisu pročitala uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih upotrebljavaju neiskusna lica.
- e. **Pažljivo održavajte uređaj. Proveravajte da li pokretni delovi uređaja besprekorno funkcioniraju i da nisu zaglavljani ili da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni da narušavaju funkciju uređaja.** Osigurajte popravak delova pre upotrebe uređaja. Mnoge su nesreće nastale lošim održavanjem električnog alata.
- f. **Alat za rezanje održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa ostrim ivicama za rezanje manje se zaglavljaju i lakše se upravljaju.
- g. **Ovaj električni alat, pribor, umetnuti alat itd. koristite u skladu s ovim uputama te kako je posebno propisano za ovu vrstu uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uslove i posao koji se izvodi.** Upotreba električnih alata za druge primene osim onih propisanih može izazvati opasne situacije.
- h. **Držite uređaj samo na izoliranim ručkama kada izvodite radove kod kojih bi uređaj za rezanje mogao preseći skrivene strujne vodove ili vlastite mrežne kablove.** Kontakt sa kablom koji provodi napon stavlja takođe metalne delove uređaja pod napon i dovodi do strujnog udara.

#### 5. Servis

- a. Neka Vaš uređaj popravljaju samo stručna lica i samo sa izvornim zamenskim delovima. Tako se pazi da sigurnost uređaja ostaje prisutna.
- b. Ako je spojni vod električnog alata oštećen, on mora da se izmeni posebno pripremljenim spojnim vodom, koji može da se dobije u servisu.

#### Specijalne sigurnosne napomene

Smesta isključite mašinu kada blokira.

## Specijalne sigurnosne upute stojeće brusilice

### 1. **Koristite zaštitne naočale i radite samo sa instaliranim zaštitnim staklom od iskri.**

Brusilica se sme koristiti samo sa instaliranim zaštitnim staklom od iskri. Nosite zaštitne naočare.

### 2. **Koristite samo prikladne ploče za brušenje.**

Mogu se koristiti samo ploče za brušenje, koje su opremljene sa odgovarajućim naslovima:

oznake (usporedi podatke iz ovog uputstva za upotrebu)

- Prihvatanje
- Norma
- Vrsta spoja
- Maksimalno dozvoljen broj okretaja
- Proizvođač

Pre uključivanja brusilice i zamene ploče za brušenje, ploču je potrebno podvrgnuti probi zvuka (besprekorne ploče za brušenje imaju jasan zvuk kod laganog udara npr. sa jednim čekićem od veštačkog materijala).

### 3. **Skladištenje ploča za brušenje**

Skladištite ploče za brušenje na suvim mestima na konstantnim temperaturama prema mogućnosti.

### 4. **Stezanje brusnih tela**

Za stezanje brusnih tela smeju se primeniti samo isporučene stezne prirubnice. Stezne prirubnice moraju biti iste veličine i oblika. Središnji položaji između stezne prirubnice i brusnog tela moraju biti od elastičnih materijala npr. gume, mekanog kartona ili sličnog. Prijemne rupe ploča za brušenje se ne smeju naknadno bušiti.

### 5. **Probni tok bez opterećenja**

Uključite brusilicu pre početka rada u probni tok bez opterećenja sa trajanjem od 5 minuta. Pri tome se udaljite od zone opasnosti.

### 6. **Pričvršćenje brusilice na radnoj površini**

Postavite brusilicu na jednu čvrstu i ravnu površinu, pazite na to, da radna površina ima prikladnu visinu, tako da možete raditi na brusilici u ergonomske povoljnom držanju. Pričvrstite mašinu na podlozi. Koristite za ovu svrhu zavrtne sa poluokruglom glavom i matice. U nogari mašine postoje odgovarajuće rupe.

### 7. **Mrežni utikač**

Uverite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje isključen, pre nego što uključite mrežni utikač u utičnicu. Ovako izbegavate neočekivano pokretanje mašine.

## 8. Temperatura motora

Maksimalno dozvoljena temperatura kućišta motora: 80 °C

## 9. Sredstva zaštite

Ploče za brušenje se ne smeju koristiti bez zaštitnog uređaja. Pričvrstite pre početka rada gornji zaštitni poklopac (zaštita od iskri), podlogu za radni komad i zaštitnu ploču od iskri.

## 10. Podesite ploče za brušenje, zaštitu od iskri i podlogu za radni komad

Podloge za radne komade i gornji podesivi zaštitni poklopci (zaštita od iskri) se uvek trebaju postaviti što je moguće bliže brusnom telu.

Za siguran rad potrebno je pri tome pridržavati se sledećih razmaka

	Odstojanje
Zaštita od iskri/ploča za brušenje	< 2 mm
Podloge za radne komade/ploče za brušenje	< 2 mm

Kontrolišite odstojanja tokom radova brušenja. Kod istrošenosti ploča za brušenje povećajte odstojanja. Tada se podloge za radne komade i zaštita od iskri moraju podesiti.

## 11. Ploče za brušenje

Ne koristite oštećene ili deformisane ploče za brušenje.

## 12. Zamena ploče za brušenje

Kod zamene ploče za brušenje treba iskopčati mrežni utikač!

## 13. Brzina obima ploče za suvo brušenje

Maksimalna brzina obima ploče za suvo brušenje iznosi:

$$\varnothing 150 = 23,16 \text{ m/s}$$

Izračun: Brzina obima

$$m/s = \frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$$

d = promer ploče za brušenje u mm

n = broj okretaja motora u minuti

Primer:

$$m/s = \frac{150 \times 3,14 \times 2950}{60 \times 1000}$$

$$= 23,16 \text{ m/s}$$

## Posluživanje i održavanje

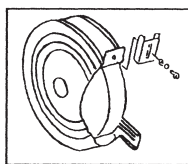
- Sva radovi na održavanju i posluživanju se mogu izvršiti samo kod povučenog mrežnog utikača.
- Kod prljavštine na brusilici možete očistiti površinu sa jednom krpom.
- Brusilica se mora skladištiti na suvom, prozračnom mestu odnosno raditi sa njom na takvom mestu. Mašinu je potrebno zaštititi od agresivnih gasova. Brusilica se ne sme koristiti u područjima koji su ugroženi sa eksplozijom.
- Kod smetnji na brusilici molimo da upitate stručnjaka. Nikada ne izvodite sami popravke. Popravke treba izvoditi stručnjak.
- Koristite isključivo originalne delove proizvođača.

## Montaža

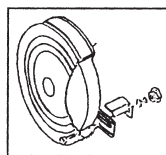
Izvadite električni uređaj iz pakovanja. Uređaj **ne** priključujte na strujnu mrežu pre montaže.

## Vađenje iz pakovanja, postavljanje i podešavanje

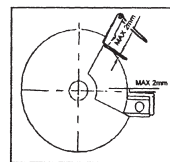
- Otvorite pakovanje i proverite, da li su prisutni svi delovi.
- Proverite vidljive greške na brusilici.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Pričvrstite brusilicu na radnu površinu sa zavrtnjima.
- Podesite gornju zaštitu od iskri tako da maksimalno odstojanje između ploča za brušenje i zaštite od iskri bude <2 mm. (sl. 1 do 3)
- Podesite podlogu za radni komad tako da maksimalno odstojanje između ploča za brušenje i podloge za radni komad bude <2 mm. (sl. 2 do 3)
- Proverite da li napon mrežnog snabdevanja odgovara podacima na oznaci tipa mašine. Iskorištena utičnica treba odgovarati utikaču brusilice. Pre uključivanja utikača u utičnicu proverite da li je prekidač za uključivanje/ isključivanje isključen (pritisnite prekidač sa oznakom „0“)



(1)



(2)



(3)

## Provera ploče za brušenje

Brusilicu treba podvrgnuti probi zvuka. Besprekorne ploče za brušenje imaju jasan zvuk kod laganog udara npr. sa jednim čekićem od veštačkog materijala. Ploče za brušenje sa nedostatkom imaju tup zvuk. Izvedite probni tok. Izadite iz zone opasnosti i ostavite da mašina radi 5 minuta u praznom hodu.



## Rukovanje i upotreba

### Obratite pažnju na sledeće napomene!

- Proverite alate za podešavanje i udaljite ih od brusilice.
- Sve podesive delove kao (zaštitno staklo od iskri, podloga za radne komade, itd.) prema ovom uputstvu za upotrebu postaviti i pričvrstiti.
- Izvedite pre korišćenja probu zvuka ploča za brušenje i probni tok bez opterećenja.
- Kod oštrenja ne koristite prekomernu snagu, da bi izbegli preopterećenje mašine. Radni komad se kod oštrenja može jako zagrejati. Ohladite radni komad povremeno, jer postoji opasnost od opekotina. Ova brusilica je izrađena za kratkotrajno korišćenje, isključite mašinu najkasnije nakon 30 minuta. Pre nego što nastavite rad, sačekajte da se mašina ohladi na sobnu temperaturu.
- Izbegavajte u svakom slučaju jake udare sa alatom na rotirajuću ploču za brušenje.

### Zamena istrošenih delova

Ako bude potrebno da zamenite delove na brusilici, izvucite prvo utičak iz mrežne utičnice.

### Zamenjivi pojedinačni delovi

- Ploča za brušenje
- Podloga za radni komad

### Zamena ploče za brušenje (sl.4)

#### **PAŽNJA! Minimalno dozvoljeni promer ploče 110 mm**

- Mrežni utikač povući
- Odvijte zavrtnje za pričvršćenje od zaštitnog poklopca i uklonite zaštitni poklopac.

Uklonite 3 vijka na bočnom delu zaštitnog poklopca i skinite ga. Držanjem suprotne matice držanja ploče za brušenje možete da odvrnete maticu (A) (**Pažnja, ploča za brušenje je zavrnutu sa vijkom na levi navoj**). Onda nakon toga skinite prirubnicu (B). Možete da zamenite ploču za brušenje. Montaža sledi u suprotnom redosledu.

### Zamena ploče za brušenje (Slika 5)

Odvrnite 3 vijka (C) i skinite bočni poklopac zaštite. Oslobodite zatezni vijak (9) za gornju traku za nekoliko navoja. Pritisnite držač cilindra (10) prema dole i povucite traku za brušenje sa kotača. Postavite novu traku za brušenje (4) na sredinu na donje i gornje kotače i otpustite držač cilindra (10). Zategnite zatezni vijak (9) i montirajte bočni poklopac.

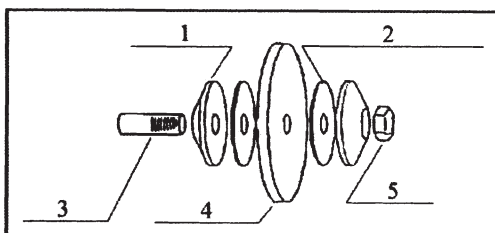
## Pažnja!

Zamenjena ploča za brušenje mora imati mere koje su navedene u ovom uputstvu. Usporedite u ovu svrhu odgovarajuće sigurnosne zahteve iz ovog uputstva za upotrebu sa podacima na ploči za brušenje.

Središnji komad između zamjenjene ploče za brušenje i prirubnice treba biti elastična gumena ploča ili mekana kartonska ploča.

Osnu maticu ne pričvrstite prejako, kako prirubnica ne bi pretvrdo pritiskala na ploču za brušenje.

**Upozorenje!** Upotreba druge prirubnice i neodgovarajuće ploče za brušenje može značiti za Vas opasnost od povreda.



1.	Prirubnica
2.	Mekanji središnji komad
3.	Glavna osovina
4.	Ploča za brušenje
5.	Navrtka

## Zamena podloge za radne komade

Kada je podloga za radni komad istrošena ispod 1,5 mm debljine, potrebno ju je zameniti. Molimo da se obratite vašem trgovcu i upitate za originalne rezervne delove. Kod upotrebe drugih rezervnih delova postoji opasnost od povrede.

## Uslovi okoline

Električni alat je napravljen za 230 volti izmeničnog napona kod 50 Hz mrežne frekvencije. Proverite da li je produžni kabl neoštećen i da li je sve ispravno priključeno sa utičnicom strujne mreže i mrežnim utikačem električnog alata. O izboru ispravnog produžnog kabla obavestiće vas vaš stručni savetnik.

## Puštanje u rad

Pri radu u principu nositi zaštitne naočare, štitnike za uši, rukavice i čvrsto radno odelo!



## Sigurnosne upute u svakom slučaju pročitati pre rada i pridržavati ih se.

Ponavljanje simbola koji su navedeni na mašini



Priključak na električnu mrežu



Mere  
Ploče za mokro brušenje



A. Potrošnja energije  
B. Brzina obima  
C. Broj okretaja praznog hoda



Smer okretanja  
Ploča za brušenje



Mere  
Ploče za suvo brušenje



### Isluženi elektrouređaji, alati i zaštita prirodne okoline

Ako bi Vaši elektrouređaji i alati zbog intenzivne upotrebe jednog dana toliko dotrajali da moraju biti zamenjeni ili da više nemaju nikakvu namenu, pre njihovog odstranjanja razmislite o zaštiti prirodne okoline. Elektrouređaje i alate ne treba odbacivati u normalno kućno smeće, već treba iskoristiti na način neškodljiv zaprirodnu sredinu.

#### Važna uputstva



Poseban otpad ne bacati u kućno smeće.



Temperatura okruženja maksimalno 50 °C



Ne bacati u vodu - opasno po život



Reciklaža



Ne bacati u vatru



Zelena tačka

#### **GARANCIJA**

01. Workers Best osigurava garanciju od 36 meseci na ovaj proizvod kod pravilne upotrebe (vidi poglavlje pravilna upotreba) od datuma kupovine. Ova garancija odnosi se na sve greške u materijalu i proizvodnji. Ostali zahtevi za garancijom bilo koje prirode, koji se odnose direktno ili indirektno na lica i/ili materijale su isključeni.
02. Ako nastupi neki problem ili nedostatak, obratite se najpre Vašem prodavcu uređaja Workers Best. Vaš prodavac uređaja Workers Best najčešće može direktno da otkloni problem ili nedostatak.
03. Popravka ili zamena komponenti nema za posledicu produženje prvobitnog roka garancije.
04. Garancija ne važi za kvarove koji su nastali usled nestručnog korišćenja ili usled normalnog habanja.
05. Iz garancije su izuzeti svi delovi koji se habaju.

#### **06. VAŠ ZAHTEV ZA GARANCIJOM MOŽE SE PRIZNATI, AKO:**

- se priloži dokaz o kupovini u vidu računa (račun iz kase),
- je garantni list potpuno popunjen,
- uključenje aparata ili zamenu delova nije izvršila treća osoba,
- aparatom nije nestručno rukovano,
- nije u pitanju viša sila,
- je priložen opis nedostatka.

07. Odredbe garancije važe zajedno s našim Uslovima isporuke i prodaje.

## IZJAVA O KONFORMITETU

### Stojeći uređaj za brušenje sa trakom WB 240 SBS

Mi izjavljujemo pod isključivo vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim standardima i normativnim dokumentima:

**EN55014-1:2006, EN55014-2/A2:2008,  
EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:2008,  
EN61029-1:2009, EN61029-2-4:2003+A1:2003,  
EN 14121-1:2007**

U skladu sa odredbama regulative:

**2006/95/EG  
2006/42/EG  
2004/108/EG**

Ova izjava gubi svoju važnost kod promena proizvoda koje nisu sa nama dogovorene.

**CE**

**MESTO I DATUM:** Wels, 01. 01. 2013

**IME I PREZIME:** K. Estfeller

**TITULA:** Chief Executive Officer

**KOMPANIJA:** AHS GmbH, Uhlandstraße 50, A-4600 Wels

Wir gewähren auf

# Workers Best Artikel 36 Monate Garantie

lt. Garantiebestimmungen.

Artikelbezeichnung:

Art.Nr.:

Kaufdatum:

Name:

Adresse:

Unterschrift:

Stempel des Händlers:

- (GB) We provide 36 month guarantee on Workers Best artikel under the warranty conditions.
- (AL) (RKS) Ne ju dhurojmë Produkt i Workers Best Garancion 36 mujor Sipas provizioneve të garancionit
- (BG) Ние обезпечаваме за продуктите на Workers Best гаранция от 36 месеца според гаранционните условия.
- (CZ) Na výrobky Workers Best poskytujeme záruku 36 měsíců dle záručních podmínek.
- (H) Az Workers Best árucikkekre 36 hónapos garanciát nyújtunk a garanciális feltételeknek megfelelően.
- (HR) (BIH) Sukladno jamstvenim odredbama na Workers Best artikle dajemo jamstvo od 36 mjeseca

Article description:  
Emërtimi i artikullit:  
Обозначение на артикула:  
Označení výrobku:  
Árucikk megnevezése:  
Naziv artikla:

Article no.:  
Nr. i art.:  
Артикул №:  
Č. výrobku:  
Cikkszám:  
Art.br.:

Date of purchase:  
Data e blerjes:  
Дата на покупката:  
Datum zakoupení:  
Vásárlás dátuma:  
Datum kupnje:

Name:  
Emri:  
Име:  
Jméno:  
Név:  
Ime:

Address:  
Adresa:  
Адрес:  
Adresa:  
Lakcím:  
Adresa:

Signature:  
Nënshkrimi:  
Подпис:  
Podpis:  
Aláírás:  
Potpis:

Dealers stamp:  
Vula e shitësit:  
Печат на продавача:  
Razítko prodejce:  
Kereskedő pecsétje:  
Žig prodavača:

(MK) Во согласност со гарантните услови, одобруваме 36-месечна гаранција за производот Workers Best.

(PL) Na artykuł Workers Best udzielamy 36-miesięcznej gwarancji zgodnie z postanowieniami gwarancji.

(RO) Acordăm pentru articolul Workers Best 36 luni garanție cf. prevederilor de garanție.

(SK) Na výrobky Workers Best poskytujeme záruku 36 mesiacov podľa záručných podmienok.

(SRB) (MNE) Prema odredbama o garanciji na Workers Best artikle dajemo garanciju od 36 meseca

Опис на производот:  
Nazwa artykułu:  
Denumire articol:  
Označenie výrobku:  
Naziv artikla:

Арт. бр.:  
Nr kat.:  
Nr. art.:  
Č. výrobku:  
Art.br.:

Датум на купување:  
Data zakupu:  
Data achiziției:  
Dátum kúpy:  
Datum kupovine:

Име:  
Nazwisko:  
Nume:  
Meno:  
Ime:

Адреса:  
Adres:  
Adresa:  
Adresa:  
Adresa:

Потпис:  
Podpis:  
Semnătura:  
Podpis:  
Potpis:

Печат на продавачот:  
Pieczętka sprzedawcy:  
Ștampila reprezentantului comercial:  
Pečiatka predajcu:  
Pečat trgovca: